

McHale V6·V8



V6740 • V6750 • V8940 • V8950
Empacadora

Manual de instrucciones para el operador

Edición 2

(valid from serial number 808000)

McHale
Ballinrobe
Co. Mayo
F31 K138 Ireland

Tel: +353 94 9520300
Email: sales@mchale.net
Website: www.mchale.net





MEDIO AMBIENTE: Reduzca el consumo de papel

¡Piénselo dos veces antes de imprimir documentos! ¿No es suficiente un PDF en un portátil o tableta? Si se necesita una copia impresa, seleccione siempre la opción de impresión a doble cara, e intente limitar el número de páginas impresas seleccionando un rango de páginas específico o simplemente seleccione 'Página actual' si es suficiente.

Este es el manual del operador original con “Instrucciones originales”. La versión en lengua inglesa del manual del operador es el documento fuente de todas las traducciones.

Si hay algún conflicto respecto a la precisión o el contenido de alguna traducción, el manual fuente en inglés sigue siendo el documento autorizado.

Ninguna parte de este manual puede ser reproducido, distribuido o traducido, de cualquier forma o por cualquier medio, sin previo consentimiento por escrito de **McHale**.

McHale Serie V Empacadora

Gracias por adquirir esta máquina **McHale**, su elección es muy acertada.
Con la atención y el cuidado debidos, esta máquina le proporcionará años de servicio fiable.

Garantía

Muy importante para el usuario final!

Asegúrese de que su concesionario registra completamente su máquina con **McHale**, en el momento de la entrega.

Si su concesionario no registra la máquina la garantía será nula.
Puede comprobar si su máquina está registrada en www.mchale.net.

Es importante mencionar el número de serie de la máquina cuando se pidan piezas de recambio o se solicite asistencia técnica. A continuación, encontrará un espacio dedicado a registrar los detalles de la máquina. (*Consulte “Descripción de la placa de número de serie”*)

Número de serie:	
Año de fabricación:	
Fecha de entrega:	

Si necesita más copias de este manual de instrucciones, indique la referencia: CLT01141_ES

Debido a una política de continua mejora y desarrollo del producto, **McHale Engineering** se reserva el derecho de modificar las especificaciones de la máquina sin previo aviso ni obligación de realizar modificaciones o adiciones a los equipos previamente vendidos. Las imágenes y las capturas de pantalla utilizadas en este manual pueden diferir del aspecto del producto real.

Es de vital importancia cambiar las piezas defectuosas de la máquina inmediatamente y utilizar solo piezas de recambio originales **McHale** ya que estas han sido diseñadas y fabricadas según el mismo estándar que la máquina original. Puede solicitar las piezas de recambio a su concesionario **McHale**.

En este manual se pueden encontrar enlaces a otras secciones relevantes del manual, para guiar al lector a información adicional y de ese modo transmitir el mensaje completo. Estos enlaces están en (*cursiva gris*). Vea el ejemplo anterior, es decir, el enlace a la descripción de la placa de número de serie. Al hacer clic en el enlace en el documento PDF, la página saltará automáticamente a la sección vinculada. Con Adobe Reader, puede volver a la página en la que hizo clic en el enlace; para ello, haga clic en el botón “Vista previa” (o mantenga pulsado “Alt” y presione la “flecha izquierda”).

Tabla de contenido

1	Introducción	8
2	Información del producto	9
2.1	Uso designado de la máquina	9
2.2	Vista frontal	10
2.3	Vista trasera	11
2.4	Especificaciones generales	12
2.5	Especificaciones del tractor	12
2.6	Especificaciones de la máquina	13
2.7	Especificaciones de los neumáticos*	13
2.8	Equipamiento opcional*	13
3	Seguridad general	14
3.1	Ser consciente de toda la información de seguridad	14
3.2	Seguir todas las instrucciones de seguridad	14
3.3	Guardar las piezas cuidadosamente	15
3.4	Equipo de protección individual (EPI)	15
3.5	En caso de emergencia	15
3.6	Mantenerse alejado de los elementos giratorios	15
3.7	Criterios del operador cualificado	16
3.8	Funcionamiento seguro de la máquina	16
3.9	En caso de incendio	16
3.10	Advertencias generales de seguridad	17
4	Advertencias de seguridad específicas	23
4.1	Advertencias de seguridad electrónica	23
4.2	Advertencias de seguridad hidráulica	23
4.3	Nivel de ruido	24
4.4	Precauciones contra incendios	24
4.5	Dispositivos e instrucciones especiales de seguridad	24
4.6	Colocación de las pegatinas de seguridad	26
4.7	Instrucciones y advertencias de seguridad	27
4.8	Descripción de la placa de número de serie	32
4.9	Directrices para la elevación de la máquina	33
4.10	Directrices de elevación	34
5	Requisitos y preparativos del tractor	35
5.1	Requisitos del tractor	35
5.2	Instalación de la caja de control	35
5.3	Acoplamiento a la barra de tracción	36
5.4	Prevención del uso no autorizado	37
5.5	Colocación de la cuerda (freno) (si está instalada)	38
5.6	Colocación del eje de la TDF	38
5.7	Realizar conexiones en el tractor	39
5.8	Conexión de la caja de control	40
5.9	Sistema de luces	40

McHale Serie V Empacadora

6	Requisitos y preparativos de la máquina	41
6.1	Requisitos de la red	41
6.2	Cuchillas de la unidad de corte (sólo V6750/ V8950)	46
6.3	Sistema de lubricación automático	51
6.4	Aceite de la caja de engranajes	57
6.5	Presiones de inflado de los neumáticos	58
6.6	Calzos de las ruedas	59
6.7	Uso del soporte del eje de la TDF y la barra de tracción	60
6.8	Ajuste de la barra de tracción	63
6.9	Ajuste y mantenimiento del eje de la TDF	65
7	Sistema de control electrónico	68
7.1	Funciones de la caja de control	69
7.2	Menú de especificaciones de la máquina	70
7.3	Red o hilo	71
7.4	Características de la caja de control	71
7.5	Mensajes de advertencia	83
8	Seguridad y circulación por carretera	87
8.1	Antes de circular por cualquier vía pública	87
8.2	Cuerda freno (si está instalada)	88
9	Funcionamiento en el campo y ajustes de la máquina	89
9.1	Período de rodaje	89
9.2	Preparación de las hileras	89
9.3	Ajuste de la altura del molinete de recogida	90
9.4	Ajuste del rodillo de cosecha	91
9.5	Sistema de desbloqueo	91
9.6	Sistema de corte (sólo V6750/ V8950)	92
9.7	Cuchillas seleccionables (sólo V6750/ V8950)	93
9.8	Control de la presión de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)	93
9.9	Sistema de encintado	94
9.10	Indicador de densidad de las pacas	94
9.11	Ajuste densidad paca	95
9.12	Indicador de tensión de red	95
9.13	Cierre de seguridad de la puerta de cámara	96
9.14	Bloqueo del brazo tensor	97
9.15	Visión general de los frenos (si están instalados)	98
9.16	Ajuste de los muelles de flotación del recogedor	103
9.17	Ajustes de las cadenas	105
9.18	Ajuste de la alineación de la correa	108
10	Mantenimiento de la máquina	111
10.1	Intervalos de mantenimiento	111
10.2	Bomba de tensión de red	113
10.3	Valores de par de apriete	114
11	Almacenamiento	115
11.1	Al final de la temporada	115
11.2	Al comienzo de la temporada	116
12	Resolución de problemas	117
12.1	Información general sobre la resolución de problemas	117

McHale Serie V Empacadora

13	Certificado y garantía	122
13.1	Declaración de conformidad	122
13.2	Formulario PDI	122
13.3	Comprobaciones previas al cambio de propietario	122
13.4	Garantía limitada	122
14	Apéndice	127
14.1	Ajuste del eje de la TDF al tractor	127

McHale Serie V Empacadora

Esta página se ha dejado en blanco de manera intencionada.

1

Introducción

La **McHale Serie V** Empacadora se basa en varios años de investigación y desarrollo en el campo de las rotoempacadoras. Si recibe la atención y los cuidados adecuados, la máquina ofrecerá un rendimiento fiable durante años.

No presuponga que sabe cómo funciona y se debe mantener la máquina sin antes leer atentamente este manual. Para evitar el uso incorrecto, daños o accidentes, es muy importante que todos los operadores que vayan a utilizar la máquina sean operadores completamente cualificados. (*Consulte “Criterios del operador cualificado”*). Los operadores deben leer y comprender completamente todos los contenidos de este manual antes de utilizar la máquina, prestando especial atención a lo siguiente:

- Instrucciones de seguridad
- Funciones
- Controles (hidráulicos y eléctricos)

Se recomienda encarecidamente que al principio se familiarice lentamente con cualquier tipo de maquinaria nueva. Dedique el tiempo suficiente a aprender y comprender todas las funciones de la máquina. Los conocimientos irán mejorando a medida que se vaya acumulando experiencia.

Si tiene preguntas relacionadas con las instrucciones del manual, póngase en contacto con su concesionario **McHale**. Se recomienda encarecidamente que reciba formación por parte de su concesionario local **McHale**.

El operador es el único responsable del uso y mantenimiento seguros de la máquina, según lo indicado en el presente manual. Mantenga este manual en un lugar seguro y junto a la máquina en todo momento.



MEDIO AMBIENTE: Reduzca el consumo de papel

¡Piénselo dos veces antes de imprimir documentos! ¿No es suficiente un PDF en un portátil o tableta? Si se necesita una copia impresa, seleccione siempre la opción de impresión a doble cara, e intente limitar el número de páginas impresas seleccionando un rango de páginas específico o simplemente seleccione 'Página actual' si es suficiente.

2

Información del producto

La máquina está protegida frente a numerosos peligros contra sí misma mientras se utiliza desde la caja de control tanto en los ciclos manuales como automáticos. No obstante, es de vital importancia para la seguridad del operador y de terceras personas que el operador preste atención a todas las advertencias e instrucciones que se proporcionan en este manual. En concreto, todos los dispositivos, pegatinas, protectores y controles de seguridad deben encontrarse en su sitio y en perfecto estado de funcionamiento. No intente nunca solucionar ningún problema de funcionamiento cuando el tractor esté encendido o la máquina esté en funcionamiento. Mantenga la “Zona de Peligro” (una zona alrededor de la máquina) libre de personas y animales en todo momento mientras la máquina esté en funcionamiento (*Consulte “Zona de Peligro”*). Todas las personas que vayan a utilizar la máquina deben leer y comprender totalmente este manual.

2.1 Uso designado de la máquina

La máquina se ha diseñado de forma exclusiva para un uso normal en aplicaciones agrícolas. La máquina se ha diseñado para recoger y compactar tallos del suelo con el fin de producir pacas cilíndricas de forraje principalmente para la alimentación del ganado. En esta designación se incluye el movimiento de la máquina, entre campos por pistas o carreteras, inherente al uso principal de la máquina. El fabricante no se hará responsable de ninguna pérdida o daño derivado de aplicaciones de la máquina distintas a las especificadas anteriormente. El propietario u operador asumirá toda la responsabilidad de cualquier otro uso al que se destine la máquina.

En el uso designado de la máquina se incluye que:

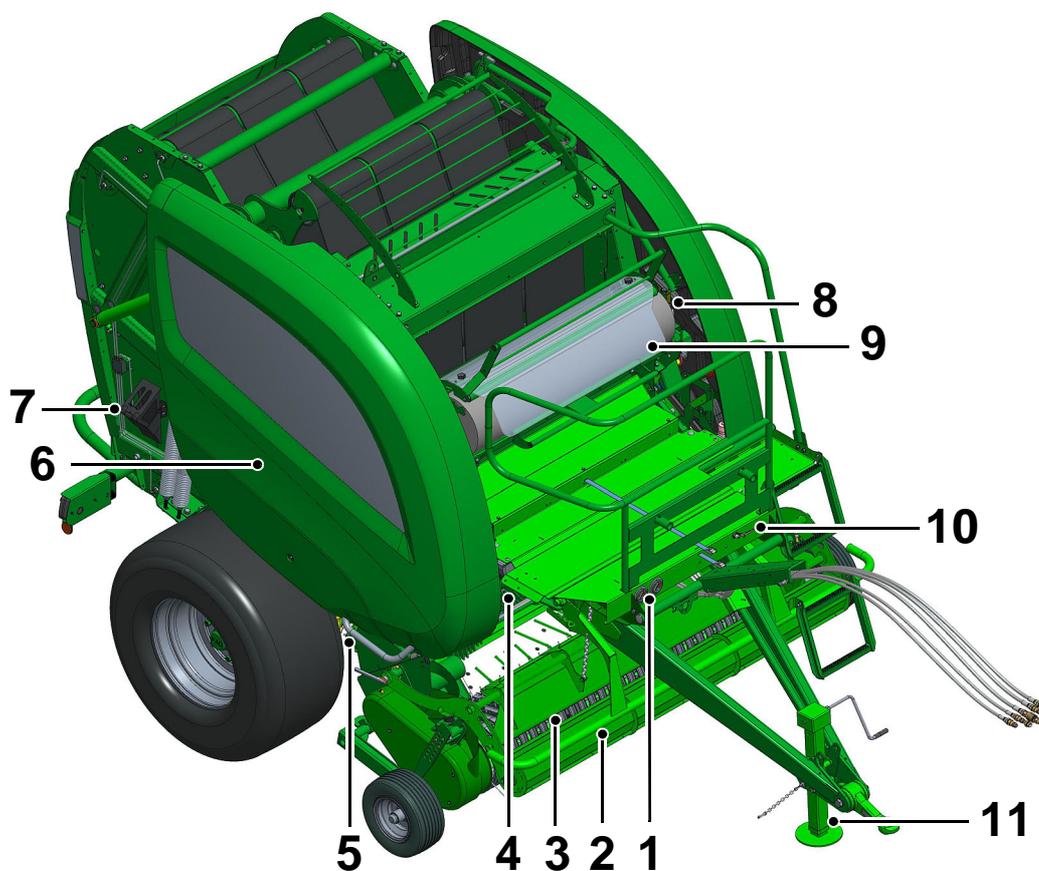
- Las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación proporcionadas por el fabricante se siguen estrictamente.
- Solamente las personas que estén familiarizadas con la misma y que hayan recibido formación sobre los riesgos pueden utilizar, realizar el mantenimiento y/o reparar la máquina.
- Los requisitos de seguridad e higiene pertinentes que puedan estar vigentes en el país de uso se deberán seguir estrictamente.
- En la máquina no se han instalado otros equipos ni accesorios que no provengan de **McHale**. El operador o propietario asumirá toda la responsabilidad en caso de uso de otros equipos o accesorios. En dichas circunstancias, las modificaciones o cambios no autorizados excluirán cualquier responsabilidad por parte del fabricante.



NOTA: Pérdida de la validez de la máquina

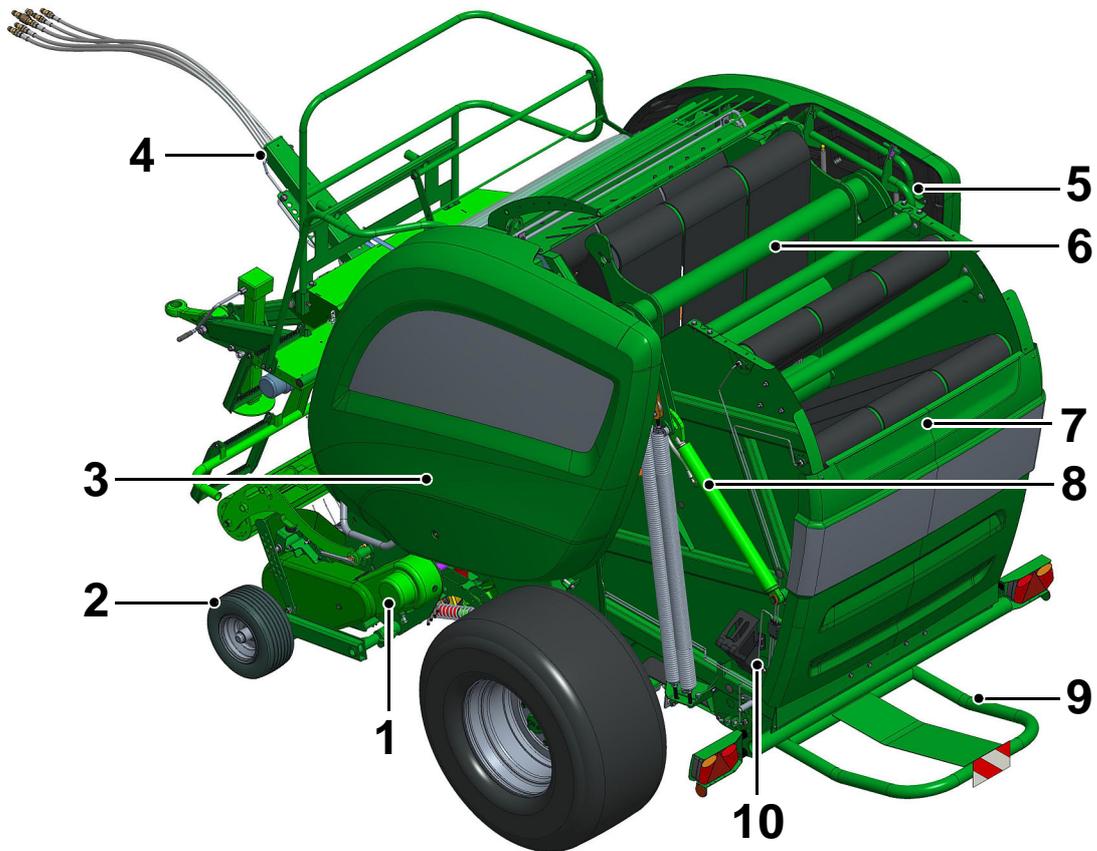
Si se altera de cualquier forma el equipamiento de seguridad, la declaración de conformidad y la señal CE de esta máquina perderán su validez.

2.2 Vista frontal



N.º	Función de la máquina
1	Indicador de densidad de la paca e indicador de tensión de la red
2	Rodillo de cosecha
3	Molinete de recogida
4	Unidad de corte
5	Suelo abatible
6	Lado de no tracción
7	Calzos de las ruedas
8	Bomba de tensión de red
9	Unidad del sistema de red
10	Puerta de la cámara / cierre seguridad puerta trasera
11	Soporte de la barra de tracción

2.3 Vista trasera



N.º	Función de la máquina
1	Embrague del molinete de recogida
2	Ruedas del recogedor
3	Lado de tracción
4	Soporte latiguillos
5	Potenciómetro tamaño paca
6	Brazo tensor de correas
7	Portón trasero/puerta de cámara
8	Cilindros tensión
9	Lanzapacas
10	Calzos de las ruedas

2.4 Especificaciones generales

Las unidades se indican en valores métricos e imperiales (estos últimos se muestran entre paréntesis).

Modelo	V6740/ V8940	V6750/ V8950
Longitud de transporte	5,1 m (201")	
Anchura de transporte	2,62 m (103")	
Altura de transporte	2,96 m (117")	
Peso de transporte (sin carga)	4,450 kg (9,811 lbs)	4,850 kg (10,692 lbs)
Peso del eje (sin carga)	3,750 kg (8,267 lbs)	4,000 kg (8,819 lbs)
Velocidad máxima en carretera*	40 km/h (25 mph)	

*Compruebe las normativas de tráfico nacionales del país en cuestión.

2.5 Especificaciones del tractor

Capacidad del tractor	60 kW (80 hp)
Tipo de enganche	Barra de tracción con enganche bajo/alto
Velocidad de la TDF	540 rpm (1000 rpm opcional)
Luces	Enchufe 12 V/7 clavijas
Sistema eléctrico	Enchufe 12 V/20 A
Sistemas hidráulicos	Centro abierto, centro cerrado, Load Sensing
Presión mínima	180 bar (2 610 psi)
Velocidad de flujo mínima	30 l/min (7,9 gal/min) a 180 bar (2 610 psi)

2.6 Especificaciones de la máquina

Modelo	V6740/ V6750	V8940/ V8950
Diámetro de la cámara de pacas	0.6 - 1.68 m (32 - 66")	0.6 - 1.9 m (32 - 75")
Anchura de la cámara de pacas	1,23 m (48")	
Anchura del recogedor	2,10 m (83")	
Rollo de red	Anchura de la red	Máx. 1,26 m (49,5")
	Peso máx. del rolo	40 kg (véase advertencia a continuación)



PRECAUCIÓN: La manipulación de los rollos de red debe realizarse entre dos personas

Tenga en cuenta el peso elevado del rolo de red. Se recomienda que la manipulación de los rollos de red completos se realice entre dos personas.

2.7 Especificaciones de los neumáticos*

Detalles	Tipo	Terreno Presión	Presión para la carretera	N.º de ref.
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bar	2,8 bar	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bar	3 bar	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	885	1,5 bar	4 bar	CWH00092
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Recogedor	2,07 bar	2,07 bar	CWH00037

2.8 Equipamiento opcional*

Barra de tracción	Barra de tracción con enganche bajo/alto
Soporte de la barra de tracción	Soporte de tipo A/B/C
Frenos (si los hay)	Frenos neumáticos/hidráulicos
Eje de la TDF	Alta resistencia (engrase 60 h)

*Puede que no esté disponible en todos los países. Pregunte a su concesionario **McHale** si está disponible en su país.

3

Seguridad general

3.1 Ser consciente de toda la información de seguridad

Siga todas las precauciones de seguridad y utilice la maquinaria de forma segura en todo momento.

Mensajes de advertencia, precaución, nota y medio ambiente:

Al leer este manual, preste especial atención cuando vea los símbolos que aparecen más abajo como advertencia, precaución, nota y medio ambiente. Se utilizarán en varios puntos de este manual y pueden aparecer también en las pegatinas de seguridad de la máquina. El objetivo de estos mensajes es garantizar que la información más importante aparezca resaltada con respecto al resto del texto.



ADVERTENCIA: Este símbolo indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede dar lugar a daños en la máquina, lesiones personales o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN: Este símbolo indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede dar lugar a daños en la máquina o lesiones personales.

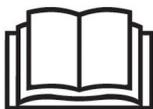


NOTA: Este símbolo se utiliza para identificar instrucciones especiales o procedimientos que, si no se siguen de forma estricta, pueden provocar daños en la máquina.



MEDIO AMBIENTE: Este símbolo nos recuerda que hay que respetar el medio ambiente en cuanto a la eliminación correcta de los materiales residuales.

3.2 Seguir todas las instrucciones de seguridad



Cuando consulte este manual, lea todas las instrucciones y mensajes de seguridad, y sea consciente del significado de todas las pegatinas de seguridad. (*Consulte "Instrucciones y advertencias de seguridad"*).

También se indican códigos de las piezas de recambio de cada pegatina, que puede solicitar a su concesionario de **McHale**. Si las pegatinas de seguridad están dañadas o han desaparecido debido al desgaste o a la sustitución de componentes, asegúrese de cambiarlas o reponerlas. Al igual que con toda la maquinaria, lea atentamente

este manual para aprender todas las operaciones y el uso de los controles. No deje que nadie utilice esta máquina sin haber recibido una formación completa.

3.3 Guardar las piezas cuidadosamente



Almacene todos los accesorios de forma segura para evitar su caída. Mantenga a los niños y a terceras personas alejados de las zonas de almacenamiento.

3.4 Equipo de protección individual (EPI)



Se debe llevar el siguiente equipo de protección individual, en todas las ocasiones, al llevar a cabo trabajos de mantenimiento, a fin de evitar riesgos para salud y la seguridad:

- Gafas de seguridad
- Orejeras
- Botas de seguridad
- Guantes
- Ropa ajustada

El uso de teléfonos móviles o auriculares de radio/música está estrictamente prohibido mientras se utiliza maquinaria, ya que disminuye el nivel de atención del operador.

3.5 En caso de emergencia



Si se produce un accidente, se debe disponer de equipos de emergencia. Los operadores de la máquina siempre deben tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor de incendios, además de los números de teléfono de emergencia.

3.6 Mantenerse alejado de los elementos giratorios

Si se atrapan ropa o partes del cuerpo en los ejes de la TDF, transmisiones y otras piezas rotatorias o móviles, se pueden causar lesiones graves o mortales.

Mantenga todos los protectores en su sitio en todo momento, lleve solamente ropa ajustada y asegúrese de que el motor del tractor se haya detenido, que se haya retirado la llave y que la TDF haya dejado de girar antes de realizar cualquier ajuste, conexión o tarea de limpieza de los equipos accionados por la TDF.

3.7 Criterios del operador cualificado

Requisitos relacionados con la edad		Requisitos generales
18 +	El operador debe estar totalmente cualificado en el uso de máquina y contar con permiso válido de conducción de tractores.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El operador debe tener perfecto control de sus sentidos y no debe estar bajo la influencia del alcohol o los fármacos, aunque sean recetados. ■ El operador debe haber leído y comprendido todos los aspectos del manual del operador para poder manejar, mantener y limpiar la máquina. Idealmente, también deben recibir formación de su concesionario McHale. ■ Solo es aceptable tener más de una persona en la cabina del tractor si este cuenta con un segundo asiento.
16 - 18	Un operador con una edad entre 16 y 18 años debe tener un permiso provisional e ir acompañado de un conductor/operador experimentado, en todas las ocasiones, ¡incluso durante el mantenimiento y la limpieza!	
< 16	No se permite que personas menores de 16 años manejen, limpien o realicen el mantenimiento de esta máquina, ¡en ninguna circunstancia!	

3.8 Funcionamiento seguro de la máquina



ADVERTENCIA: No libere una obstrucción cuando la máquina esté en marcha

No intente en ningún momento liberar una obstrucción cuando la máquina esté en marcha. Esto podría resultar en lesiones graves o en que pueda ser alcanzado por la cadena dentada.

A fin de evitar lesiones graves o la muerte al quedar atrapado en el interior de la máquina:

- En ningún caso se debe intentar introducir red o forraje en la cámara de pacas o desenganchar el área del recogedor mientras la empacadora esté funcionando.
- Desactive la TDF, ponga el freno de mano, apague el motor del tractor y retire la llave de contacto.



ADVERTENCIA: Manténgase alejado de la máquina mientras está funcionando

Aléjese de la máquina y del tractor mientras la máquina esté funcionando. De la máquina pueden saltar objetos como dientes sueltos, piedras y otros residuos.

3.9 En caso de incendio



Si se produce un incendio, es el operador el que debe determinar la gravedad de la situación y, en consecuencia, decidir qué solución debe adoptarse. Lo siguiente es un solo un procedimiento de guía:

McHale Serie V Empacadora

1. Ponga la caja de control en modo manual. (*Consulte "Sistema de control electrónico"*)
2. Abra las puertas de la cámara para expulsar la paca de la cámara de pacas.
3. Aleje el tractor y la máquina del material inflamable. Coloque el tractor en una zona abierta y contra el viento, para limitar la propagación del fuego.
4. Desactive la TDF, apague el tractor y retire la llave de contacto.
5. Retire todos los latiguillos y cableados eléctricos de la máquina, si ello puede realizarse de forma segura.
6. Una vez que haya retirado todas las conexiones, desacople la barra de tracción del tractor.
7. Aleje el tractor de la empacadora y estacionelo contra la dirección del viento.
8. Si es seguro, intente apagar el fuego con un extintor adecuado. Si no puede hacerlo o si existe riesgo de lesiones personales, manténgase bien alejado y llame a los bomberos.



ADVERTENCIA: Prevención de incendios

Para reducir el riesgo de incendios, se recomienda mantener la máquina razonablemente limpia y libre de acumulaciones de cosecha, lubricantes, etc. Limpie la máquina regularmente asegurándose de que el motor del tractor esté apagado.



ADVERTENCIA: No se arriesgue a posibles lesiones personales

Si el incendio está demasiado avanzado, no intente extinguirlo. Evite la inhalación de humo y las quemaduras graves. La quema de neumáticos o amortiguadores de gas puede provocar explosiones inesperadas.

3.10 Advertencias generales de seguridad

Es importante conocer los posibles riesgos asociados al funcionamiento de la maquinaria agrícola. Numerosos estudios han revelado que la mayoría de los accidentes relacionados con la maquinaria ocurren como consecuencia de una negligencia humana, como tomar atajos para ahorrar tiempo, mantenimiento nulo o inadecuado, ignorar las advertencias, no leer el manual del operador, formación nula o inadecuada o no respetar las normas de seguridad.

Lea y comprenda este manual antes de trabajar con la máquina. Si cualquiera de las instrucciones no queda clara, no dude en ponerse en contacto con su concesionario **McHale**.

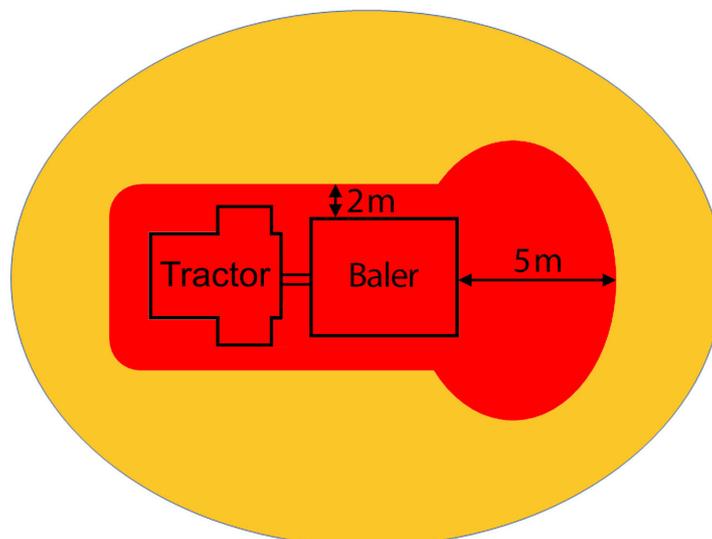
Solo personas instruidas, que han leído y entendido este manual pueden trabajar con esta máquina. (*Consulte "Criterios del operador cualificado"*). El propietario de esta máquina está obligado por la ley a asegurarse de que todos los operadores comprendan todas las funciones, controles, procesos de trabajo y advertencias de seguridad antes de utilizar la máquina.

Dispositivos de seguridad

- Todos los dispositivos de seguridad, como por ejemplo dispositivos de protección, protecciones y controles de seguridad tienen que estar presentes y funcionar debidamente. Está prohibido utilizar esta máquina con dispositivos de seguridad defectuosos o incompletos.

Zona de Peligro

- La “Zona de Peligro” es la zona que rodea la parte delantera del tractor, entre el tractor y la empacadora y un mínimo de 5 m en la parte posterior de la máquina para permitir la descarga segura de las pacas.



NOTA: El tamaño de la "Zona de Peligro" puede variar

El operador debe saber que la “Zona de Peligro” puede variar de tamaño dependiendo de las condiciones de funcionamiento, como es el caso de un terreno escarpado.

- Es responsabilidad del operador asegurarse de que no haya nadie en la “Zona de Peligro” mientras la máquina esté funcionando, especialmente durante el arranque.

Antes de la reparación o el montaje

- Se debe utilizar una instalación elevadora de capacidad suficiente para el montaje de la máquina. Todas las cadenas y eslingas deben estar en buen estado.

Antes del funcionamiento

- No ponga nunca en marcha maquinaria agrícola bajo los efectos de drogas o alcohol. Los efectos fisiológicos de las drogas y el alcohol afectan al comportamiento y pueden hacer que los operadores corran riesgos o pongan en riesgo a otros. Lo mismo ocurre con ciertos medicamentos con receta o sin receta para los resfriados y la alergia, que no se recomienda tomar mientras se conduce un coche o maneja maquinaria.
- El operador debe asegurarse de que todas las indicaciones del fabricante sobre enganchar y desenganchar la máquina se tengan en cuenta. Ello incluye el acoplamiento de la barra de tracción, los conductos eléctricos e hidráulicos, y en concreto las luces y el sistema de frenado.
- El operador debe asegurarse de que todas las cubiertas estén cerradas y que todos los dispositivos de seguridad se encuentren en modo de funcionamiento.
- El operador debe asegurarse de que no hay nadie en la “Zona de Peligro”.

McHale Serie V Empacadora

- Deberá estar en todo momento familiarizado con los requisitos de seguridad e higiene pertinentes que puedan estar vigentes en el país de uso.

Durante el funcionamiento

- Durante el trabajo en terreno escarpado o inclinado, el operador debe tomar precauciones adicionales porque la “Zona de Peligro” se amplía.
- Deberá prestarse atención cuando se conduzca sobre terreno inclinado o irregular ya que existe riesgo de vuelco. Viaje siempre a una velocidad adecuada para las condiciones del terreno.
- El operador debe asegurarse de mantener una distancia mínima de 4 metros entre la máquina y cualquier obstáculo que haya encima de ella, en particular cuando se trata de líneas de alta tensión.
- No utilice nunca la máquina si los protectores o los dispositivos de seguridad están dañados o faltan.
- Evite el contacto con la cuchilla.
- Debe prestar especial atención si la máquina ha permanecido inactiva durante un período de tiempo prolongado para asegurarse de que todos los sensores y las funciones de seguridad estén funcionando correctamente.
- No suba a la máquina mientras está funcionando.



ADVERTENCIA: No transporte personas ni animales en la máquina

El operador debe asegurarse de que no hay personas ni animales encima ni debajo de la máquina (solo está permitido transportar personas en el tractor en los asientos correspondientes).

Antes de desplazarse por vías públicas

- El propietario de la máquina está obligado por ley a asegurarse de que el operador tiene un carné de conducir válido y conoce el código de circulación del país donde se utiliza.
- Asegúrese siempre de que la caja de control electrónico y la alimentación de aceite estén apagados.
- Al aparcar, ambas ruedas deben ser aseguradas mediante calzos y el freno de mano (si está instalado), según el código de circulación del país correspondiente.
- Asegúrese de que las luces estén conectadas y funcionen correctamente.
- Esta máquina no es adecuada para el remolque a una velocidad superior a 40 km/h.
- Compruebe que no haya restos de cultivo en el área alrededor de las ruedas y especialmente en los cajetines de los frenos.

Mantenimiento

- Las tareas de mantenimiento y reparación de la máquina siempre se deben realizar según lo indicado en este manual.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación no descritos en este manual deben ser realizados únicamente por expertos o por su concesionario **McHale**.

McHale Serie V Empacadora

- Cuando se realicen tareas de mantenimiento, las personas con pelo largo deben llevarlo recogido en la parte posterior de la cabeza. No lleve corbatas, collares, bufandas ni prendas holgadas cuando trabaje cerca de la máquina o de piezas móviles. Las piezas giratorias de la máquina pueden engancharse a prendas holgadas, pelo largo o joyas colgantes con mayor rapidez que con la que una víctima puede reaccionar. Si estos objetos quedan atrapados, se podrían provocar lesiones graves.
- Antes de trabajar en esta máquina o modificar cualquier ajuste, el operador debe asegurarse de lo siguiente:
 - (a) El tractor se haya detenido por completo
 - (b) Se haya puesto el freno de mano (freno de aparcamiento).
 - (c) El motor se haya detenido
 - (d) La llave de contacto se haya retirado
 - (e) El eje de la TDF se haya retirado de la mangueta de la TDF
 - (f) La caja de control y el suministro electrónico se hayan desconectado.
 - (g) El suministro de aceite hidráulico se haya apagado
 - (h) El cierre de seguridad de la puerta de cámara esté activado.

* Se prohíbe abrir cualquiera de los protectores de seguridad o realizar cualquier tarea en la máquina a menos que se hayan seguido las precauciones anteriormente indicadas.

- Al hacer trabajos de mantenimiento deberá asegurarse de que la máquina está apoyada correctamente. Si es posible, baje los aparatos adicionales o implementos al suelo antes de trabajar en la máquina. Si no es posible bajar la máquina o el implemento al suelo, estos siempre se deben apoyar de forma segura. No trabaje debajo de una máquina que solamente esté apoyada en un gato. No apoye nunca la máquina sobre soportes que puedan romperse o desmoronarse bajo una carga continuada.
- Los neumáticos deben ser inspeccionados regularmente para ver si están desgastados. Los neumáticos deben sustituirse antes de que el desgaste sea excesivo o después de 10 años a partir de la fecha de fabricación, como se indica en el neumático. Se debe tener cuidado al manipular los neumáticos. Los neumáticos deben estar inflados a las presiones indicadas en este manual y en la máquina y nunca sobre inflados. Los neumáticos solo se inflarán colocados en la máquina o en una jaula de seguridad adecuada.
- No desactive nunca los circuitos de seguridad eléctricos, no altere los dispositivos de seguridad ni realice modificaciones no autorizadas en la máquina.
- Sustituya todos los dispositivos eléctricos o hidráulicos de inmediato, a la primera señal de mal funcionamiento o fallo, ya que estos componentes afectan a la funcionalidad, la secuenciación y por lo tanto a la seguridad del funcionamiento. Nunca utilice una máquina donde se produzca un mal funcionamiento. Póngase en contacto con su concesionario **McHale** para encontrar una solución. Siempre piense en “la seguridad en primer lugar”.
- Se debe evitar la presencia de calor cerca de conductos de fluido presurizados, ya que dichos conductos presurizados pueden dañarse de forma accidental cuando el calor se extienda más allá de las proximidades de la llama.
- Se recomienda realizar una limpieza regular para mantener la máquina en un estado de funcionamiento seguro y fiable. **McHale** recomienda que la máquina se limpie con un aparato de aire en lugar de con un aparato de agua a presión, debido a los peligros que conlleva el lavado a presión y para proteger la pintura general de la máquina. Si a pesar de nuestros avisos, se utiliza agua a presión, entonces tenga mucho cuidado y trabaje a nivel del suelo solamente. No se suba sobre ninguna parte de la máquina mientras efectúa el lavado a presión, debido a que todas las

McHale Serie V Empacadora

superficies metálicas se vuelven muy húmedas y resbaladizas, y compruebe siempre que el tractor se ha apagado con la llave de contacto quitada.

- Revisar los cojinetes en busca de señales de advertencia tempranas de desgaste o daños y reemplazarlos si es necesario. Preste atención en busca de cojinetes que chirríen o hagan ruido, a pesar de estar bien lubricados, y de que las cajas de los cojinetes no se calienten en exceso, especialmente si presentan olor a quemado o decoloración de la pintura. Lleve a cabo estas comprobaciones diariamente, inmediatamente después de utilizar la máquina, con el tractor apagado y el freno de mano echado.

Durante la inspección

- En el improbable caso de que fuera necesario inspeccionar la "Zona de Peligro" con la máquina en marcha (extremadamente peligroso y no recomendado), deberá hacerse en compañía de una persona experta y competente que opere el tractor y los controles del mismo. Deberá accionarse el freno de mano y la caja de control electrónica debe estar en modo manual. La máquina deberá reposar sobre terreno firme, con todos los protectores cerrados. La comunicación es clave. El operador deberá informar a la persona que inspecciona la máquina antes de activar ninguna función de la misma. La persona que inspecciona la máquina deberá encontrarse dentro del campo de visión del operador en todo momento e informarle de todos los pasos que pretende seguir. Si se pierde la comunicación con el operador, o si la persona que inspecciona la máquina se mueve en un radio de 1.1 m de las partes móviles o de partes que podrían comenzar a moverse, el tractor deberá ser apagado por completo inmediatamente.

Directrices de seguridad para niños en las granjas

- La ley exige que todos los adultos que trabajen o estén presentes en entornos agrícolas tomen todas las medidas factibles para garantizar la seguridad y la salud de los niños y adolescentes que haya en dicho entorno.
- Vigile a los niños en todo momento. Recuerde, una granja no es un parque de recreo.
- Al guardar maquinaria agrícola, tenga en cuenta siempre la seguridad y la estabilidad. Baje al suelo cualquier accesorio o cargador y accione el freno de mano.
- Impida siempre que los niños entren en zonas potencialmente peligrosas (con frecuencia lograrán llegar a lugares aparentemente inaccesibles). No permita que entren en las zonas de trabajo en los días ocupados. Debe avisarse siempre a los contratistas de la presencia de niños.
- No deje nunca a un niño solo en la cabina de un tractor, ya que pueden interferir con los controles. Muchos niños han muerto al caer de la puerta o la ventana trasera de un tractor.
- Los niños de menos de 16 años no deben manejar nunca maquinaria motorizada. Deben retirarse las llaves de los vehículos y los controles deben dejarse en posición neutra.
- No permita que los niños utilicen pacas de ningún tipo para jugar. Es muy fácil caerse de las pacas apiladas y resultar gravemente lesionado o caer entre ellas y asfixiarse. Asegúrese de que no hay ninguna señal de que los niños están jugando debajo de pacas apiladas.

McHale Serie V Empacadora

- Los niños con menos de 16 años no deben manejar nunca productos químicos. Guárdelos siempre en los envases adecuados y consérvelos de forma segura fuera de la vista y bajo llave.
- Guarde las cerillas en un lugar seguro.

Peligro de caída de rayo

- Si hay riesgo de rayos en el área, detenga todo el trabajo.
- Si hay riesgo de caída de rayo durante el viaje, busque un lugar seguro para detener el tractor.
- No abandone la cabina del tractor ni empiece a trabajar hasta que haya pasado el riesgo de caída de rayo.

4

Advertencias de seguridad específicas

4.1 Advertencias de seguridad electrónica

- Esta máquina está equipada con piezas y componentes electrónicos que cumplen la directiva EMC 2014/30/UE pero, aún así, se pueden ver afectados por transmisiones electromagnéticas procedentes de otros aparatos, como por ejemplo máquinas de soldadura, etc.
- Compruebe los cables eléctricos regularmente para asegurarse de que no se detectan indicios de rotura o desgaste. En caso de duda, sustitúyalos siempre.
- No modifique ningún circuito de seguridad (los circuitos de seguridad defectuosos son una causa de riesgo).

4.2 Advertencias de seguridad hidráulica

- La presión máxima del sistema hidráulico de esta máquina no debe superar los 210 bares.
- Asegúrese siempre de que el sistema no se encuentre bajo presión antes de trabajar en la máquina. El aceite bajo presión puede penetrar en la piel y provocar lesiones. Vaya con cuidado con las tuberías que se encuentren bajo presión del acumulador; desenrosque las conexiones muy lentamente para despresurizar los conductos.
- Los dispositivos de accionamiento hidráulico deben bloquearse de forma mecánica para evitar su movimiento antes de trabajar en la máquina.
- Si se retira o sustituye algún latiguillo, asegúrese de que se marca y se vuelve a instalar en la posición correcta al volverse a montar.
- Compruebe los latiguillos cada mes para asegurarse de que no se detectan indicios de fugas o desgaste. Utilice un pedazo de cartón para comprobar las fugas. Los chorros finos de fluido hidráulico pueden penetrar en la piel. No compruebe nunca las fugas con los dedos ni la cara. En caso de duda, sustitúyalos siempre. El tiempo de uso máximo recomendado de los latiguillos no debe superar los 5 años. Utilice solamente piezas de recambio originales de **McHale** con exactamente las mismas especificaciones.
- No trabaje en los sistemas hidráulicos a menos que esté cualificado para ello. ¡Este trabajo debe ser llevado a cabo únicamente por personal cualificado o por su concesionario **McHale**!

4.3 Nivel de ruido

- La normativa europea 2003/10/CE indica a las empresas y a sus empleados que deben controlar el nivel de ruido en el entorno de trabajo. El nivel de ruido cuando se trabaje en el campo puede variar en función del tractor, el terreno, las cosechas y otras condiciones del entorno.
- En condiciones normales, al conducir la máquina, el nivel de ruido para el oído del conductor no supera los 70 dB (A) con la rejilla trasera de la cabina del tractor abierta. El ruido del tractor es el factor que más influye en el nivel de ruido común de la máquina y del tractor (la radio es una fuente de ruido adicional). Se recomienda utilizar esta máquina con las ventanillas de la cabina cerradas.

4.4 Precauciones contra incendios

- Tenga en cuenta que las cosechas son altamente inflamables.
- No fume ni utilice ninguna llama desnuda al lado de la máquina.
- En el tractor siempre debe haber disponible un extintor de incendios en buen estado de funcionamiento.
- La máquina debe mantenerse limpia de aceite, grasa, cuerda, plástico o cualquier otro material inflamable en todo momento.
- No siga trabajando si hay piezas, cables o tuberías que se hayan sobrecalentado, a no ser que haya identificado y eliminado la causa del sobrecalentamiento.
- Revisar los cojinetes en busca de señales de advertencia tempranas de desgaste o daños y reemplazarlos si es necesario. Preste atención en busca de cojinetes que chirríen o hagan ruido, a pesar de estar bien lubricados, y de que las cajas de los cojinetes no se calienten en exceso, especialmente si presentan olor a quemado o decoloración de la pintura.
- Limpie y retire los restos de cultivo que se puedan almacenar en los cajetines de los frenos varias veces al día.
- Asegúrese de que la cámara no contenga pacas, parcial o completamente formadas, antes de dejar la máquina en reposo.

4.5 Dispositivos e instrucciones especiales de seguridad

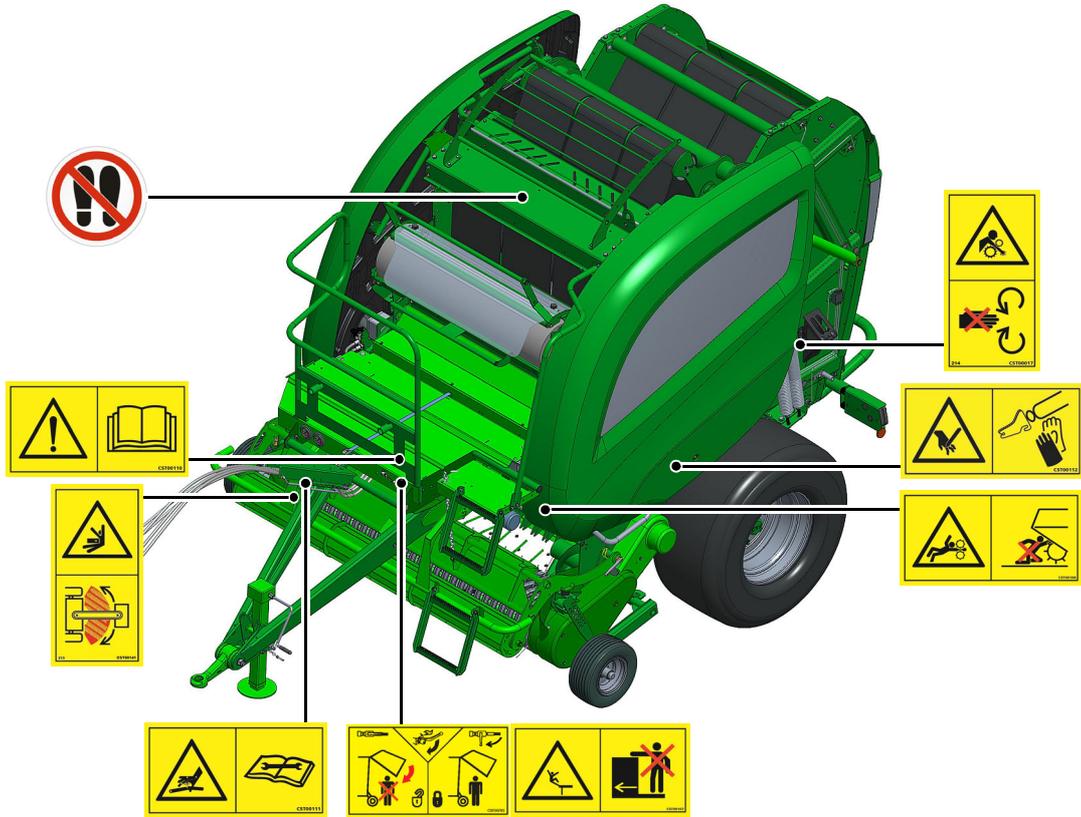
- Antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación en la máquina, debe ponerse el freno de mano (freno de aparcamiento), apagar el motor y retirarse la llave de contacto. El eje de la TDF debe extraerse de la mangueta de la TDF con el suministro de alimentación hidráulico y eléctrico desconectado. Se prohíbe abrir cualquiera de los protectores de seguridad o realizar cualquier tarea en la máquina a menos que se hayan seguido las precauciones indicadas.
- Según las normativas de seguridad, las cubiertas de esta máquina se han diseñado para poder abrirse únicamente con la ayuda de una herramienta especial y para cerrarse sin ninguna herramienta. Para desbloquear las cubiertas, los cierres tienen que girarse ligeramente en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 13 mm o un destornillador plano. Para bloquear las cubiertas, empújelas hacia el

McHale Serie V Empacadora

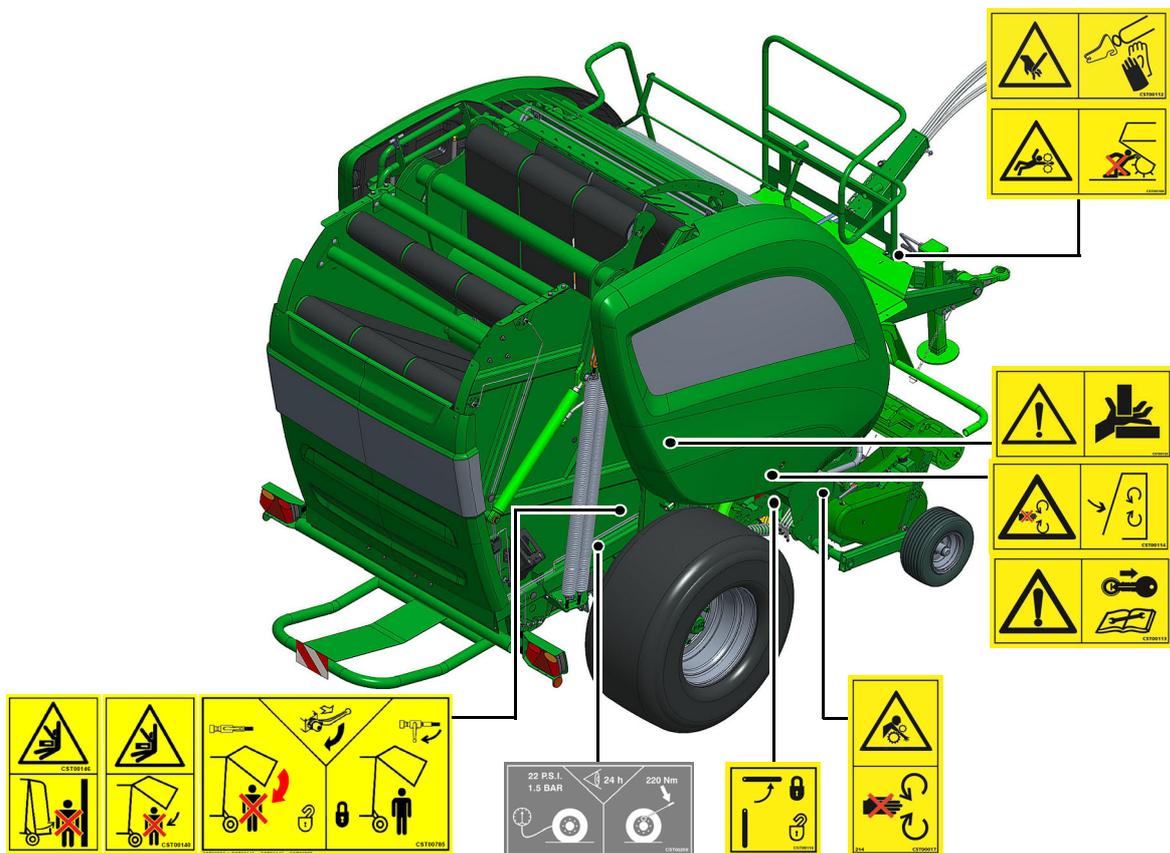
chasis hasta que los pestillos encajen en su sitio. Se prohíbe utilizar la máquina sin las cubiertas o con las cubiertas abiertas. El propietario de esta máquina está obligado por la ley a garantizar que todas las cubiertas estén instaladas en la máquina y que estén en buenas condiciones de funcionamiento.

- Cuando sea necesario realizar tareas de mantenimiento o reparación en la cámara de pacas abierta, la válvula de la palanca de la puerta de la cámara debe estar siempre en la posición bloqueada. Antes de cerrar la puerta de la cámara, tiene que desbloquearse de nuevo. (*Consulte “Cierre de seguridad de la puerta de cámara”*)
- Siempre tiene que ir con cuidado cuando introduzca el rollo de red o cuando realice cualquier ajuste en la configuración del sistema de red, ya que la cuchilla de dicho sistema es muy afilada.
- Utilice siempre guantes protectores cuando trabaje cerca de cuchillas o bordes afilados.

4.6 Colocación de las pegatinas de seguridad



Pegatinas en la parte frontal de la máquina



Pegatinas en el lateral de la máquina

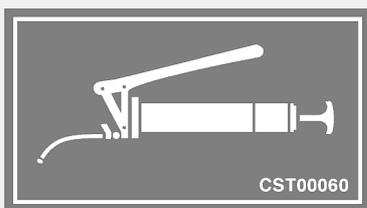
4.7 Instrucciones y advertencias de seguridad

Las zonas de peligro que no se pueden proteger con ningún dispositivo están marcadas con pegatinas de seguridad de color amarillo. Por lo tanto, debe asegurarse de comprender y seguir todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Si cualquiera de las pegatinas está dañada o falta, puede solicitarlas a su concesionario (distribuidor) **McHale**. Los números de referencia pertinentes se muestran entre paréntesis.

A continuación se muestran las pegatinas que se encuentran en la máquina con sus significados:

	<p>Retorno libre (sin presión) al tanque (CST00006)</p>
	<p>Mantenga las manos alejadas de los rodillos giratorios (CST00017)</p>
	<p>Mantenga las manos alejadas de la zona de aplastamiento (CST00019)</p>
	<p>Ubicación del gancho de elevación (CST00032)</p>

McHale Serie V Empacadora



Se debe engrasar a diario
(CST00060)



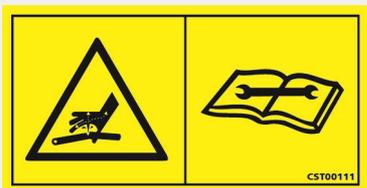
No permanezca en la plataforma ni en ningún otro punto de la máquina cuando esté en movimiento o en funcionamiento
(CST00107)



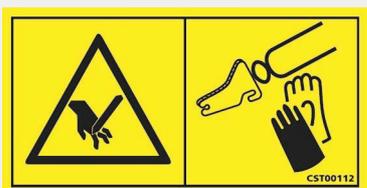
Manténgase alejado de la zona de recogida siempre que el motor esté en funcionamiento y que el eje de la TDF esté conectado al tractor
(CST00108)



Lea el manual de instrucciones antes del uso
(CST00110)



Esté pendiente de los latiguillos de alta presión, incluso cuando la máquina está apagada.
Lea y comprenda el manual del operador antes de trabajar en cualquier parte del sistema hidráulico.
(CST00111)



Las cuchillas del dispositivo de corte solamente deben extraerse con una herramienta adecuada y guantes de protección.
(CST00112)

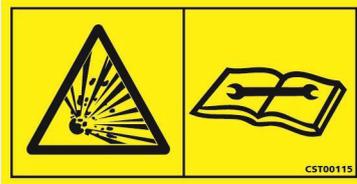


Apague el motor y retire la llave del tractor.
Lea y comprenda el manual antes de trabajar con la máquina o de realizar labores de mantenimiento en la misma.
(CST00113)



Cierre las cubiertas de protección antes de utilizar la máquina
(CST00114)

McHale Serie V Empacadora



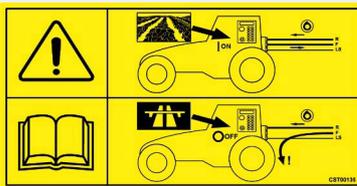
El acumulador hidráulico se encuentra bajo alta presión. Descargue la presión hidráulica lentamente antes de realizar labores de mantenimiento.
(CST00115)



Palanca de liberación de la cuchilla:
posición horizontal: liberada
posición vertical: desbloqueada
(CST00118)



Mantenga las manos alejadas de la zona de aplastamiento entre el rodillo y el riel del chasis
(CST00120)



Desconecte la línea de alimentación de la máquina y apague la caja de control durante el uso en carretera. Lea el manual de instrucciones antes del uso.
(CST00135)



No se sitúe debajo del portón trasero subido ni intente realizar ningún ajuste en la máquina cuando el portón trasero esté subido sin colocar el cierre de seguridad. Para evitar lesiones, manténgase alejado del portón trasero mientras se sube y se baja. Asegúrese también de que terceras personas estén fuera de la "Zona de Peligro" antes de operar el portón trasero.
(CST00140)

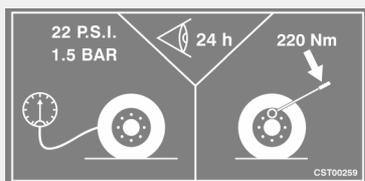


No permanezca en la zona de articulación cuando el motor del tractor esté en funcionamiento
(CST00141)

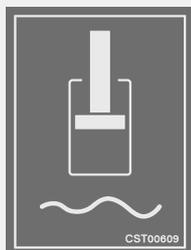
McHale Serie V Empacadora



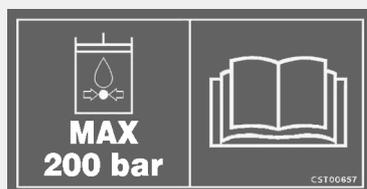
Nunca hacer ajustes o tocar en la unidad de red, mientras la TDF no esté desenganchada y el tractor esté apagado y la llave de contacto sacado. También se recomienda que se libere la tensión de la cuchilla del sistema de red para evitar su activación accidental.
(CST00142)



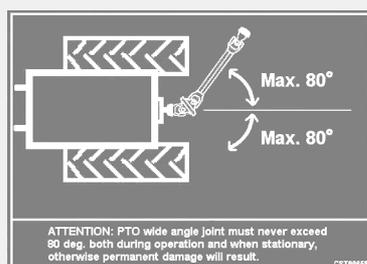
Compruebe la presión de los neumáticos y las tuercas de las ruedas a diario
(CST00259)



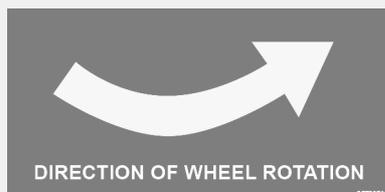
Pegatina de flotación. Indica que durante el funcionamiento de la empacadora, la palanca de control del carrito que acciona el molinete de recogida tiene que estar en la posición de "flotación".
(CST00609)



Presión máxima del aceite.
Esta máquina no se debe conectar a sistemas hidráulicos con una presión superior a 210 bar
(CST00657)



La junta de ángulo ancho de la TDF no debe superar nunca los 80 grados, tanto cuando la máquina está estacionaria como durante su funcionamiento.
De lo contrario pueden producirse daños permanentes.
(CST00658)



Dirección de las ruedas
(CST00711)

McHale Serie V Empacadora



Utilice siempre aceite de cadenas de la especificación correcta para la lubricación de cadenas automáticas (CST00776)



Cierre la puerta de la cámara antes de trabajar en la cámara de formación de pacas abierta (CST00785)



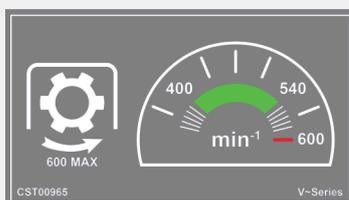
No te pares (CST00803)



Puntos de amarre (CST00901)

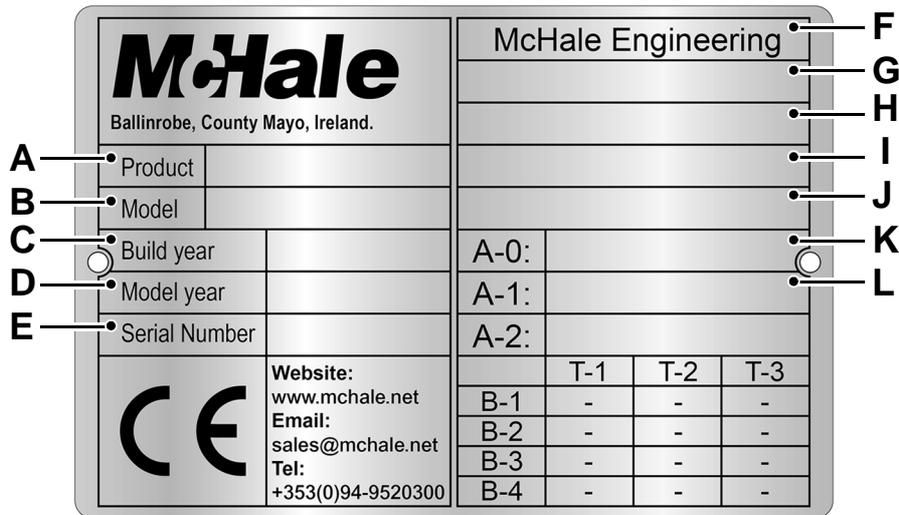


Puntos de apoyo para gato hidráulico (CST00923)



Velocidad máxima de la TDF (CST00965) - Velocidad de la caja de engranajes/TDF - 540 rpm (CST00964) - Velocidad de la caja de engranajes/TDF - 1.000 rpm

4.8 Descripción de la placa de número de serie



A continuación se ofrece una descripción del significado de la información que aparece en la placa del número de serie:

- A. Descripción del producto
- B. Nombre/número de modelo de la máquina
- C. Año de fabricación de la máquina
- D. Año del modelo de la máquina
- E. Número de serie de la máquina
- F. Nombre del fabricante
- G. Categoría del vehículo
- H. Número de homologación del tipo de máquina
- I. Número de identificación del vehículo (VIN)
- J. Masa máxima en carga técnicamente admisible
- K. Carga vertical en el punto de acoplamiento
- L. Masa máxima técnicamente admisible por eje

4.9 Directrices para la elevación de la máquina



ADVERTENCIA: Elevación de la máquina

- Utilice solamente cadenas o correas que tengan una capacidad adecuada para una carga mínima de tres toneladas (3 000 kg) por cadena o correa cuando se utilicen los dos ojales de elevación situados en el chasis y que se muestran a continuación
- La grúa o dispositivo de elevación debe ser capaz de elevar una carga mínima de seis toneladas (6.000 kg).
- No se sitúe nunca debajo de una máquina suspendida ni intente pararla si se mueve de forma errática, ya que se podrían producir lesiones graves o la muerte.
- Tenga en cuenta en todo momento a las personas y objetos situados alrededor de la máquina cuando esté suspendida y no permita que la máquina impacte con fuerza en el suelo después de estar suspendida o en movimiento.



Gancho de elevación del lado derecho



Gancho de elevación del lado izquierdo

4.10 Directrices de elevación

Asegúrese de que la máquina esté apoyada sobre un suelo firme y plano y acoplada a un tractor. Aplique el freno de mano del tractor, apague el tractor y retire la llave, desconecte el sistema hidráulico y la TDF. Utilice calces en la rueda opuesta para evitar movimientos inesperados. Para elevar la máquina se utilizará un equipo adecuado y en buen estado de mantenimiento. Nunca pase por debajo de la máquina mientras esté levantada del suelo. Los puntos de elevación se encuentran en la parte trasera de la máquina. Acérquese a la máquina únicamente con el gato por detrás, para asegurarse de que haya suficiente espacio de trabajo. Antes de levantar la máquina del suelo, asegúrese de que el gato haga contacto total con el eje debajo de la pegatina que indica el punto de elevación.



ADVERTENCIA: ¡No confíe solo en el gato hidráulico!

Asegúrese de que la máquina esté apoyada adicionalmente con soportes de eje o equivalentes con capacidad adecuada. No apoye nunca la máquina sobre soportes que puedan romperse o desmoronarse bajo una carga continuada.

5

Requisitos y preparativos del tractor

5.1 Requisitos del tractor

El tamaño mínimo recomendado del tractor para utilizar la máquina con comodidad depende principalmente de las condiciones de la cosecha y de la longitud de corte necesaria del forraje. En terreno llano **McHale** recomienda un tamaño de tractor de 60 kW aproximadamente. En terrenos escarpados o con condiciones difíciles, se recomienda un adicional de 10 a 15 kW.



NOTA: Utilice aceite de buena calidad

Asegúrese de que el tractor cuente con aceite universal/hidráulico limpio y de buena calidad para evitar problemas más adelante. Asimismo, los filtros hidráulicos del tractor deben cambiarse regularmente, de acuerdo con lo estipulado en las instrucciones de mantenimiento del fabricante. Evite la entrada de suciedad en los acoplamientos hidráulicos.

Los siguientes elementos son necesarios en el tractor para el acoplamiento a la máquina:

1. Enganche de la barra de tracción alta/baja* que soporte una carga vertical de al menos 1.470 kg y un valor D de al menos 46 kN
2. Dos carretes de doble acción (hembra de liberación rápida de ½”), uno de ellos con posición de flotación para el molinete de recogida
3. Un conector hembra de liberación rápida de ½” para la línea de retorno (debe tener retorno libre al tanque)
4. Un acoplamiento para el freno hidráulico (o dos acoplamientos para frenos neumáticos), si hay frenos instalados
5. Una toma de 12 V/7 clavijas para las luces
6. Una toma de 12 V/20 A o un cable eléctrico de batería
7. Un eje de la TDF de 1 ⅜” y con 6 ranuras ajustado a una velocidad de 540 rpm (1000 rpm opcional). Para mercados norteamericanos, existe un eje de la TDF de 1 ⅜” con 21 ranuras ajustado a una velocidad de 1000 rpm opcional.
8. Lugar adecuado para acoplar la cadena de seguridad. La cadena debe estar sujeta de tal manera que si el acoplamiento se rompe, el enganche o la barra no puedan hacer contacto con el suelo.

* En función del país de uso

5.2 Instalación de la caja de control

Una buena fuente de alimentación es vital para un funcionamiento adecuado de la máquina, ya que la caja de control electrónico constituye la interfaz principal entre el operador y la máquina. El suministro de energía eléctrica se obtiene del enchufe de 12 V del tractor. Alternativamente, conecte el cable eléctrico suministrado a la batería del tractor manteniendo este cable alejado de bordes afilados y superficies calientes.



PRECAUCIÓN: Fuente de alimentación eléctrica

No utilice ninguna otra fuente de alimentación para el sistema de control electrónico, ya que podría resultar dañado.

5.3 Acoplamiento a la barra de tracción

La barra de tracción tiene que acoplarse de modo que la máquina quede en posición horizontal con el suelo. (Consulte “Ajuste de la barra de tracción”).



Las máquinas se preparan para el enganche a la barra de tracción del tractor. Una vez que el tractor esté acoplado a la barra de tracción, acople el eje de la TDF. En función del país de uso, también puede ser necesaria una cadena de seguridad. El desacoplamiento debe realizarse en el orden inverso al acoplamiento.



PRECAUCIÓN: La barra de tracción del tractor y el dispositivo de enganche deben ser compatibles

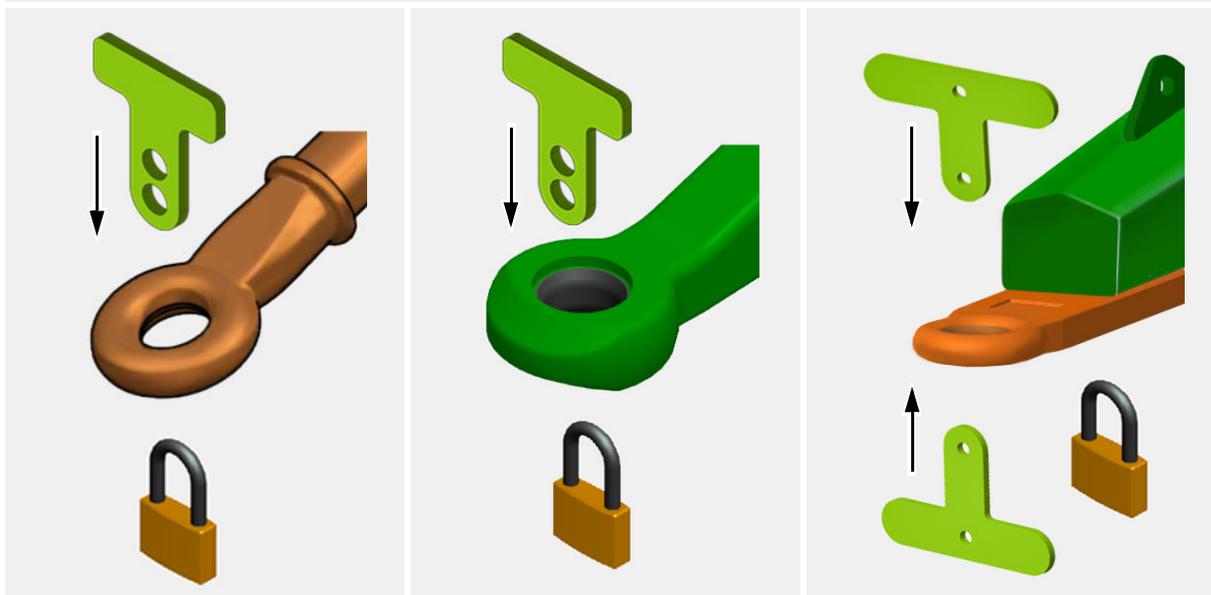
Compruebe que la barra de tracción del tractor es compatibles con el dispositivo de enganche de la máquina. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor de **McHale**.

5.4 Prevención del uso no autorizado

Con el fin de prevenir el uso no autorizado McHale recomienda utilizar el candado y el dispositivo de bloqueo provisto. Siempre que no se utilice la máquina, ambos elementos se almacenan en la caja de herramientas de la máquina y se deben colocar en el acoplamiento de la barra de tracción. En todas las barras de enganche hay un seguro de la barra de tracción, para cuando la máquina no está en uso.

Acoplamientos con orificios (Enganche giratorio, argolla de la barra de tracción o anillos de acoplamiento)

- Coloque la(s) placa(s) de acero a través de la argolla del enganche desde la parte superior, e inferior cuando se disponga de ella
- Coloque el candado debajo, a través de cualquiera de los orificios del dispositivo
- Una vez que se bloquea el candado, la máquina debe estar segura



Otros acoplamientos

- Deslice la placa de sujeción hasta el punto central de la parte superior del acoplamiento
- Gire la segunda placa hacia arriba hasta que los orificios se alineen
- Coloque el candado en el orificio del dispositivo, tal y como se muestra
- Una vez que se bloquea el candado, la máquina debe estar segura



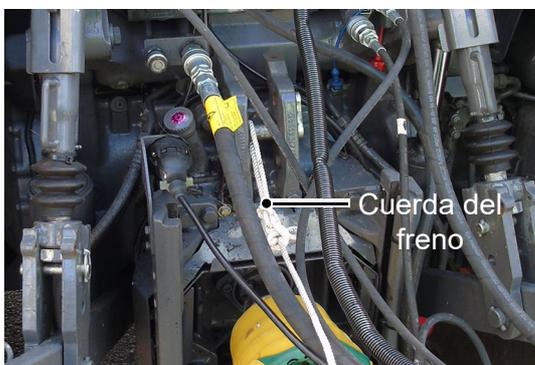
5.5 Colocación de la cuerda (freno) (si está instalada)

El freno de mano de la máquina (si se ha instalado) debe aplicarse cuando la máquina no esté enganchada al tractor. En la palanca del freno de mano hay una cuerda ajustada a una anilla calibrada cuyo extremo tiene que estar fijado de forma segura en el tractor cada vez que se enganche la máquina. Si el enganche de la máquina se suelta del tractor, esta cuerda activará los frenos de la máquina.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el freno de mano no está accionado durante el desplazamiento

Asegúrese siempre de que el freno de mano se haya soltado antes de desplazar la máquina por la carretera o durante su funcionamiento en el campo.



Cuerda del freno fijada al tractor



Palanca del freno de mano

5.6 Colocación del eje de la TDF

Todas las funciones mecánicas están vinculadas a la velocidad correcta de la TDF.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el protector de la TDF esté en buen estado

No utilice nunca la máquina si el protector de la TDF ha desaparecido o está dañado. Quedarse enganchado en la transmisión giratoria puede provocar lesiones graves o la muerte. Detenga siempre el motor y asegúrese de que la transmisión se haya detenido antes de realizar cualquier conexión, ajuste o limpieza de los equipos impulsados por la TDF.

Siga las instrucciones que se proporcionan con la unidad de la TDF para el montaje correcto del eje de la TDF al tractor. (Consulte "Ajuste y mantenimiento del eje de la TDF"). Fije la cadena al tractor para asegurarse de que no se permite el giro de los protectores de la cubierta de TDF. (si instalados)

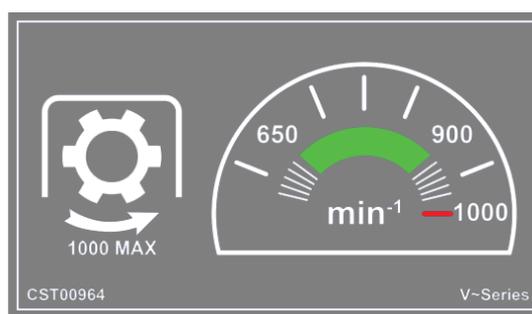


PRECAUCIÓN: Emplee una velocidad correcta de la TDF que se acomode a la de la caja de engranajes

Compruebe la velocidad de la caja de engranajes. La caja de engranajes de la máquina estará preparada para adaptarse a una velocidad de TDF de 540 rpm (estándar) o de 1000 rpm (opcional). La caja de 540 rpm debería manejarse a una velocidad de TDF de 400 - 540 rpm, o como máximo a 610 rpm. La caja de 1000 rpm debería manejarse a una velocidad de TDF de 650 - 900 rpm, o como máximo a 1000 rpm. Es muy probable que una velocidad de la TDF superior a la especificada provoque daños en los componentes de la máquina.



Configuración caja de cambios 540 rpm



Configuración caja de cambios 1000 rpm

5.7 Realizar conexiones en el tractor



ADVERTENCIA: Apague el tractor antes de conectar los latiguillos hidráulicos

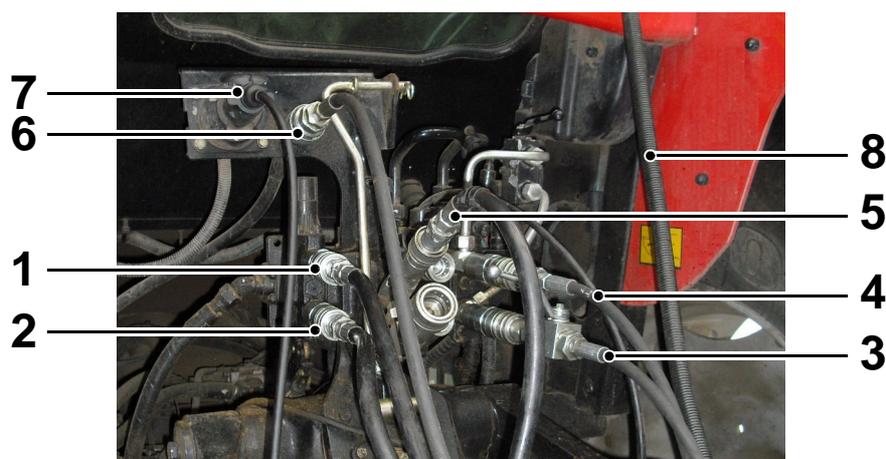
Al conectar los latiguillos hidráulicos al tractor, asegúrese de que el motor esté apagado y la llave de contacto retirada. Compruebe que todas las conexiones hidráulicas estén correctamente apretadas.

Los siguientes elementos son necesarios en la máquina para el acoplamiento de la misma detrás del tractor:

1. Conector macho de liberación rápida de ½" para la apertura de la puerta (caudal máx. de 70 l/min)
2. Conector macho de liberación rápida de ½" para el cierre de la puerta (caudal máx. de 70 l/min)
3. Conector macho de liberación rápida de ½" para la subida del molinete de recogida (subida del suelo abatible/cuchillas) *
4. Conector macho de liberación rápida de ½" para la bajada del molinete de recogida (bajada del suelo abatible/cuchillas) *
5. Un conector hembra de liberación rápida de ½" (debe tener retorno libre al tanque)
6. Un acoplamiento para el freno hidráulico (o dos acoplamientos para frenos neumáticos), si hay frenos instalados
7. Toma de luces de 12 V/7 clavijas
8. Conducciones eléctricas de la máquina a la caja de control.
9. Un eje de la TDF de 1 ⅜" y con 6 ranuras ajustado a una velocidad de 540 rpm (1000 rpm opcional). Para mercados norteamericanos, existe un eje de la TDF de 1 ⅜" con 21 ranuras ajustado a una velocidad de 1000 rpm opcional.

* Con el suelo abatible o con la válvula desviadora de las cuchillas activada

Consulte la siguiente imagen para obtener una posible disposición de los latiguillos. El operador debe conocer todas las conexiones y accesorios del tractor.



Posible disposición de los latiguillos hidráulicos y conducciones eléctricas



ADVERTENCIA: La máquina debe conectarse a un retorno libre al tanque

La máquina debe conectarse siempre a un retorno libre al tanque durante el uso, de otra manera se pueden dañar componentes de la máquina.

5.8 Conexión de la caja de control

La caja de control electrónico se debe montar en el interior de la cabina del tractor, en el campo visual del operador y con fácil acceso al botón rojo de parada de emergencia. (*Consulte "Sistema de control electrónico"*) Sujete la unidad de control en la cabina del tractor, utilizando los soportes en V y los pestillos suministrados. La mitad macho se acopla a la caja de control y la mitad hembra se acopla a la cabina del tractor, lo que permite una colocación/retirada rápida, cada vez que se utiliza. Asegúrese de que el cable de la máquina no está bajo tensión y no se encuentra cerca de bordes afilados, etc. La caja de control se debe conectar a una fuente de alimentación de 12 V/20 A, usando el cable de alimentación suministrado o el cable de alimentación de la batería. La caja de control no es impermeable y, por lo tanto, debe protegerse de la lluvia.



PRECAUCIÓN: No conecte la caja de control a una fuente de alimentación de 24 V

No intente conectar la caja de control a una fuente de alimentación de más de 12 V, ya que se podrían dañar los componentes de la máquina.

5.9 Sistema de luces

El enchufe de 7 clavijas del sistema de luces de la máquina debe estar conectado a la toma de 7 clavijas del tractor.



NOTA: Compruebe el sistema de luces antes de viajar por la carretera

Antes de desplazarse por una vía pública, el operador debe asegurarse de que el sistema de luces completo del tractor y de la máquina se encuentre en perfecto estado de funcionamiento.

6

Requisitos y preparativos de la máquina

6.1 Requisitos de la red

Para que la máquina produzca balas bien formadas y de excelente densidad, debe emplearse una red de alta calidad, lo más similar posible a las especificaciones que se recomiendan a continuación. Es sumamente importante respetar las indicaciones del fabricante de la red cuando se utilice y almacene la red.

**NOTA: Capas de red mínimas recomendadas**

Para el ensilado se recomienda un mínimo de dos capas de red. Cuando el material es más seco, la cantidad de red se debe aumentar a cuatro o más capas. Una norma general que puede seguirse consiste en utilizar la cantidad de red necesaria para mantener el tamaño de las pacas. El diámetro máximo de paca recomendado es de 1,68 m para las V6, y de 1,90 m para las V8.

McHale recomienda que se utilicen rollos de red que cumplan las especificaciones siguientes:

- Material: Polietileno de alta calidad y densidad
- Densidad: Mínimo de 10 g/m \pm 10 %
- Estiramiento: 15 % \pm 3 %
- Resistencia (en la dirección de atado): 900 N/500 mm
- Anchura de material (ideal): 1.230 mm (máx. 1.300 mm)
- Peso máx. del rollo: 40 kg

**MEDIO AMBIENTE: Efectos peligrosos para salud de quemar plástico**

Es de vital importancia que se respeten las normas de higiene y seguridad para evitar daños medioambientales innecesarios y situaciones peligrosas para las personas que se encuentren cerca de la máquina. Esto se aplica especialmente al desecho responsable de plásticos. Nunca tire ni queme la red de desechos ni el plástico. Los plásticos quemados son tóxicos ya que liberan dioxinas y furanos. Inhalar dioxinas o exponerse a sus humos puede ocasionar resultados mortales. ¡Respete el medio ambiente! Lleve siempre los materiales de desecho a un centro de reciclaje.

6.1.1 Cuidados del rollo de red

El rollo de red debe protegerse contra los daños y la humedad. No retire la cubierta protectora hasta que esté listo para usarlo. Si la red está dañada, se puede producir un rendimiento deficiente del sistema de red y perjudicar la resistencia de las pacas contra las inclemencias meteorológicas.

6.1.2 Cuidados del sistema de encintado

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que se sigue el procedimiento que se indica a continuación para garantizar un mejor funcionamiento del sistema de red:

- Limpie los rodillos de alimentación de goma y metal, y compruebe que no haya ningún material pegajoso.
- Una vez que se hayan limpiado los rodillos, aplique polvos de talco al rodillo de alimentación de goma.



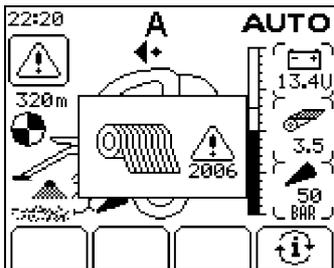
NOTA: Disolventes de limpieza

No utilice nunca agentes de limpieza como, por ejemplo, benceno, gasolina, aguarrás u otros disolventes de limpieza similares para limpiar el rodillo de alimentación de goma, ya que de lo contrario pueden producirse daños.

McHale recomienda utilizar uno de los elementos siguientes:

- Un paño empapado con líquido lavavajillas
- Agua jabonosa

6.1.3 Carga y utilización del sistema de red



Este aviso se muestra cuando el rodillo de red se agota o la red deja de alimentar la cámara. La luz roja junto al botón 5 también parpadeará. Pulse el botón 5 para reiniciar la red. La advertencia desaparecerá una vez que comience a alimentarse red de nuevo.



PRECAUCIÓN: La manipulación de los rollos de red debe realizarse entre dos personas

Tenga en cuenta el peso elevado del rollo de red. Se recomienda que la manipulación de los rollos de red completos se realice entre dos personas.



NOTA: La red no puede entrar, si la cuchilla ya está activada

La red no puede entrar, si la cuchilla ya está activada. (Activar la válvula del carrete en la dirección de cierre de la puerta restablece automáticamente la cuchilla de red).



PRECAUCIÓN: Utilice guantes protectores

Utilice guantes protectores para realizar cualquier tarea manual en esta zona. Tenga cuidado con los bordes afilados de la cuchilla.



ADVERTENCIA: Siempre piense en “la seguridad en primer lugar”

Asegúrese de que la TDF está desenganchada, el tractor apagado y la llave de contacto retirada.

McHale Serie V Empacadora

A continuación se describe el procedimiento para cambiar un rollo o colocar el primer rollo:



1. Asegúrese de que la TDF está desenganchada, el tractor apagado y la llave de contacto retirada.

Deslice el nuevo rollo de red sobre el espacio de almacenamiento de red de la plataforma.

NOTA: Asegúrese de que el rollo quede orientado en la dirección correcta.

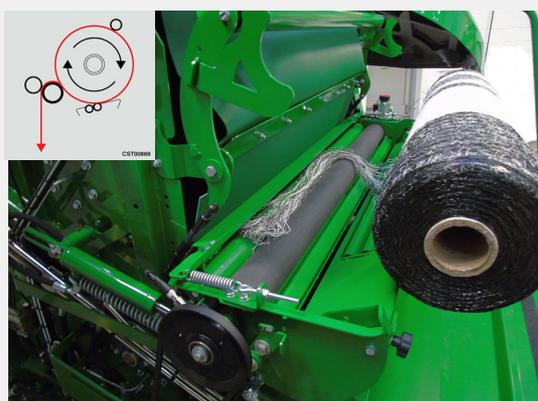


2. Levante la barra del freno del rodillo de red hacia arriba hasta que encaje en la posición elevada.



3. Retire el material de embalaje y el núcleo de cartón vacío del rollo de red terminado y deséchelo de forma responsable.

Pase el nuevo rollo de red de la posición de almacenamiento a la base del sistema de red.



4. Tire para sacar aproximadamente 80 cm de red del rollo. (Consulte CST00869)

Extienda la red a través del rodillo de alimentación de goma.



5. Gire el rodillo de alimentación hacia delante para introducir la red en la encintadora, aprovechando la holgura que nos permita el rodillo. Tenga cuidado de que los dedos no se queden atrapados entre los rodillos.

NOTA: La red solo debe ser alimentada en un máximo de 70 cm pasado el rodillo de alimentación de goma.



6. Gire del rollo de red hacia delante, desde el soporte hasta los rodillos.

Ajuste las guías del rollo igualmente, dejando libres de 2 a 4 mm en cada extremo, de modo que el rollo quede centrado y apretado de forma segura.



7. Presione la barra del rollo de red hacia abajo sobre el rollo.

El rollo de red ya estará enhebrado y listo para el empacado.

Después de reemplazar el rollo, se arranca el tractor y la caja de control electrónica y se engancha la TDF. Una vez se pulsa el botón de red, esta entra en la cámara, envolviendo la paca y se activa la cuchilla de corte. Es entonces cuando el operador comprueba que la envoltura es correcta y el trabajo puede reanudarse de manera normal.

6.1.4 Ajuste de la longitud de la capa de red

En un ciclo automático, el sistema de red empieza a suministrar red una vez que se haya alcanzado el diámetro de paca definido. A continuación, se encinta la paca con la longitud predeterminada de red y se activa la cuchilla de la red. Se recomienda aplicar un mínimo de dos (2) capas de red a las pacas.

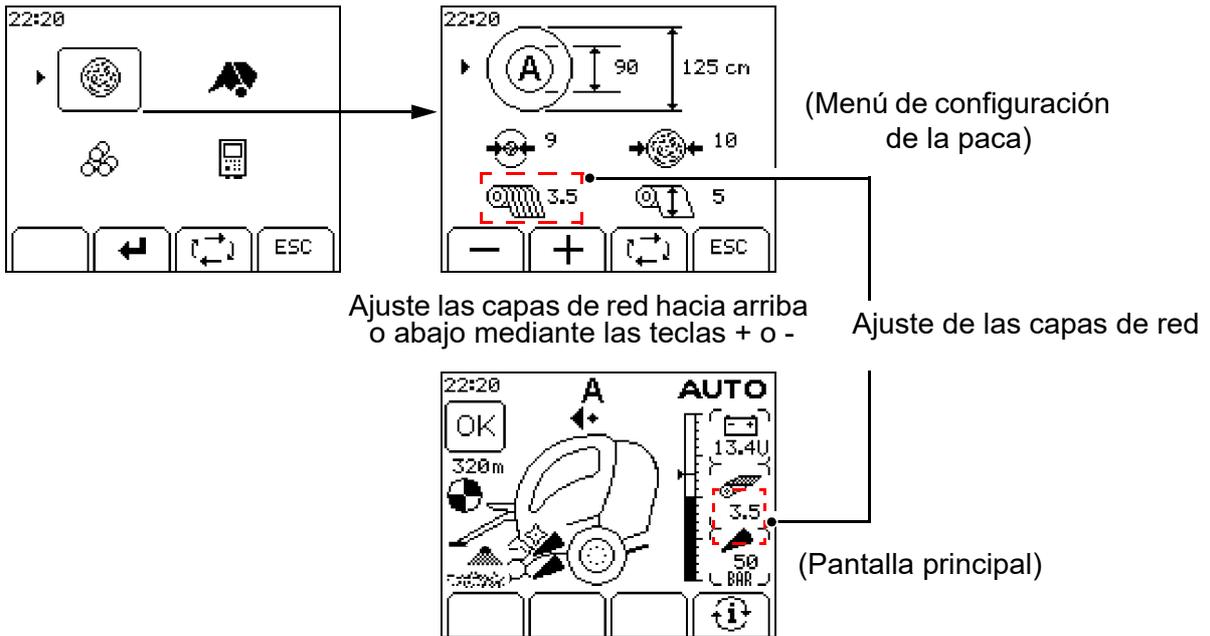
En condiciones secas y con densidades muy elevadas se necesita hasta el doble de capas para conseguir pacas con una buena forma. La cantidad de red aplicada se puede ajustar de 1,1 a 20 capas por paca.



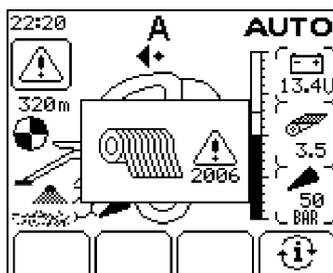
NOTA: El heno o la paja muy secos necesitarán más red

Cuando se empaque heno o paja muy secos deberá aplicarse más red. En condiciones secas y con densidades muy elevadas se necesita hasta el doble de capas para conseguir pacas con una buena forma.

Este ajuste de red se puede cambiar accediendo al menú de máquina y después a la configuración de la paca. Una vez seleccionadas las capas de red, se puede cambiar la configuración con los botones + o -.



Se supervisa el paso de red a través de la unidad de red. Si la red se rompe o no se alimenta, o bien si el rodillo de la red se agota, sonará la alarma, se mostrará el símbolo de error de red en la pantalla de la caja de control y el ciclo se detendrá.



Una vez ajustadas, se calcula automáticamente el número de capas de red, independientemente del diámetro o el tamaño de la paca.

En general, se utiliza el modo automático. El modo manual no se selecciona normalmente a menos que haya un fallo de la máquina que impida que funcione el modo automático.

En modo MAN, el usuario debe llevar a cabo las funciones de alimentación y corte de red de manera manual. La red se alimenta manteniendo pulsado el botón 5 hasta que la paca enganche la red. Cuando se ha aplicado la cantidad predefinida de red, parpadeará la luz roja situada junto al botón 6. El operador puede cortar en ese momento la red manteniendo pulsado el botón 6 hasta que se active la cuchilla; de lo contrario, se seguirá alimentando red a la paca.



NOTA: La red no puede entrar, si la cuchilla ya está activada

La red no puede entrar, si la cuchilla ya está activada. (Activar la válvula del carrete en la dirección de cierre de la puerta restablece automáticamente la cuchilla de red).

6.2 Cuchillas de la unidad de corte (sólo V6750/V8950)



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que las cuchillas está correctamente instaladas

Si las cuchillas se instalan de forma incorrecta se pueden provocar daños irreparables tanto en las cuchillas como en el rotor, lo que puede provocar destrozos graves en la máquina.



PRECAUCIÓN: Utilice guantes protectores

Utilice guantes protectores para realizar cualquier tarea manual en esta zona. El número de cuchillas instaladas determina la longitud de corte del material.

El desmontaje y la instalación de las cuchillas se debe realizar de la siguiente forma:

1. Antes de empezar, asegurarse que las cuchillas están en elevadas/activadas.
2. Baje el suelo de la unidad de corte hasta la mitad. Abra la puerta de la cámara por completo.
3. Utilizando la válvula de la palanca (A), coloque la puerta de la cámara en posición de bloqueo, tirando de ella hacia usted y girándola 90° hacia la izquierda hasta alcanzar la posición vertical, como se muestra a continuación.

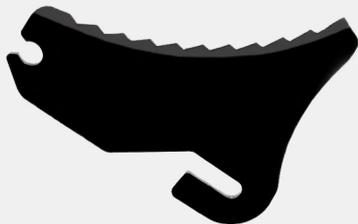


4. Apague el tractor, quite la llave, accione el freno de estacionamiento y coloque calzos en las ruedas para evitar que la máquina se mueva.
5. La palanca de bloqueo/desbloqueo de la cuchilla (B) se encuentra en el lado izquierdo de la unidad de corte, justo detrás del molinete de recogida. Primero es necesario tirar de ella hacia afuera para desencajarla del pasador de bloqueo (X) y luego girarla 90° hacia abajo, hacia la posición de desbloqueo, como se muestra a continuación. Repita este procedimiento a la inversa para volver a la posición bloqueada.

McHale Serie V Empacadora



6. Para desmontar las cuchillas/cuchillas de vacío es necesario seguir a la inversa el procedimiento de instalación que se describe a continuación. Preste especial atención a todas las pegatinas de seguridad y a los consejos de seguridad.

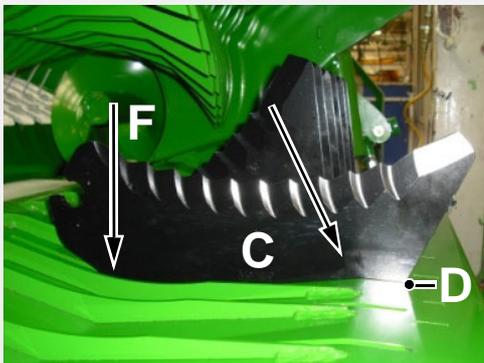


Cuchillas

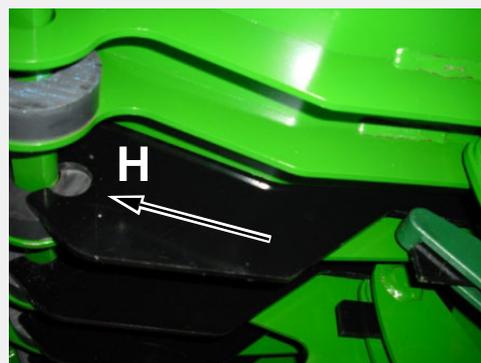
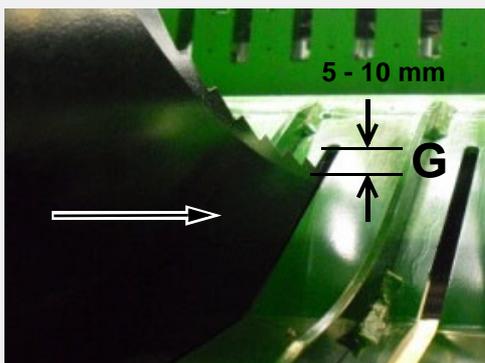


Cuchilla de vacío

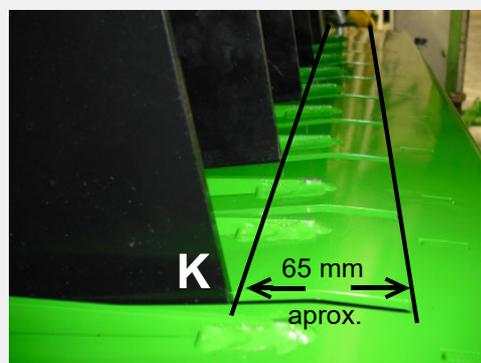
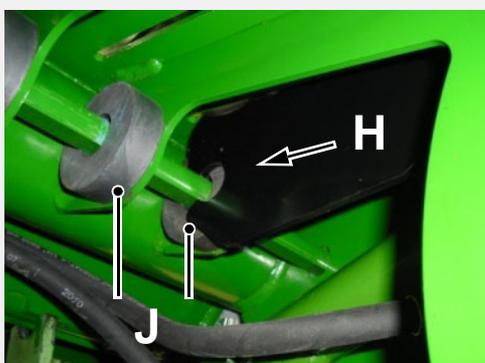
7. Al girar la palanca de bloquear/desbloquear las cuchillas (B) deja al descubierto las "caras planas" en el eje de bloqueo, lo que permite instalar o desmontar cuchillas o cuchillas de vacío. Retire las cuchillas antiguas con unos alicates.



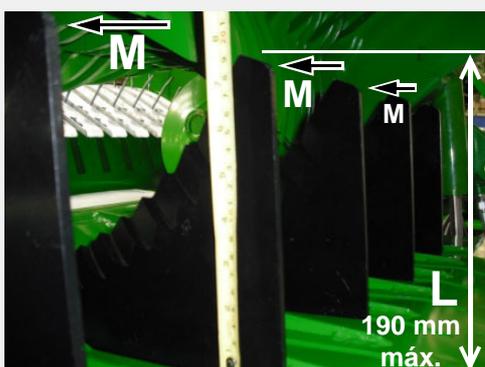
8. Para instalar una cuchilla nueva (C), introdúzcala en la parte posterior de la ranura del suelo abatible (D), de modo que encaje con el brazo accionador en posición elevada (E). A continuación, gire la cuchilla hacia abajo (F) mientras la sigue empujando hacia la parte posterior de la ranura (D), hasta que quede una separación de 5-10 mm entre la zona delantera dentada y el extremo delantero de la ranura (G), como se muestra.



9. Acto seguido empuje la cuchilla hacia delante mientras sigue manteniendo esta separación de 5 a 10 mm debajo de la parte delantera de la ranura. La ranura de bocallave del extremo delantero de la cuchilla debería guiarse por sí misma sobre las “caras planas” del eje de bloqueo (H).

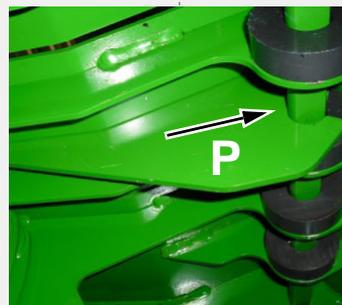
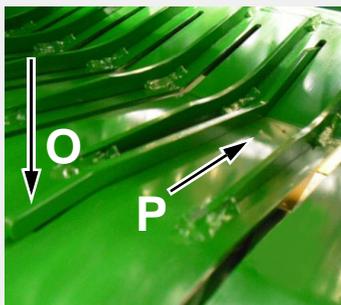
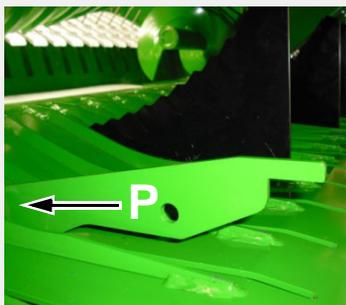


10. Siga empujando la cuchilla hacia delante hasta que esté totalmente encajada, posición en la que debería existir un hueco entre la cuchilla y el extremo posterior de la ranura de aprox. 65 mm (K), con un saliente máximo de aprox. 190 mm (L) (si suponemos que los accionadores de las cuchillas están completamente subidos). Los imanes de retención (J) sujetarán las cuchillas en su sitio hasta que se cierre el eje de bloqueo de las cuchillas.

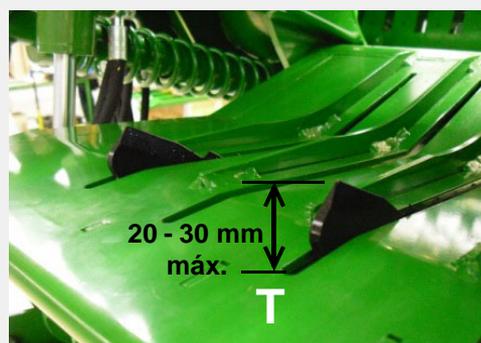
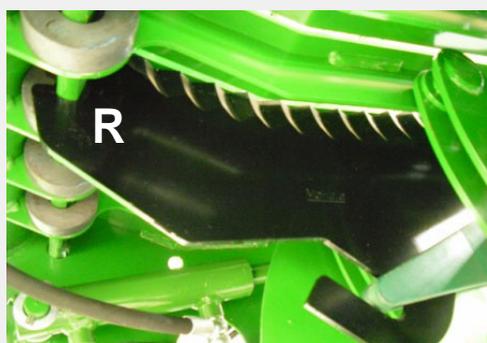


11. Tras su instalación, empuje la parte superior de cada una de las cuchillas hacia delante en la dirección de la flecha (M) como se muestra, para garantizar un encaje adecuado tanto con el eje de bloqueo como con el brazo accionador. Si la cuchilla se mueve, significa que no está colocada de forma correcta. La posición correcta se muestra en (N).

12. Si se retiran cuchillas, por el motivo que sea, siempre deben sustituirse por cuchillas de vacío para evitar que la cosecha quede atrapada en las ranuras “abiertas”. Estas cuchillas se guardan en el soporte para cuchillas.



13. La instalación es más sencilla, ya que sólo encajan con el eje de bloqueo en la parte delantera y no con el brazo accionador. La cuchilla de vacío se deja caer en la ranura hacia la parte delantera, manteniendo nuevamente una separación de 5 a 10 mm (G); empújela hacia delante (P) para permitir que la ranura de bocallave encaje en el eje de bloqueo. A continuación, gírela hacia abajo (O) y empújela hacia delante completamente.
14. Examine siempre la fila de cuchillas después de su instalación; las cuchillas tienen que estar perfectamente alineadas y a la misma altura exacta. Si una o más cuchillas no están alineadas, significa que no están colocadas de forma correcta. Normalmente, la posición más baja y más hacia delante es la correcta.
15. Al girar la palanca de bloqueo/desbloqueo de la cuchilla (B) hacia atrás hasta 90° sobre el pasador de bloqueo (X), se bloquean todas las cuchillas/barras de relleno de forma segura.



16. Las cuchillas se muestran completamente hacia abajo/retraídas, con la cuchilla correctamente colocada dentro del brazo accionador, y el eje de bloqueo en la posición de bloqueo con las superficies planas en posición vertical (R). Las puntas de las cuchillas deben sobresalir entre 20 y 30 mm como máximo (T).



ADVERTENCIA: Coloque las palancas de nuevo en su posición de funcionamiento

No olvide volver a girar las palancas (A y B) a sus posiciones de funcionamiento, pero sólo después de finalizar todas las tareas en la máquina, como se muestra más arriba.



ADVERTENCIA: Los paneles de la puerta del compartimento deberán estar cerrados cuando la máquina esté en funcionamiento, ya que existe un peligro por componentes giratorios

Mantenga siempre los paneles de la puerta del compartimento cerrados cuando la máquina esté en funcionamiento, ya que existe un peligro por componentes giratorios. Tenga en cuenta las pegatinas de advertencia y asegúrese de tomar todas las medidas y precauciones de seguridad antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

6.2.1 Almacenamiento de cuchillas/cuchillas de vacío

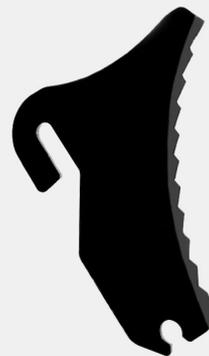
Si se retiran cuchillas de la unidad de corte, se pueden almacenar en el lado de transmisión de la máquina (en la unidad de corte), en la zona de almacenamiento de cuchillas, y sustituirse por cuchillas de vacío. Las cuchillas/cuchillas de vacío se almacenan de forma segura en la zona de almacenamiento apretando la palanca de inmovilización que se muestra a continuación.



Almacenamiento de cuchillas/cuchillas de vacío



Cuchilla de vacío



Cuchillas

6.2.2 Afilado de las cuchillas

Las cuchillas de la unidad de corte se deben afilar por el lado plano con ayuda de una lima o un disco de limpieza. Al afilarla, es importante que la cuchilla no se caliente nunca para no perder su resistencia a la tracción.



ADVERTENCIA: No use nunca un disco abrasivo

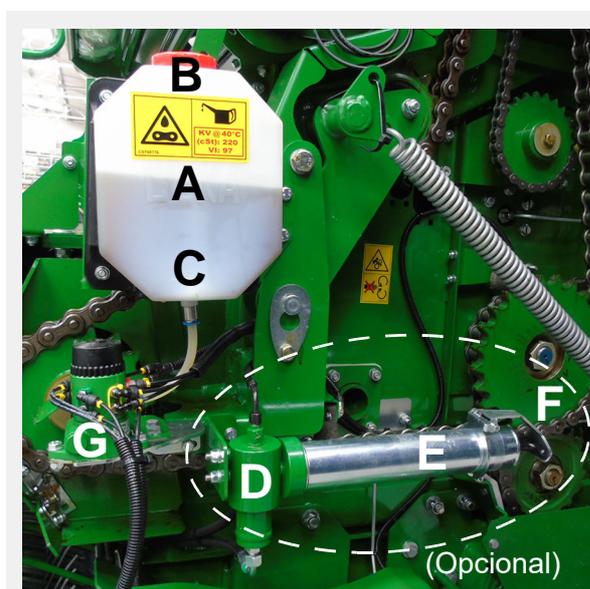
No use nunca un disco abrasivo para afilar las cuchillas.

6.3 Sistema de lubricación automático

La máquina está equipada con un sistema de lubricación con aceite completamente automático que es responsable de la lubricación de todos los sistemas de cadenas y de un sistema de engrasado manual con bloques de grasa centrales para lubricar todos los cojinetes de rodillo de la máquina.

6.3.1 Sistema de lubricación con aceite automático

El depósito de aceite (A) tiene una capacidad aproximada de 3 litros de aceite, una cantidad suficiente para aproximadamente 12 horas de funcionamiento. Se debe mantener entre las marcas de mínimo y máximo en todo momento. **McHale** recomienda usar solo aceite y grasa para cadenas de primera calidad para prolongar la vida útil de los componentes de la máquina. Una alarma, ubicada en la caja de control, recuerda al conductor cuando debe rellenar el aceite de lubricación después de un número predefinido de ciclos. Este alarma cuenta hacia atrás a partir de 300 y proporciona un recordatorio al llegar a cero. Se puede reiniciar antes, si se desea, desde los submenús de la caja de control. (*Consulte “Recuento de lubricación”*)



Depósito de aceite

- A. Depósito de aceite
- B. Filtro de aceite
- C. Filtro de aceite
- D. Unidad de bomba y cartucho de grasa (opcional)
- E. Cubierta del cartucho de grasa (opcional)
- F. Tope del émbolo del cartucho de grasa (opcional)
- G. Bomba de aceite



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el tractor está apagado antes de añadir aceite

Asegúrese de que el motor del tractor se haya apagado, la llave de encendido se haya retirado y los frenos se hayan accionado antes de añadir aceite.

Para añadir aceite:

1. Desenrosque el tapón superior y añada aceite para cadenas al depósito de aceite (A), hasta la marca de nivel máximo que se muestra. (**McHale** recomienda un aceite para cadenas de viscosidad elevada y de alta calidad con buena adhesión [ISO 150–220]).
2. Vuelva a colocar el tapón y apriételo completamente.



NOTA: El aceite en el depósito siempre tiene que estar limpio

El aceite presente en el depósito siempre tiene que estar limpio, filtrado y libre de impurezas en el momento de rellenar el depósito, ya que de este modo se garantizará un funcionamiento y una lubricación adecuados.

6.3.2 Engrasado manual con bloques de grasa (estándar)

La máquina está equipada con un sistema de engrasado manual que utiliza bloques de grasa centrales para lubricar todos los cojinetes de rodillo de la máquina. Estas instrucciones incluyen los componentes principales que se deben engrasar en los intervalos especificados más abajo. Aplicar solo un disparo con una pistola lubricante en cada punto de engrase. Todos los demás puntos de engrase se deben lubricar según se especifica. (Consulte “Engrase adicional”). **McHale** recomienda que se utilice grasa multiusos de muy alto rendimiento como Mobilgrease XHP 222 o una grasa de grado NLGI 2 equivalente. De este modo, se prolongará la duración de los componentes de la máquina.

Lleve siempre guantes para evitar el contacto directo con la grasa, ya que podría ocasionar irritación cutánea.



Bloques engrase lado tracción



Bloques engrase lado no tracción

Los lados de tracción y no tracción de la empacadora también se engrasan manualmente en tres bloques centrales.

Dos de ellos suministran lubricante a los cojinetes de los rodillos de la cámara y al cojinete del rotor (y los engranajes de accionamiento del recogedor en el lado izquierdo). Estos deben engrasarse aproximadamente cada 1200 pacas.

El restante a otros cojinetes y bujes a través de tuberías flexibles, y debe engrasarse cada 300 pacas aproximadamente.



Engrase cada 300 pacas



Engrase cada 1200 pacas

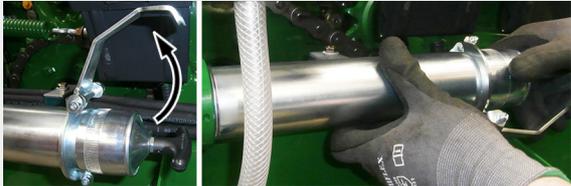
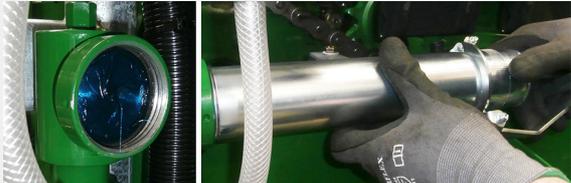
6.3.3 Sistema de engrasado automático (opcional)

La máquina está equipada con un sistema de engrasado totalmente automático que es el responsable de lubricar los cojinetes de los rodillos en la cámara de pacas y de engrasar todos los sistemas de cadena. Todos los demás puntos de engrase se deben lubricar según se especifica. (Consulte "Mantenimiento de la máquina") Se necesita un cartucho de grasa cada 1200 pacas aproximadamente. El cartucho de grasa se puede descargar tras unos cientos de pacas, pero sólo debe reemplazarse cada 1200 pacas o cada cuatro cambios de aceite.

Sustitución del cartucho de grasa de recambio y liberación del aire:

McHale recomienda que se utilice una grasa multiusos de muy alto rendimiento, como por ejemplo grasa Mobilgrease XHP 222 o una grasa de grado NLGI 2 equivalente. Esto prolongará la vida útil de los componentes de la máquina.

Use siempre guantes para evitar el contacto directo con la grasa, ya que esto puede irritar la piel.

	<p>1. Levante el soporte de tope del émbolo de grasa. Desenrosque el soporte del cartucho de la bomba y retire el cartucho usado.</p>
	<p>2. Tire del émbolo completamente hacia atrás y busque un cartucho de recambio nuevo.</p>
	<p>3. Quite el tapón del extremo del émbolo del cartucho de recambio. Introduzca el cartucho de recambio, como se muestra, y retire la pestaña de sellado extraíble.</p>
	<p>4. Enrosque el soporte del cartucho a la bomba pero no lo apriete. Enrosque el cartucho unas vueltas solamente una vez que las roscas enganchen.</p>
	<p>5. Suelte el émbolo y empuje la varilla del émbolo completamente hacia el interior del soporte del cartucho.</p>

McHale Serie V Empacadora



6. Abra y cierre el soporte del cartucho despacio y suavemente un cuarto de vuelta, varias veces. El aire presente entre la bomba de grasa y el cartucho se escapará. Cuando empiece a salir un poco de grasa, el cartucho se podrá apretar completamente.



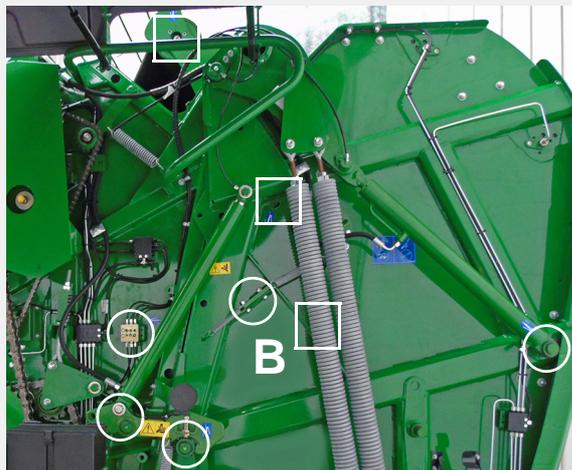
7. Limpie la grasa que ha salido para evitar que suciedad o residuos queden adheridos a ella. La grasa sucia podría penetrar en la bomba de grasa cuando se vuelva a cambiar el cartucho, lo que provocaría una obstrucción en el sistema de engrasado.



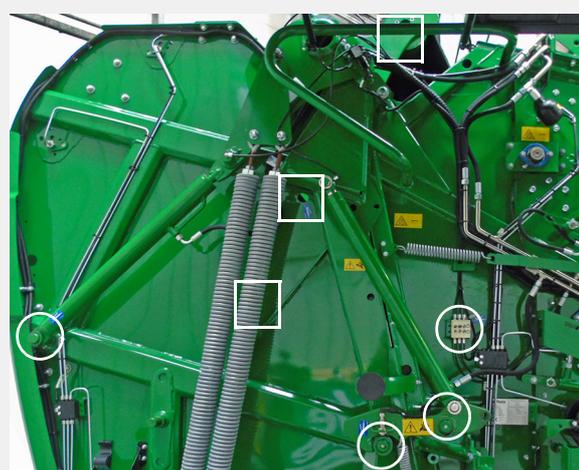
8. Deje caer el cierre del émbolo y llene el aceite de la cadena. Seguidamente, reinicie el contador de lubricante en la caja de control.

6.3.4 Engrase adicional

Hay varios puntos de engrase adicionales, como los ganchos de la puerta, que no se engrasan desde el sistema de lubricación central y deben engrasarse por separado. Estos puntos se deben engrasar con la frecuencia que se indica a continuación.



Puntos de engrasado lado accionado



Puntos de engrasado lado no accionado



Engrase cada 300 pacas



Engrase cada 1.200 pacas

McHale Serie V Empacadora

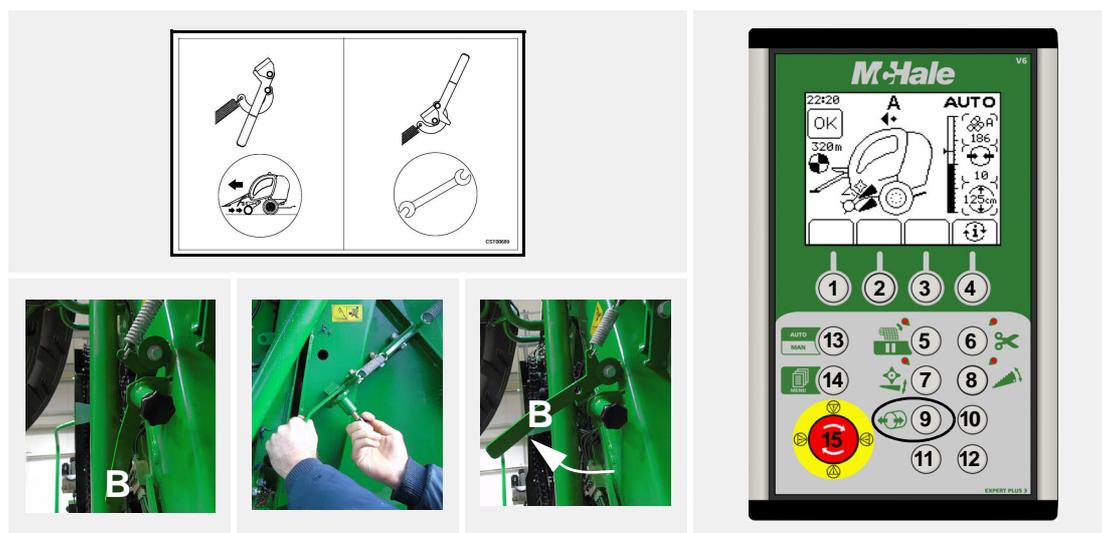
Algunas de las zonas más inaccesibles se alimentan desde los bloques centrales, uno a cada lado de la máquina, mediante tuberías flexibles. El resto son individuales, pero los dos rodillos del brazo tensor inferiores requieren un procedimiento especial para alinearlos con las ranuras de acceso en las paredes de la cámara.

Utilice el bloqueo del brazo tensor (**B**), mediante el siguiente procedimiento (*Consulte “Bloqueo del brazo tensor”*)

1. Mueva la palanca de bloqueo “**B**” de la posición normal de funcionamiento a la posición de mantenimiento, lo que causará la detención del movimiento a la cámara de pacas.
2. Abra la puerta trasera completamente, así el brazo tensor pasa la parada.
3. Para liberar la presión de las correas, el portón trasero debe estar completamente cerrado. Esto garantiza que el brazo tensor descansa sobre el tope dentro de la cámara de pacas, permitiendo que las correas cuelguen libremente.
4. Cierre el pasador de seguridad de la puerta de la cámara inmediatamente. (*Consulte “Cierre de seguridad de la puerta de cámara”*)

Descargue la presión hidráulica del brazo tensor pulsando el botón de descarga de la densidad (botón 9) en la caja de control hasta que la presión en el indicador caiga a cero.

La presión hidráulica y de muelle se ha descargado permitiendo al operador acceder a los puntos de engrase a través de ranuras en las paredes de la cámara, dos en cada lado.



Para liberar el bloqueo del brazo tensor, una vez que se han engrasado los rodillos del brazo tensor, la palanca de cierre (**B**) debe volver a la posición de funcionamiento antes de abrir completamente el portón trasero y cerrar la cámara de nuevo. Las correas se vuelven a tensionar y la máquina se reanuda del modo normal.

6.3.5 Bomba de aceite

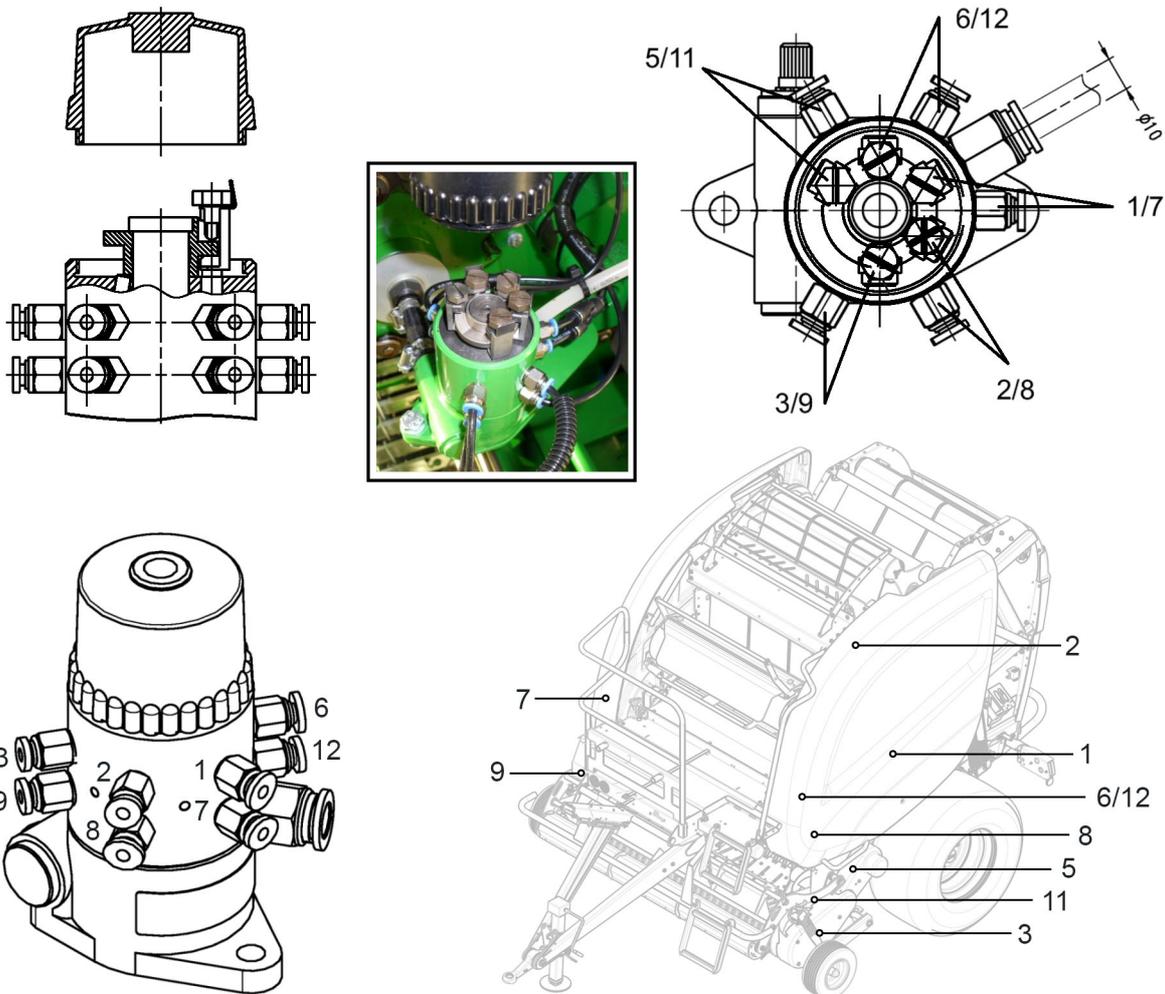
La bomba de aceite está ajustada de fábrica y en circunstancias normales no debe requerir ningún ajuste adicional. Si se observa un suministro de aceite insuficiente en una cadena en particular, la bomba se puede ajustar de la siguiente manera:

El suministro está regulado para pares de conexiones de presión, una sobre otra. En primer lugar, desenrosque la cubierta de plástico negro de la parte superior de la bomba, que expone los cinco tornillos de ajuste. El ajuste de suministro debe realizarse con un destornillador de

McHale Serie V Empacadora

cabeza plana (utilizar un destornillador más pequeño puede dañar el tornillo, por lo que se debe utilizar un tamaño 8 - 10 como mínimo).

- El suministro se aumenta girando el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj y se reduce girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Una vuelta completa (= 6 clics) corresponde a 0.015 cc (cada clic equivale a 0.0025 cc).
- El ajuste máximo posible equivale a 3 vueltas o 18 clics.



Bomba de aceite

Una vez completado el ajuste, vuelva a atornillar la cubierta de plástico negro en la parte superior de la bomba. El suministro de aceite deberá seguir controlándose si es necesario, hasta que se obtengan los resultados deseados.

6.4 Aceite de la caja de engranajes

La caja de engranajes se encuentra en la parte posterior del eje de la TDF. La máquina cuenta con una caja de cambios de 540 rpm o de 1 000 rpm. La cantidad de aceite y las tomas de llenado varían dependiendo el tamaño de la caja de cambios. La caja de 1 000 rpm cuenta con un cristal para comprobar a simple vista el nivel de aceite, mientras que la caja de 540 rpm incluye una varilla de medición enganchada al tapón.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el tractor está apagado antes de cambiar el aceite

Asegúrese de que el motor del tractor se haya apagado, la llave de encendido se haya retirado y los frenos se hayan accionado antes de cambiar el aceite. El eje de la TDF también debe retirarse.



NOTA: Después de las 5 primeras horas de uso, es necesario drenar el aceite y volver a rellenarlo

Después de las 5 primeras horas de uso, es necesario drenar completamente el aceite de la caja de engranajes y volver a rellenar el sistema con aceite de grado SAE 80W/90.

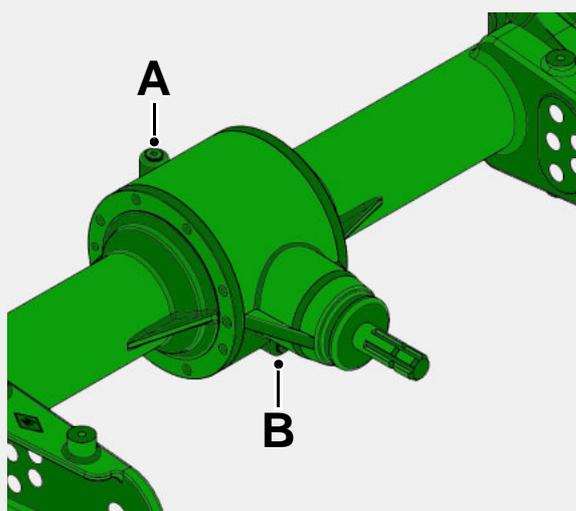


MEDIO AMBIENTE: Eliminación segura del aceite

¡Respete el medio ambiente! No derrame nunca el aceite o la grasa sobre el suelo, no los vierta en los desagües y no los deseche donde puedan contaminar el medio ambiente. Lleve siempre los materiales de desecho a un centro de reciclaje.

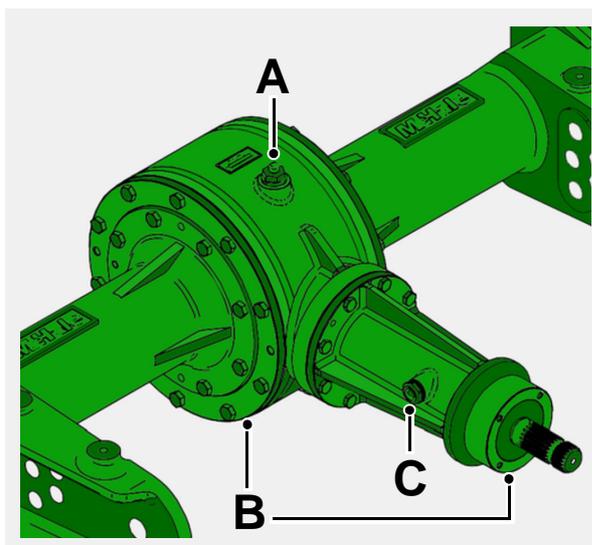
Para drenar y añadir aceite a la caja de engranajes, siga el procedimiento siguiente:

Caja de cambios de 540 rpm



1. Retire el tapón de drenaje (B), situado en la parte frontal inferior de la caja de cambios y recoja el aceite en un recipiente adecuado. Es preferible hacerlo cuando el aceite está todavía caliente, es decir poco después del uso. Vuelva a colocar el tapón de drenaje (B), apriételo bien y deseche el aceite usado de forma responsable.
2. Quite el tapón del respiradero (A) situado en la parte superior de la caja de engranajes, hacia la parte posterior con una llave de 17 mm. Añada 2 litros de aceite SAE 80W/90.
3. Compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición del tapón (A) y después ciérrelo y apriételo firmemente.

Caja de cambios de 1 000 rpm



1. Retire el tapón de llenado (A) utilizando una llave fija de 24 mm, seguido del tapón de drenaje, utilizando una llave Allen de 12 mm. Drene el aceite en un recipiente adecuado. Es preferible hacerlo cuando el aceite está todavía caliente, es decir poco después del uso. Vuelva a colocar el tapón de drenaje (B), apriételo bien y deseche el aceite usado de forma responsable.
2. Añada 3 litros de aceite de grado SAE 80W/90, o hasta que el aceite sea visible a través del cristal (C).
3. Vuelva a colocar el tapón de llenado (A) y apriételo bien.

Después, el aceite debe cambiarse una vez por temporada o después de cada 10 000 pacas, lo que ocurra primero.



NOTA: No llene excesivamente de aceite el depósito

No llene excesivamente de aceite el depósito, ya que se provocaría un sobrecalentamiento y fugas de aceite. El sobrecalentamiento del aceite podría hacer que éste perdiera sus propiedades lubricantes.

6.5 Presiones de inflado de los neumáticos



PRECAUCIÓN: Compruebe la presión de los neumáticos todas las semanas

Compruebe la presión de los neumáticos todas las semanas según las presiones de la tabla siguiente.

Detalles	Tipo	Terreno Presión	Presión para la carretera	N.º de ref.
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bar	2,8 bar	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bar	3 bar	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	885	1,5 bar	4 bar	CWH00092
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Recogedor	2,07 bar	2,07 bar	CWH00037

6.6 Calzos de las ruedas

Los calzos de las ruedas se utilizan para fijar las ruedas de la máquina siempre que esta se tenga que desacoplar del tractor, o bien si la máquina se va a almacenar o estacionar. Se encuentran en el lado izquierdo y derecho de los paneles traseros, en la parte trasera de la máquina.



Calzos de las ruedas



PRECAUCIÓN: Los calzos de las ruedas que no son seguros suponen un peligro para los usuarios de la carretera

Asegúrese de que los soportes están bien fijados para mantener los calzos en su sitio. Si los calzos de las ruedas se aflojan (o caen en la carretera) podría suponer un riesgo para terceros.



En la mayoría de los casos, ambos calzos de las ruedas se podrían utilizar en una rueda, delante y detrás, tal y como se muestra. La única excepción es cuando la máquina se aparca es un terreno escarpado. En ese caso, se debe utilizar un calzo en cada rueda, en el lado más bajo del desnivel.

6.7 Uso del soporte del eje de la TDF y la barra de tracción

Existen tres tipos de soportes de la barra de tracción disponibles para la máquina, en función del país donde se use, uno de estos soportes se incluye de serie:

Tipo A	Es un soporte estático de giro hacia abajo (fijo) y únicamente es adecuado para su uso con la barra de tracción con enganche bajo.
Tipo B	Es un soporte de giro hacia abajo de accionamiento manual (tornillo ajustable) y es adecuado para subir y bajar la máquina en tractores equipados con barras de tracción con enganches estáticos. Este tipo de soporte sólo está disponible para la barra de tracción con enganche bajo. Este se sube y baja por medio de una manivela.
Tipo C	Es un soporte fijo de accionamiento manual (tornillo ajustable) que se incluye de serie en la opción de barra de tracción con enganche alto. Este se sube y baja por medio de una manivela.

Los soportes de la barra de tracción se tienen que utilizar siempre que la máquina se desconecte del tractor. El soporte del eje de la TDF también se debe utilizar para apoyar el eje de la TDF.



PRECAUCIÓN: Todos los soportes deben descansar sobre una base sólida

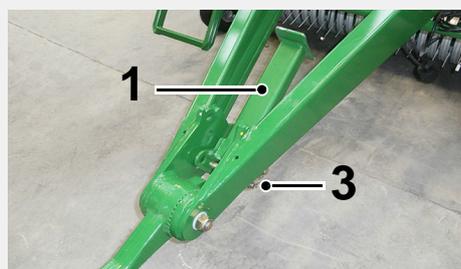
Todos los soportes deben descansar sobre una base sólida, en un terreno nivelado, y también se deben utilizar los calzos de las ruedas suministrados.

Tipo A - La información siguiente hace referencia al soporte de giro hacia abajo y longitud fija (enganche bajo):

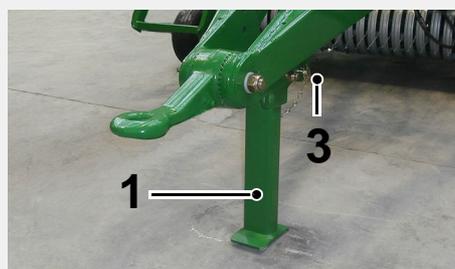
- Posición de trabajo para transporte: Cuando utilice la máquina, asegúrese de que el soporte de la barra de tracción (1) se eleva completamente con el pasador del soporte (3) en la posición del orificio alternativo.
- Posición de almacenamiento: Asegúrese de que el pasador del soporte (3) esté colocado de forma adecuada en la ranura inferior para evitar la caída del soporte.

Tipo A - Un soporte de giro hacia abajo y longitud fija (enganche bajo)

Posición de transporte (funcionamiento)



Posición de almacenamiento



- Coloque el soporte del eje de la TDF (2) en posición vertical para soportar el eje de la TDF (4).



Tipo B - La información siguiente hace referencia al soporte de giro hacia abajo y de tipo atornillado (enganche bajo):

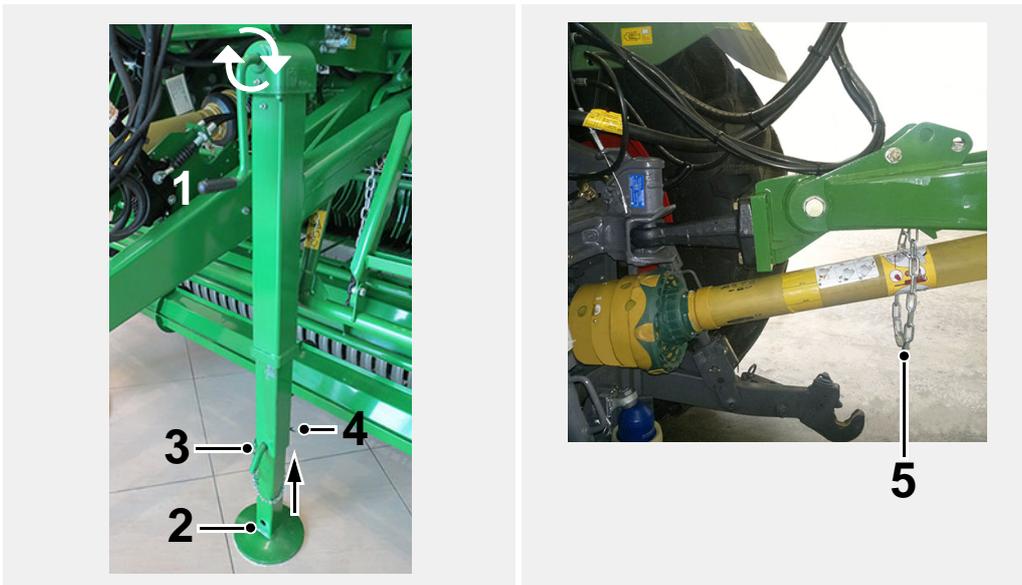
- Similar al tipo A, con la excepción de que el pasador del soporte (3) se encuentra en la ranura superior, en la posición de transporte (funcionamiento). Tiene que enrollarse y retraerse completamente como se muestra antes de retirar el mango. La principal diferencia es, que la altura de la barra de tracción es ahora totalmente ajustable.



Tipo C - La información siguiente hace referencia al soporte atornillado fijo tipo C (enganche alto):

- El soporte tipo C es el único tipo que se suministra con la opción de enganche alto de la barra de tracción y está disponible de forma opcional en las máquinas con enganche bajo de la barra de tracción.
- Para subir la barra de tracción, gire la manivela del soporte (1) hacia la derecha como se muestra a continuación. Para bajar la barra de tracción, gire la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Cuando la barra de tracción se haya conectado de forma segura al enganche de un tractor con enganche alto y el peso de la máquina se haya quitado del soporte [después de girar la manivela del soporte (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj], la parte inferior del soporte (2) se puede retraer rápidamente si se retira el pasador de liberación rápida (3) [después de haber quitado el clip en forma de R (4)] y se desliza la parte inferior del soporte hacia arriba, completamente en su sitio. Alinee el orificio inferior y vuelva a colocar el pasador (3), seguido del clip en forma de R (4).

Tipo C - soporte de tipo atornillado fijo (enganche alto)



- El soporte de la cadena de la TDF (5) sostiene el eje de la TDF cuando se desconecta del tractor, en la posición de almacenamiento.
- En función de la altura de la hilera que se esté empacando, es posible que sea necesario subir más el soporte, para evitar que atrape el cultivo. Para ello, gire la manivela del soporte (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente retraído.

6.8 Ajuste de la barra de tracción

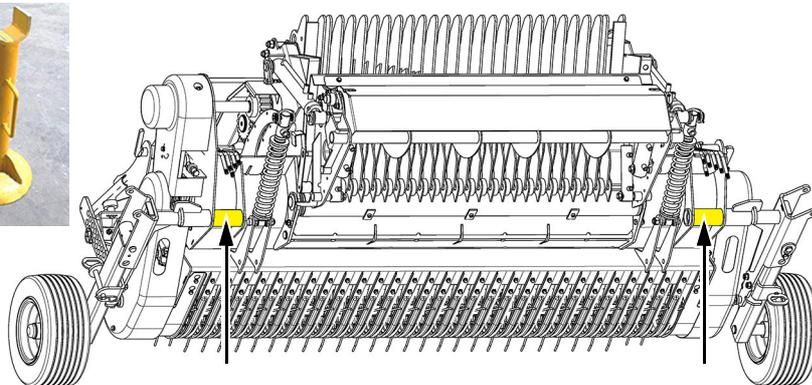
Hay dos tipos de enganche de la barra de tracción (barra de tracción con enganche bajo/alto) disponible en la máquina. En función del país de uso, uno de ellos viene incluido de serie.



ADVERTENCIA: El ajuste debe ser realizado únicamente por personal cualificado

¡Este trabajo debe ser llevado a cabo únicamente por personal cualificado o por su concesionario **McHale!**

Este ajuste se debe llevar a cabo en una superficie de hormigón nivelada, con el enganche del tractor alineado del tal modo que pueda supervisarse el ajuste exacto. Asegúrese de que el motor del tractor se haya apagado, que la llave de encendido se haya retirado y que los frenos se hayan accionado. Se debe accionar el freno de mano de la máquina y colocar calzos en las ruedas principales de la máquina, con el extremo delantero de la máquina (debajo de la unidad de corte) apoyado sobre los soportes de eje.



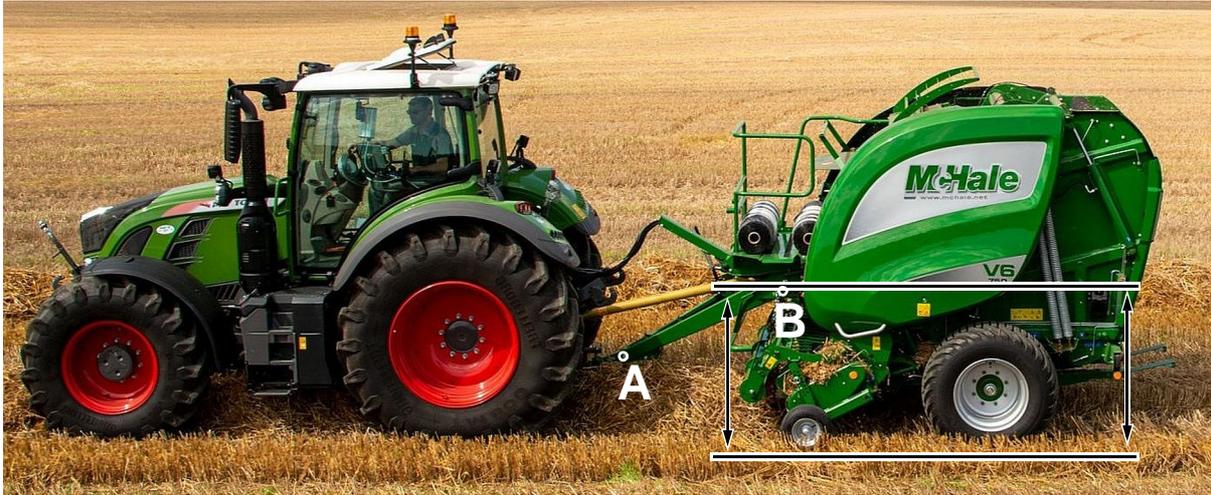
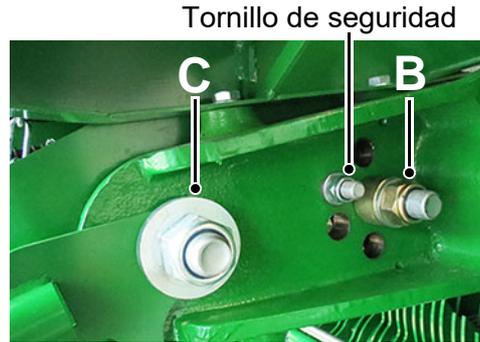
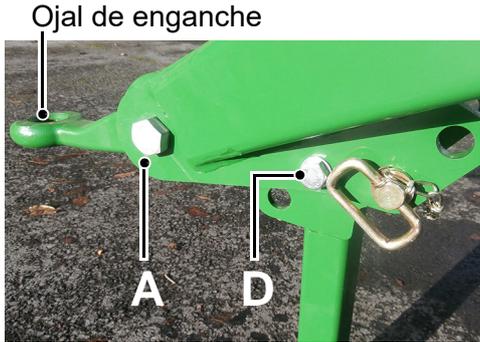
La barra de tracción se debe ajustar de modo que la máquina quede nivelada y horizontal respecto al suelo cuando se encuentre en la posición de trabajo, véase la información más abajo. Para realizar el ajuste, primero retire los tornillos de seguridad y, a continuación, afloje los tornillos de bisagra (C) pero no los retire. El ojal de enganche se puede ajustar a diferentes posiciones de altura; para ello, recolóque los tornillos (B) en posiciones de orificio alternativas. Acto seguido se puede volver a ajustar de forma local aflojando los tornillos (A y D) para asegurarse de que esté nivelado. Una vez que se alcance la altura deseada, asegúrese de apretar los tornillos (A y B) a un par de 750 Nm y los tornillos de bisagra de 30 mm de la parte superior de la barra de tracción (C) a un par de 1 500 Nm. Apriete el tornillo (D) y vuelva a colocar y apriete los tornillos de seguridad.



NOTA: Los tornillos de la barra de tracción se deben inspeccionar cada dos semanas

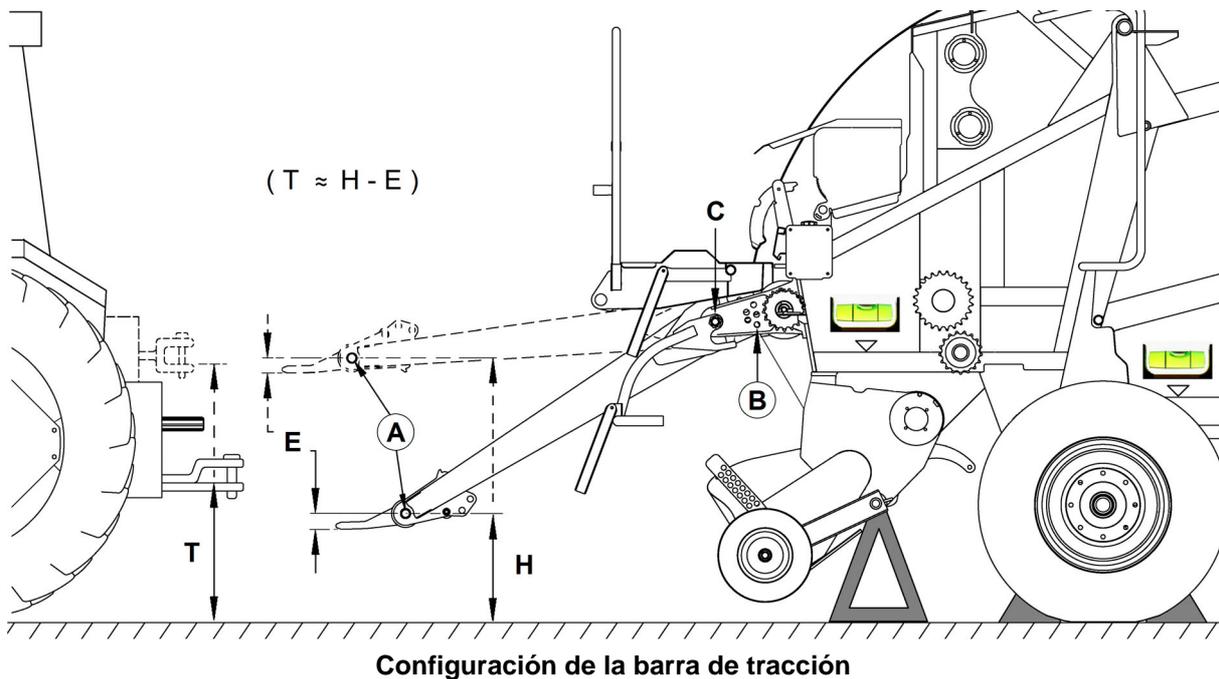
Los tornillos principales de la barra de tracción (A y B), junto con el tornillo de bisagra (C), se deben inspeccionar cada dos semanas.

McHale Serie V Empacadora

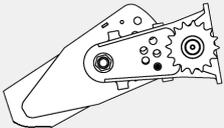
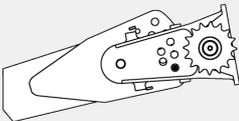
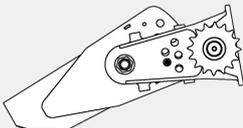
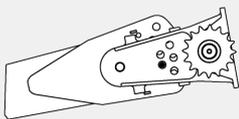
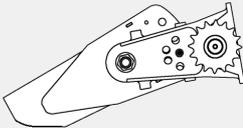
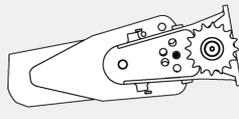
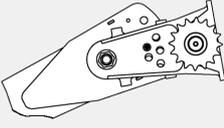
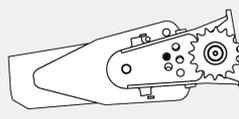
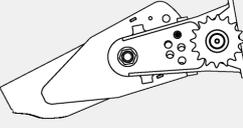
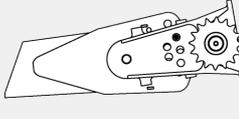


Los tractores son por lo general de enganche bajo o alto, y la barra de tracción de la máquina debe configurarse en consonancia. Cuando se cambia de una configuración de barra de tracción baja a una barra de tracción alta, la barra de tracción se invierte y el ojal de enganche se ajusta horizontalmente, en la orientación indicada.

Una vez realizada la medición de la altura del enganche del tractor (T) en mm, al permitirse el desplazamiento del ojet de enganche (E) puede establecerse la altura (H) con respecto al centro del punto de articulación A ($H \approx T + E$).



McHale Serie V Empacadora

Posición	Ajuste de la barra de tracción baja	H	Ajuste de la barra de tracción alta	H
B1		440		830
B2		475		900
B3		510		1000
B4		545		1050
B5		580		1100

En la tabla anterior puede seleccionarse el valor de H más cercano para determinar la posición del orificio del tornillo más adecuada para B, dependiendo de si la configuración de la barra de tracción es alta o baja. Una vez ajustada, vuelva a instalar el tornillo de seguridad y apriete bien los demás tornillos.

6.9 Ajuste y mantenimiento del eje de la TDF

(Consulte “Adjusting the PTO shaft to the tractor”)



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el tractor está apagado

Antes de realizar el procedimiento siguiente, asegúrese de que el motor del tractor se haya apagado, que la llave se haya retirado y que los frenos se hayan accionado.

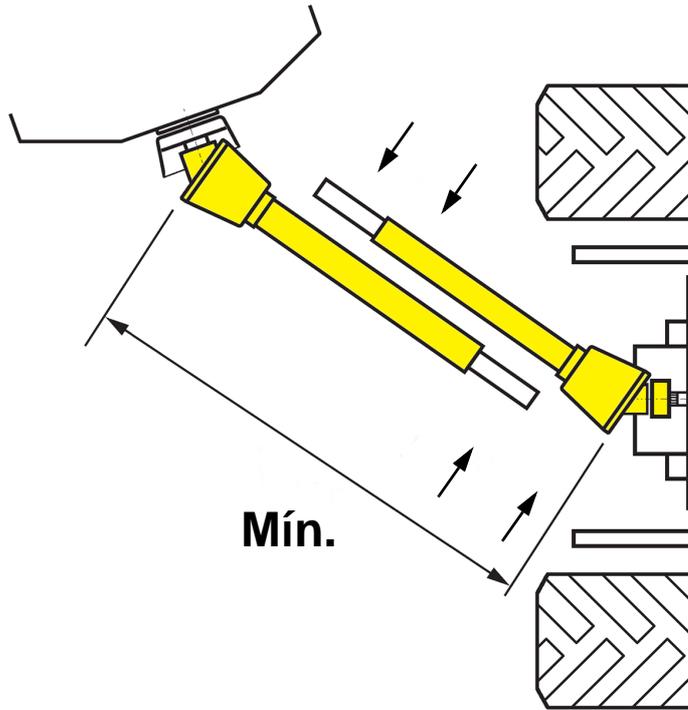


ADVERTENCIA: Mida primero la distancia entre la TDF y los ejes de la mangueta

No conecte nunca un eje de TDF en una nueva combinación de máquina y tractor sin antes medir la distancia más corta entre los ejes de la mangueta de la TDF, ya que podrían ocasionarse daños graves.

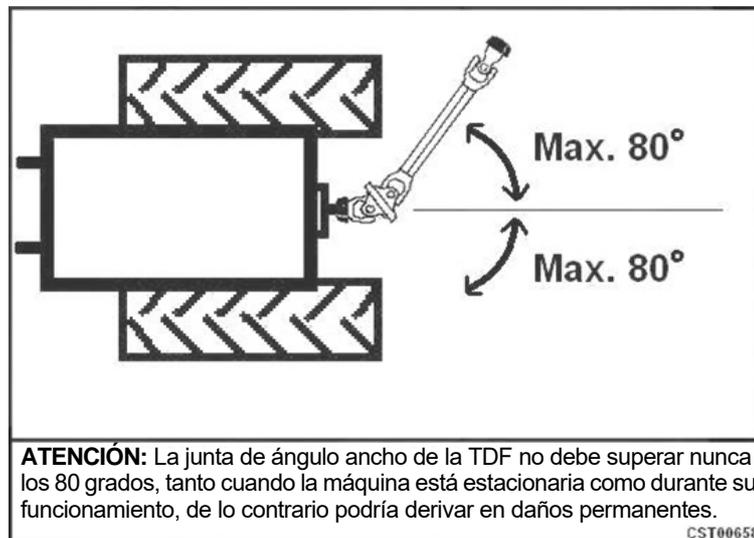
McHale Serie V Empacadora

La longitud del eje de la TDF es adecuada para todas las condiciones conocidas del tractor. No obstante, debe comprobarse/modificarse el eje de la TDF para adaptarla a la combinación de tractor al que vaya a acoplarse. En primer lugar, ajuste el eje de la TDF a la máquina y, a continuación, compruebe si la TDF se puede conectar a la mangueta del tractor. Si no es así, el eje de la TDF es demasiado largo y es necesario modificarlo. Normalmente, la distancia más corta en una máquina remolcada es cuando el tractor gira en el ángulo máximo con respecto a la máquina. Operar en terrenos muy accidentados también puede reducir esto aún más.



Tras medirlo con cuidado, deben cortarse por igual las mitades del eje de la TDF de manera que la unidad del eje de la TDF se mantenga lo más larga posible, a la vez que se deja justo el espacio necesario para retirarla. De esta manera, se garantizará que se conserva una superposición máxima (lo ideal es que como mínimo sea de 200 mm), cuando está extendida.

El ángulo de movimiento máximo de 80° no debe superarse nunca, ya que de lo contrario se producirán daños permanentes.

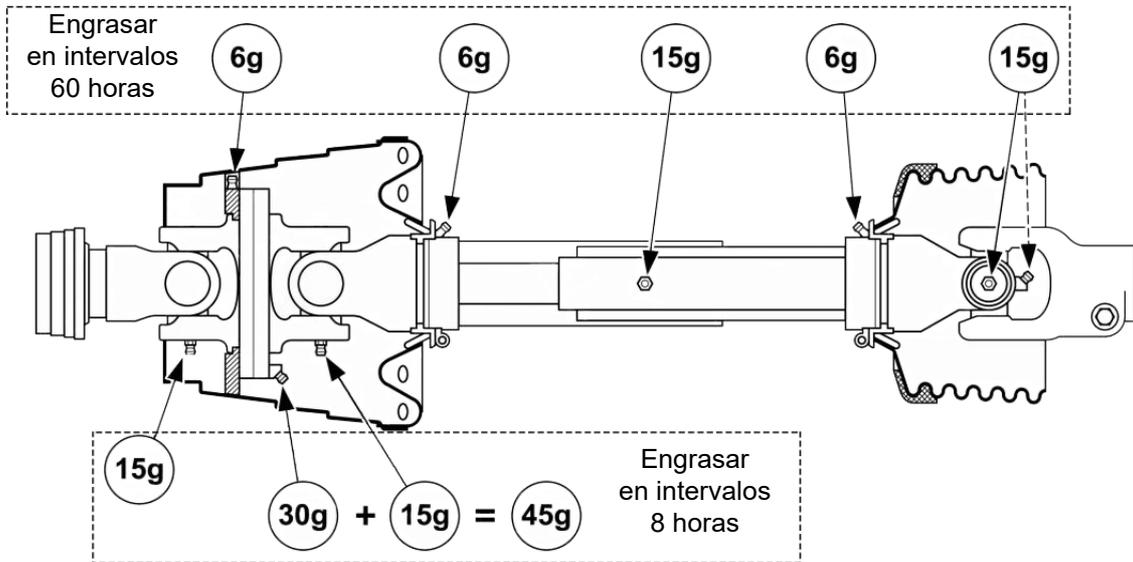


ATENCIÓN: La junta de ángulo ancho de la TDF no debe superar nunca los 80 grados, tanto cuando la máquina está estacionaria como durante su funcionamiento, de lo contrario podría derivar en daños permanentes.

CST00658

McHale Serie V Empacadora

Se muestran las cantidades de grasa recomendadas en gramos para cada uno de los puntos de engrase.



NOTA: Intervalos de punto de engrase

Los 3 puntos de engrase inferiores del eje de la TDF se deben engrasar a intervalos de 8 horas. El mantenimiento de los demás puntos de engrase se debe realizar a intervalos de 60 horas.

También hay disponible un eje de la TDF de alta resistencia, como opción. El eje de la TDF de mayor resistencia ofrece un intervalo de engrase más largo (60 h) y cuenta con tubos con un perfil de alta resistencia.



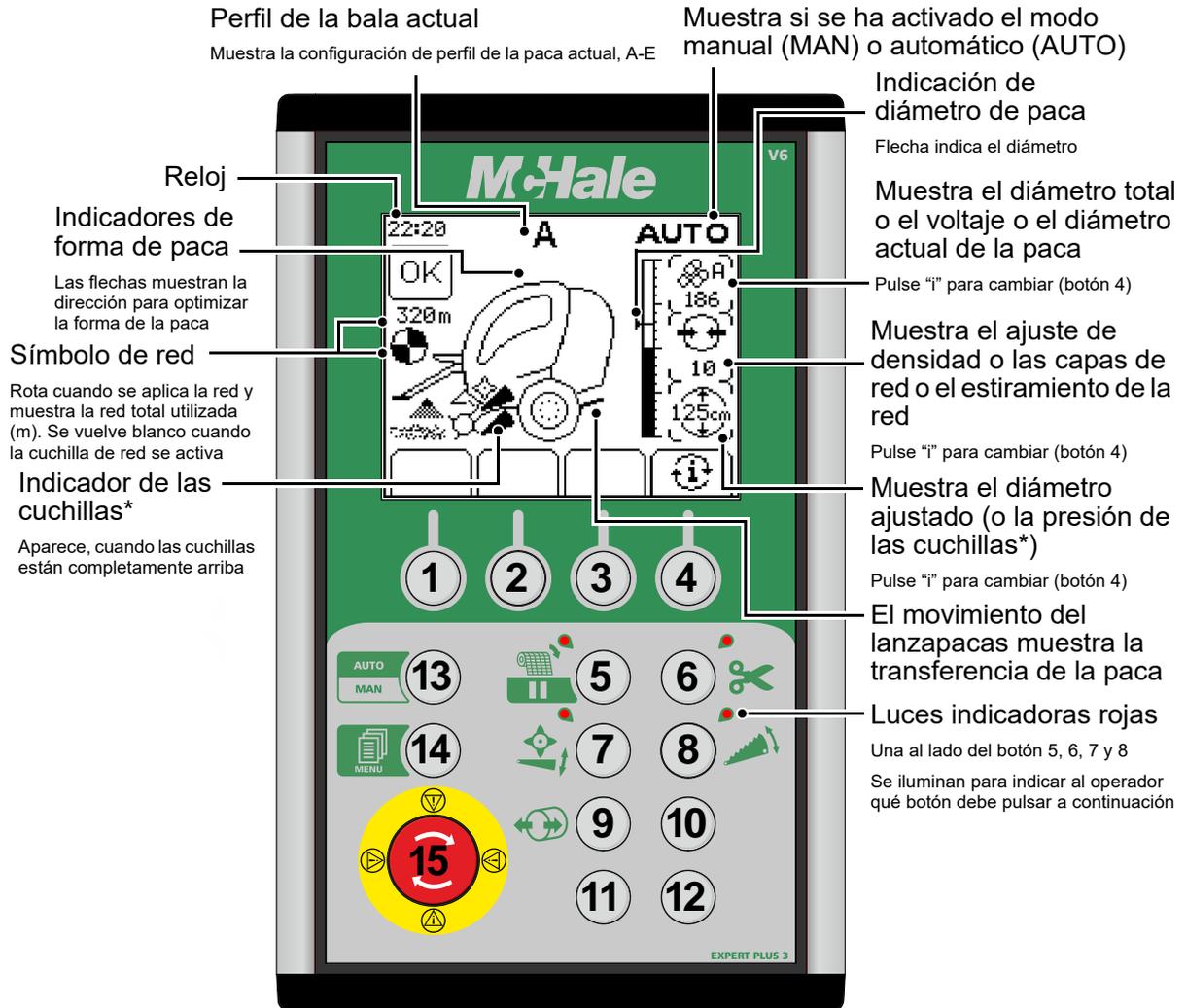
ADVERTENCIA: Asegúrese de que el protector de la TDF esté en buen estado

No utilice nunca la máquina si el protector de la TDF ha desaparecido o está dañado. Quedarse enganchado en la transmisión giratoria puede provocar lesiones graves o la muerte. Detenga siempre el motor y asegúrese de que la transmisión se haya detenido antes de realizar cualquier conexión, ajuste o limpieza de los equipos impulsados por la TDF.

7

Sistema de control electrónico

(Versión de software EPS660-126 y superior)



*La funcionalidad relacionada con las cuchillas de la unidad de corte sólo se aplica a modelos con unidades de corte.

Todos los botones del mando están numerados del 1-15 anteriormente y sus funciones se ven en la siguiente página.

Los botones 1-4 son teclas multifunción y pueden tener diferentes funciones con la función actual indicada en la pantalla justo encima mediante una imagen. Estos cuatro botones son los principales para navegar por el menú y para cambiar los ajustes.

Consulte la guía extraíble de este sistema de control electrónico al final de este capítulo. Puede extraerse y laminarse para guardar en el tractor y familiarizarse con las funciones del controlador.

7.1 Funciones de la caja de control

N.º	Función	
	Manual (MAN)	Automático (AUTO)
1	Multifunción	
2	Multifunción	
3	Multifunción	
4	Botón información. Presione para alternar entre la información mostrada a la derecha de la pantalla (total de pacas, densidad, diámetro objetivo, voltaje, capas de red, presión de cuchilla, diámetro actual de la paca y estiramiento de red).	
5	Alimentación red	Pulsar una vez para comenzar a envolver la paca antes. Mantener pulsado para retrasar la alimentación de red. Pulsar para alimentar la red después de un error de red.
6	Cortar red	Cortar red después de un error de red
7	Desviador suelo	
8	Desviador de cuchillas (sólo máquinas con cuchillas de la unidad de corte)*	
9	Liberar presión densidad	
10	Sin función	
11	Sin función	
12	Sin función	
13	Botón AUTO/MAN. Pulsar para cambiar entre el funcionamiento manual y automático. Manténgalo pulsado para cambiar a modo SEMI.	
14	Botón menú. Pulsar una vez para entrar en el menú de la máquina. También se usa para realizar el restablecimiento de fábrica en la caja de control manteniendo el botón pulsado y encendiendo la alimentación de la caja.	
15	Botón de parada de emergencia. Pulsar para apagar el mando. Girar en la dirección de las agujas del reloj para encender.	

*La funcionalidad relacionada con las cuchillas de la unidad de corte sólo se aplica a modelos con unidades de corte.

7.2 Menú de especificaciones de la máquina

Pulse y mantenga el botón de menú para acceder al menú de especificaciones de la máquina. Seleccione la máquina y el intervalo de números de serie correctos, utilizando las teclas de izquierda y derecha. Utilice la tecla 3 para desplazarse por el menú. El uso de hilo, las cuchillas de corte y el sensor de humedad se pueden activar ✓ o desactivar ✗ según las especificaciones de la máquina.



Nota 1: Si se detecta un hilador en la máquina, el ajuste de hilo se activará automáticamente. Para los operadores que usan hilo, hay un manual adicional CLT01169.

Nota 2: Las referencias a las cuchillas de corte están relacionadas únicamente con la V6750/ V8950.

Nota 3: El sensor de humedad es para uso futuro.

El tipo de máquina seleccionado se mostrará en la pantalla de arranque. Si se selecciona una máquina incorrecta, es posible que la empacadora no opere como se espera.



NOTA: Asegúrese de que se ha seleccionado la máquina correcta

Si se selecciona una máquina incorrecta, es posible que la empacadora no opere como se espera.

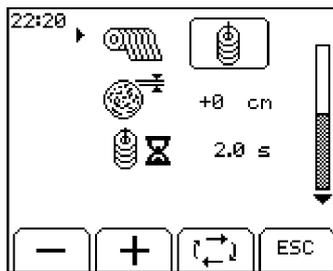
7.3 Red o hilo

El material de unión estándar para esta máquina es la red, con la capacidad de hilo como opción secundaria si la máquina está equipada con un hilador. Este manual del operador se centra únicamente en el uso de red. Para los operadores que usan hilo, existe un manual adicional CLT01169.

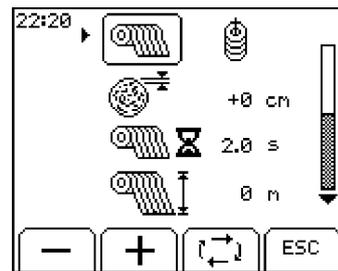
Si la unidad de control detecta que se ha instalado un hilador en la máquina, el operador podrá seleccionar si utilizar red o hilo. Para activar la opción de red, pulse MENU (botón 14) y seleccione configuración de la máquina. A continuación, utilice el botón de cambio para seleccionar red.



Seleccionar menú de configuración de la máquina

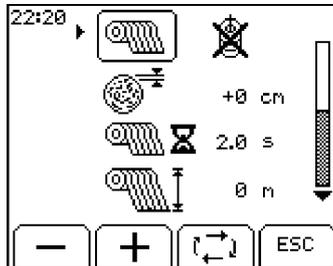


Hilo seleccionado



Red seleccionada

NOTA: Si no hay un hilador instalado en la máquina, la función de hilo aparecerá tachada con una X y no se podrá seleccionar. En este caso, sólo se puede seleccionar red.



7.4 Características de la caja de control

Cuando la caja de control se enciende por primera vez, en la pantalla aparece "McHale V6" o "McHale V8" junto con el número de versión del software.

Tras una breve demora, se abre la pantalla de trabajo. En esta se muestra una imagen de la máquina rodeada de información general de trabajo.

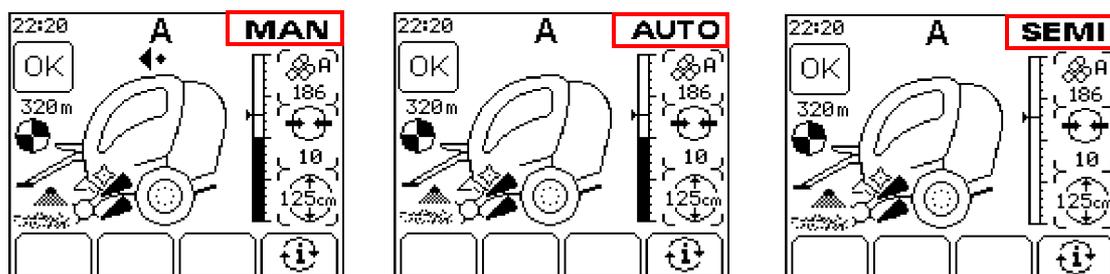


NOTA: Las cuatro teclas multifunción se utilizan para diversas acciones

Las cuatro teclas de función se utilizan para diversas acciones de la máquina y para navegar por el menú. Sus funciones cambian dependiendo de la pantalla actual y están relacionadas con el correspondiente símbolo que aparece directamente encima de cada tecla, en la parte inferior de la pantalla.

McHale Serie V Empacadora

La máquina tiene tres modos de funcionamiento: manual (MAN), automático (AUTO) y semi (SEMI).



El modo AUTO se selecciona pulsando el botón AUTO/MAN. El modo elegido se indica en la esquina superior derecha de la pantalla. (Solo es posible elegir AUTO, si la puerta de la cámara está cerrada).

A medida que se forma la paca, el diámetro aumenta en el gráfico de barras. Al llegar al tamaño predefinido, una señal acústica avisa de que la paca está casi llena. Cuando se llega al diámetro completo de la paca, se avisa al operador mediante varias señales acústicas.

En modo MAN, el usuario debe llevar a cabo las funciones de alimentación y corte de red de manera manual. La red se alimenta manteniendo pulsado el botón 5 hasta que la paca enganche la red. Cuando se ha aplicado la cantidad predefinida de red, parpadeará la luz roja situada junto al botón 6. El operador puede cortar en ese momento la red manteniendo pulsado el botón 6 hasta que se active la cuchilla; de lo contrario, se seguirá alimentando red a la paca.

En modo AUTO, la red entra automáticamente en la cámara y se corta automáticamente cuando se ha aplicado el número predeterminado de capas. Si se agota la red o no entra, se muestra la advertencia de alimentación de la red y parpadeará la luz roja junto al botón 5. Sustituya la red y pulse el botón de reiniciar la red.

Si todavía no se alcanzó el diámetro predefinido, se puede pulsar el botón de alimentación de red (botón 5) para empezar el ciclo automático de envolver con red.

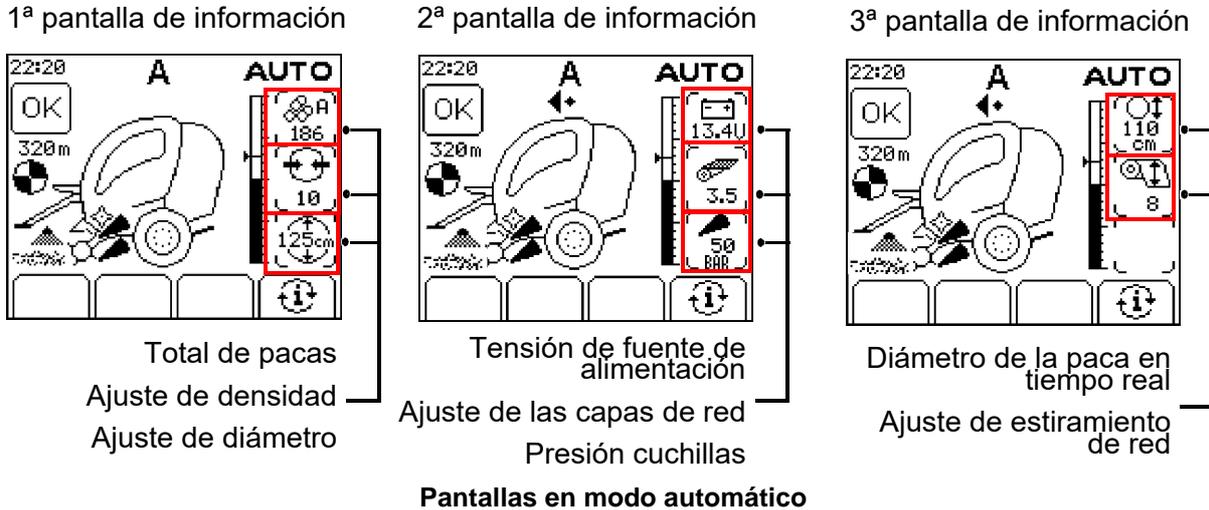
Pulsar y mantener el botón de alimentación de red (botón 5) en cualquier momento, en modo AUTO, hará que se enlentezca el suministro de red automático, dando una oportunidad al operador de llenar más la cámara si lo desea. El encintado comenzará automáticamente al soltar el botón.

En el modo SEMI, cuando se alcanza el diámetro completo de la paca, se avisa al operador mediante varias señales acústicas. La red no se aplica automáticamente. Pulse el botón 5 para iniciar el encintado. La red se cortará automáticamente cuando se hayan aplicado el número de capas seleccionado. El modo SEMI es útil en terrenos inclinados en los que el operador no desea encintar la paca hasta que la máquina no esté en una ubicación adecuada para expulsar la paca encintada.

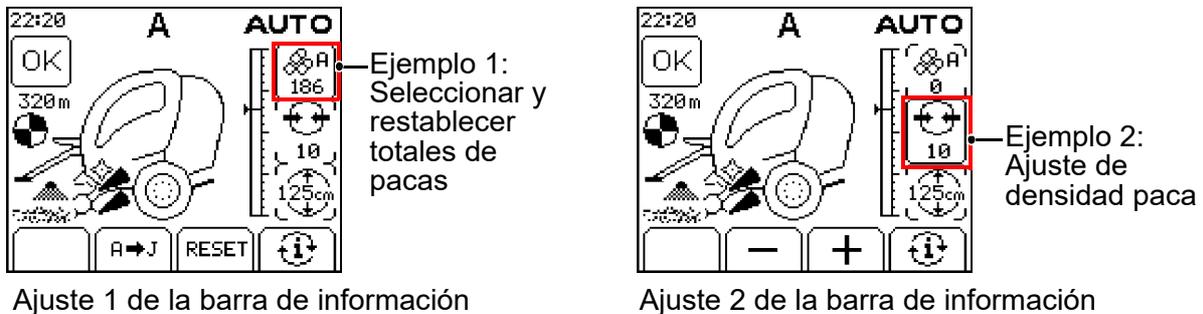
La palanca del carrito del tractor puede utilizarse para abrir la puerta de la cámara y expulsar la paca. En este momento aparece una paca en la pantalla. (Consulte "Paca no expulsada"). Una vez que la paca haya salido completamente y el lanzapacas haya vuelto a su posición normal, sonará una señal acústica corta y la paca en la pantalla desaparecerá para indicar que la paca ha salido de la cámara.

7.4.1 Pantalla de trabajo principal

La unidad de control muestra la información más importante en la pantalla. La primera pantalla de trabajo indica las informaciones más importantes. La 2ª y la 3ª pantalla de trabajo indican información adicional en el lado derecho, a la cual puede accederse pulsando la tecla 'i' (botón 4).



El botón de información se puede mantener pulsado para editar los ajustes que se muestran en la barra de información a la derecha de la pantalla. El ajuste seleccionado parpadeará en la barra de información. El total de pacas seleccionado se puede cambiar, los totales de pacas se pueden restablecer; los ajustes de densidad de pacas, diámetro de pacas, capas de red y tensión de red se pueden realizar directamente en la barra de información mediante las teclas programables mostradas.



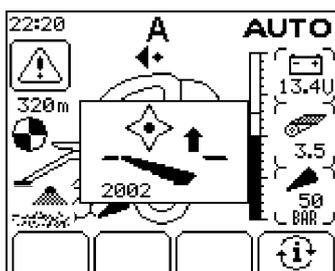
7.4.2 Operación de desbloqueo del suelo

Cuando se produce un bloqueo, se debe parar la TDF inmediatamente.

El desbloqueo del suelo se puede bajar manteniendo pulsado el desviador del suelo (botón 7) y desplazando la palanca del recogedor en dirección descendente.

Volver a colocar la TDF y al deshacerse el bloqueo, se puede subir el suelo otra vez manteniendo pulsado el botón del suelo y accionando la palanca del recogedor en dirección alta. Es igual en modo MAN o AUTO.

Un sensor en el suelo indica cuando se sale de su posición de trabajo. Este mensaje de error aparece cuando el suelo está bajado y la luz roja que aparece junto al botón 7 parpadea.



7.4.3 Funcionamiento de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)

Funcionamiento estándar de las cuchillas

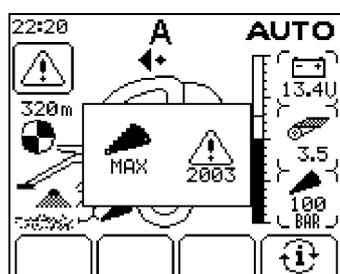
Se puede bajar o subir las cuchillas mediante el desviador de cuchilla (botón 8) y accionar la palanca del recogedor en el tractor. Las cuchillas se suben hasta llegar a la presión objetivo; en este punto el solenoide se desconecta previniendo que la presión siga subiendo. Es igual en modo MAN o AUTO.

La posición de las cuchillas se detecta mediante un sensor que muestra un indicador en la pantalla principal si las cuchillas están completamente colocadas en la posición de corte.

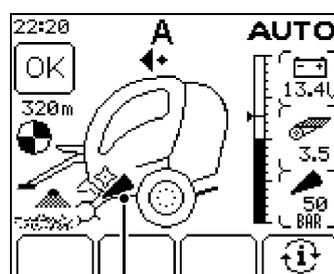
La presión hidráulica que mantiene las cuchillas arriba puede controlarse en la segunda pantalla de trabajo principal. La presión de funcionamiento normal, cuando las cuchillas están arriba, está limitada a 50 bar para proteger las cuchillas contra objetos extraños.

A veces, si no se han activado las cuchillas durante mucho tiempo, puede ser necesaria la máxima presión hidráulica del tractor para subir las cuchillas. Para hacer esto, suba las cuchillas hasta que la presión llegue a un nivel de funcionamiento normal y deje de subir, después suelte el botón de cuchillas y púselo otra vez, mientras se maneja la hidráulica del tractor. La pantalla de presión mostrará la subida de presión al máximo del tractor (normalmente sobre 180 bar) y las cuchillas subirán. Aparecerá un aviso para indicar que la presión de las cuchillas es demasiado alta para pensar y la luz roja junto al botón de la cuchilla comenzará a parpadear. Baje las cuchillas y súbalas otra vez para restablecer la presión a la normalidad.

No se debe usar la máquina cuando las cuchillas están arriba y bajo máxima presión hidráulica, porque se pueden dañar si entra un objeto extraño en el recogedor.



Advertencia de presión de las cuchillas demasiado alta



Cuchillas posición superior

Presión cuchillas

Accionamiento seleccionable de las cuchillas

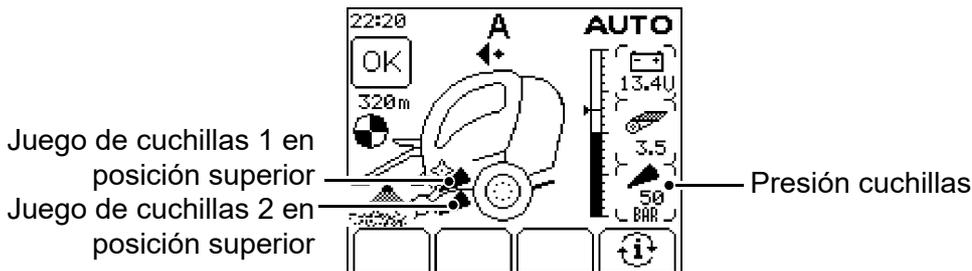
Las cuchillas seleccionables son una opción extra cuando la unidad de corte tiene dos juegos de cuchillas, que se pueden controlar de forma independiente. El operador puede activar fácilmente un juego de cuchillas o ambos. En la máquina, la selección se realiza mediante una llave de tres posiciones montada en la máquina.

McHale Serie V Empacadora

Los juegos de cuchillas seleccionados se pueden bajar o subir mediante el desviador de cuchillas (botón 8) y accionando la palanca del recogedor del tractor. Las cuchillas se suben hasta llegar a la presión objetivo; en este punto el solenoide se desconecta previniendo que la presión siga subiendo. Es igual en modo MAN o AUTO.

Para modificar el número de cuchillas de la unidad de corte, haga bajar el juego de cuchillas completamente, seleccione las cuchillas deseadas utilizando la llave de la máquina y suba las cuchillas mediante el mando.

La posición de las cuchillas está controlada por dos sensores, uno para cada juego. Existen 2 indicadores independientes que aparecerán en la pantalla cuando un juego de cuchillas se encuentre completamente en la posición de corte.



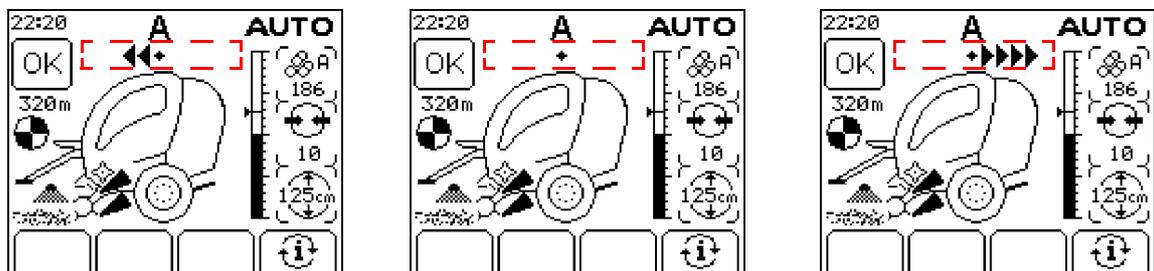
7.4.4 Liberación de densidad

A veces puede ser necesario liberar la presión de densidad en las correas manualmente al hacer el mantenimiento en la máquina. Esto se consigue manteniendo pulsado el botón 9.

7.4.5 Indicadores de forma de paca

Estos indican al usuario que lado de la paca necesita más forraje al prensar gavillas estrechas. Normalmente no indica ninguna flecha, solo un punto central que indica que la paca está equilibrada.

Cuando la forma de la paca comienza a dejar de ser uniforme, las flechas apuntarán a la dirección en la que el operador debe conducir el tractor para llenar el lado más pequeño de la paca. Cuantas más flechas aparecen, menos uniforme está formándose la paca.



Lado derecho de la cámara necesita más forraje (conducir a la izquierda)

Formación paca equilibrada

Lado izquierdo de la cámara necesita mucho más forraje (conducir a la derecha)

Una serie de señales acústicas acompañan las flechas de dirección, para que el operador no necesite mirar a la pantalla. Una señal grave indica que el operador debe conducir a la izquierda y una señal más aguda indica que debe conducir a la derecha. La frecuencia de las señales acústicas se aumentan con el número de flechas indicadas.

McHale Serie V Empacadora

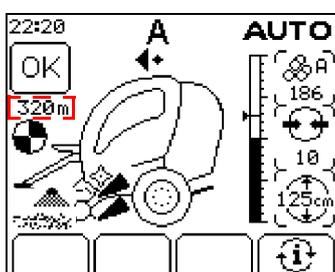
Estos indicadores y señales acústicas relativas a la forma de la paca se pueden activar o desactivar según se desee en el menú de la máquina

Si aparece alguna flecha cuando la cámara está vacía y cerrada, es posible que sea necesario eliminar el forraje suelto de los rodillos o ajustar la posición 0 del sensor. (*Consulte “Configuración de la máquina”*)

7.4.6 Metros de red

La cantidad total de red utilizada se indica en metros en la pantalla principal. La cantidad de red usada en cada paca se añade al total y se indica en la pantalla justo debajo el símbolo rotativo de red.

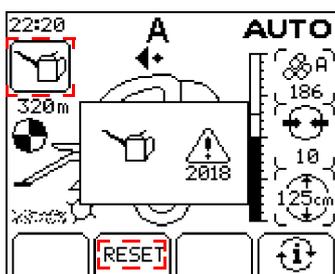
Este contador se puede restablecer en el menú de configuración de la máquina. (*Consulte “Configuración de la máquina”*)



7.4.7 Contador de lubricación

Es un contador para recordar al usuario de controlar los niveles de aceite de cadena y de grasa. Este contador empieza en 300 pacas y al llegar a 0, suena la alarma y aparece un símbolo de lubricación en la pantalla.

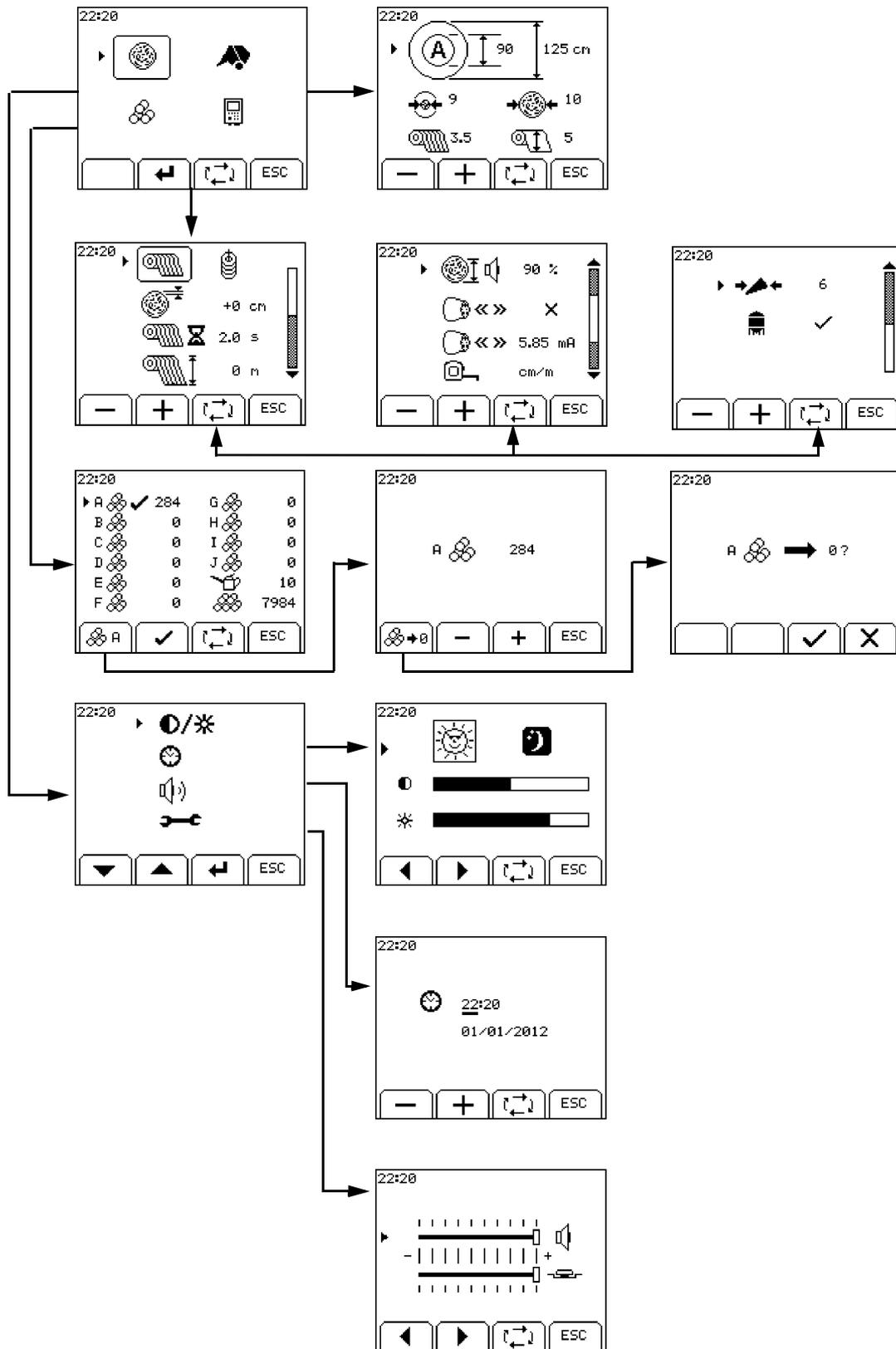
Cuando suena la alarma, aparecerá "RESET" (RESTABLECER) encima del botón 2 que se debe pulsar para reiniciar el contador una vez comprobados los niveles de grasa y aceite. Para restablecer pronto la alarma, vaya al menú de contadores y pulse el botón de restablecimiento.



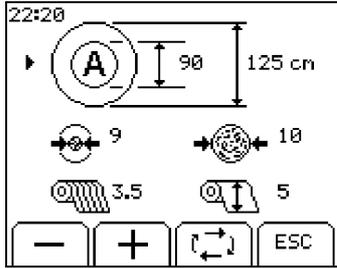
7.4.8 Control de voltaje

La unidad de control supervisa la tensión del suministro y la muestra en la segunda pantalla de trabajo. Cuando la tensión desciende por debajo de un nivel seguro, aparece esta pantalla de advertencia. Las causas más probables son una batería defectuosa, sistema de carga defectuoso del tractor o conexiones sueltas/corroídos del cable de alimentación.

7.4.9 Estructura del menú

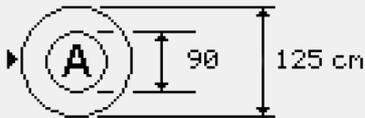


Actualización de la paca



Este menú permite al usuario ajustar los valores relacionados con la formación de la paca. Se puede utilizar la tecla de cambio (botón 3) para desplazarse por los ajustes para el perfil actual. Cuando esté la flecha junto al ajuste deseado, se pueden utilizar las teclas de función + y - (botones 1 y 2) para aumentar/disminuir el valor.

Pulse la tecla "ESC" (botón 4) para volver al menú principal.

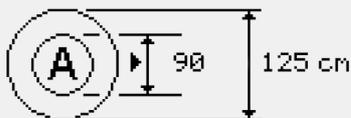


Perfil de la paca

Existen 5 perfiles de pacas: A, B, C, D y E. Cuando la flecha esté junto al perfil de paca, se pueden utilizar las teclas de función + y - (botones 1 y 2) para seleccionar un perfil diferente. El perfil de paca actual se indica en la pantalla principal. Cada perfil de paca mantendrá sus propios ajustes para:

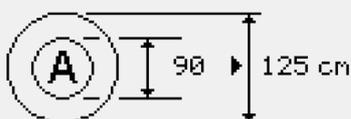
- Diámetro centro
- Diámetro paca
- Densidad centro paca
- Densidad paca
- Capas red
- Estiramiento de la red

Los ajustes de cada perfil pueden variar de modo que la máquina se pueda cambiar fácilmente para trabajar con distintos tipos de forraje, sin tener que cambiar muchos ajustes. De manera predeterminada, el perfil "A" se utiliza para pacas pesadas de máxima densidad, hasta llegar al ajuste "E", utilizado para pacas ligeras de mínima densidad. No obstante, estos perfiles pueden ajustarse para adaptarse a requisitos concretos.



Diámetro centro

El diámetro del centro puede ajustarse entre 60 cm y 150 cm. Esto ajusta el tamaño máximo del centro de la paca.



Diámetro paca

El diámetro de paca puede ajustarse, y puede ir desde 60 - 168 cm en las V6740/V6750, y desde 60 - 190 cm en las V8940/V8950. El ajuste del diámetro aparece en el barra de información a la derecha de la pantalla de trabajo principal. También hay una barra vertical que indica el progreso de formación de la paca.



Densidad centro paca

La densidad del centro de la paca es ajustable entre 0 y 10. De este modo se establece la densidad para el ajuste del diámetro del centro de la paca, después se usa el ajuste de densidad de la paca para formar el resto de la paca.

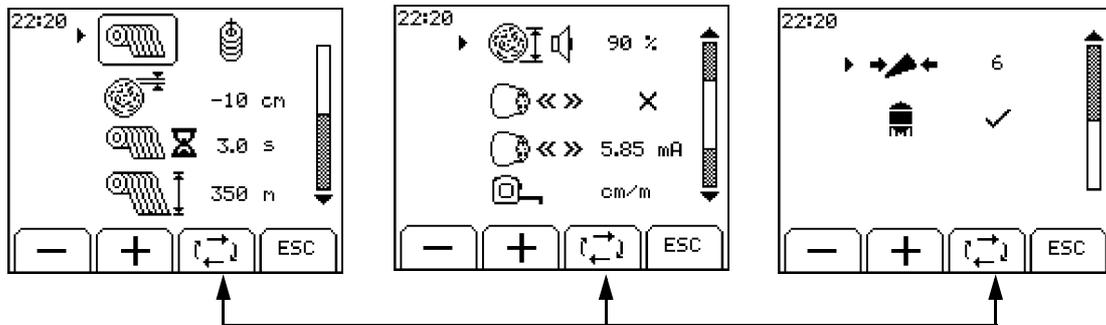
McHale Serie V Empacadora

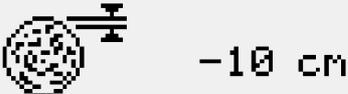
	<p>Densidad paca La densidad del centro de la paca es ajustable de 0-10. Normalmente, un máximo de 8 es adecuado para producir pacas bien densas. Un ajuste más alto puede ser necesario con forraje húmedo. El valor elegido se indica en la pantalla principal.</p>
	<p>Capas de red La cantidad de red aplicada a la paca se puede ajustar entre 1,1 y 20 capas por paca. La cantidad de red se ajusta automáticamente para los diferentes diámetros de paca. La cantidad de capas seleccionada aparece como se muestra en la pantalla de trabajo secundaria. (Consulte "Pantalla de trabajo principal")</p>
	<p>Estiramiento de la red Este ajuste configura el estiramiento en la red aplicado a cada paca, dependiendo de la opción seleccionada. El ajuste oscila entre 1 (mín) y 10 (máx). McHale recomienda un ajuste de estiramiento de red de 5 o menos para materiales más secos.</p>

Configuración de la máquina

Este menú permite al usuario ajustar los valores relacionados con la configuración de la máquina. Se puede utilizar la tecla de cambio (botón 3) para desplazarse por los ajustes. Cuando la flecha esté junto al ajuste deseado, se pueden utilizar las teclas de función + y - o las flechas izquierda y derecha (botones 1 y 2) para aumentar/disminuir el valor.

Pulse la tecla "ESC" (botón 4) para volver al menú principal.



	<p>Red o hilo Seleccione red o hilo.</p>
	<p>Corrección del diámetro Se utiliza para aumentar/reducir el tamaño global de la paca y conseguir el diámetro de paca deseado. Puede ajustarse a +/- 20 cm.</p>

McHale Serie V Empacadora

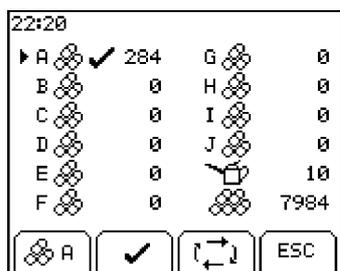
 <p>3.0 s</p>	<p>Retraso en la red Esto se usa para ajustar el tiempo entre que suena la alarma de paca llena y que la red entra en la cámara. Algunos usuarios prefieren un tiempo más largo para asegurarse, cuando presan a más velocidad.</p>
 <p>350 m</p>	<p>Metros de red Se usa para restablecer el total de metros de red. Pulse "RESET" (RESTABLECER) (botón 1). Pulse ✓ (botón 3) para confirmar el restablecimiento. (Consulte "Metros de red")</p>
 <p>99 %</p>	<p>Señal acústica preaviso Es una señal acústica de un solo tono para avisar, cuando la paca está casi llena. El ajuste es un porcentaje del tamaño elegido de la paca. Ajustarlo a 99 % si no desea esta función.</p>
 <p>X</p>	<p>Indicadores de forma de paca Se utiliza para encender/apagar los indicadores y las señales acústicas de la forma de la paca. (Consulte "Indicadores de forma de paca") Encendido (✓) = Los indicadores de la forma de la paca se muestran en la pantalla pero las señales acústicas no están activadas. Apagado (X) = Los indicadores y las señales acústicas de la forma de la paca no están activadas. Señal acústica (◀) = Los indicadores de la forma de la paca se muestran en la pantalla y las señales acústicas están activadas.</p>
 <p>5.85 mA</p>	<p>Indicadores a cero de forma de paca Se usa para ajustar la posición central del sensor de indicación de forma de la paca. Normalmente se usa solo en una máquina nueva o al cambiar el sensor. Para establecer la posición cero, hay que asegurarse de que la cámara esté completamente cerrada y vacía y, a continuación, se debe seleccionar el ajuste de cero del indicador de forma de paca y confirmar con "RESET" (RESTABLECER) (botón 1). Pulse ✓ (botón 3) para confirmar el restablecimiento.</p>
 <p>cm/m</p>	<p>Unidades de medida Dependiendo de las preferencias del operador, se pueden seleccionar unidades imperiales o métricas.</p>
 <p>6</p>	<p>Presión cuchillas Esto ajusta la presión objetivo de las cuchillas y se puede ajustar entre 1 y 10 (32,5-55 bares). El valor por defecto es 6 (45 bares). Si la presión de la cuchilla supera los 65 bares, se muestra la advertencia "presión de la cuchilla demasiado alta".</p>



Aditivo

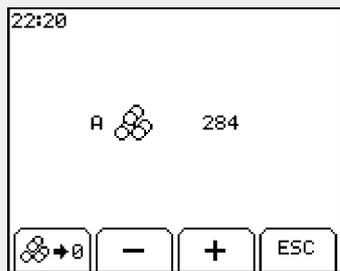
Esta característica se utiliza para activar/desactivar un aplicador de aditivo. Cuando este ajuste está activado, la salida del aplicador de aditivo se controla automáticamente. Se desactiva automáticamente para minimizar el desperdicio de aditivo cuando no se está entrando cosecha durante el encintado o mientras la cámara está abierta. Al desactivar este ajuste, se desactiva la salida de aditivo, para empacar cosechas que no lo requieren.

7.4.10 Contadores



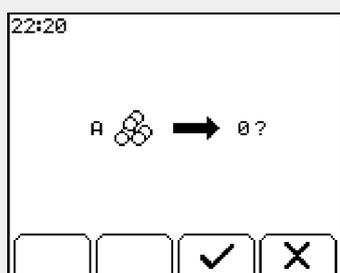
Este menú permite al usuario gestionar los contadores de lubricación y paca. Se puede utilizar la tecla de cambio (botón 3) para desplazarse por los contadores. Pulse Entrar (botón 2) para seleccionar un nuevo subtotal.

Pulse la tecla “ESC” (botón 4) para volver al menú principal.



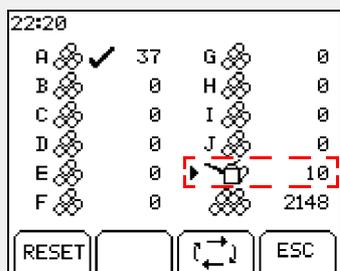
Subtotales

Pulse la tecla 1 para introducir el subtotal seleccionado. Los subtotales pueden modificarse o restablecerse. Pulse las teclas + o - para ajustar el subtotal seleccionado.



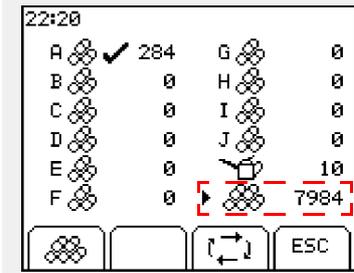
Restablecer subtotal

Para restablecer un subtotal, pulse la tecla 1, seguida de la tecla ✓ para confirmar o la tecla ✗ para cancelar



Recuento de lubricación

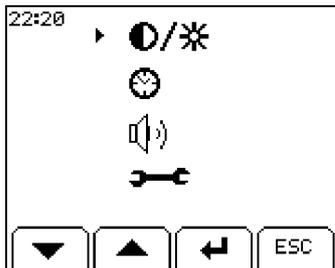
El recuento de lubricación aparece tras el subtotal de paca J y tiene un símbolo de lata de aceite. Se trata de una alarma que se activa cada 300 pacas para recordarle al operador que debe comprobar los niveles de aceite y de grasa de la máquina. Se muestra el recuento de pacas restantes antes de que suene la alarma. Puede restablecerse del mismo modo que los subtotales anteriores o desde la pantalla principal una vez que suene la alarma. (Consulte “Contador de lubricación”)



Suma total

La suma total de pacas no puede restablecerse y no muestra ninguna letra ni símbolo.

7.4.11 Configuración de la unidad de control



Este menú permite al usuario ajustar los valores relacionados con el controlador. Use las teclas arriba y abajo (botones 1 y 2) para desplazarse en el menú, después pulse Intro (botón 3) para seleccionar dicha opción.

Pulse la tecla "ESC" (botón 4) para volver al menú principal.



Contraste

Los valores extremos de temperatura pueden afectar al contraste de la pantalla, que puede ajustarse desde el menú de contraste. Hay opción de noche y día, así el usuario puede memorizar dos ajustes diferentes, uno brillante para el día y otro un poco más oscuro para la noche.

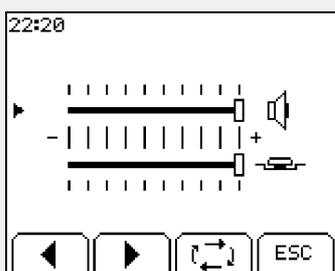
Use las flechas izquierda y derecha (botones 1 y 2) para seleccionar entre el día y la noche. Cuando haya seleccionado día/noche, pulse el botón 3 para pasar a brillo/contraste. Utilice las flechas arriba y abajo (botones 1 y 2) para ajustar la configuración.



Ajuste del reloj

Este menú se utiliza para ajustar la hora del reloj que se muestra en todo momento en la parte superior izquierda de la pantalla. También hay disponible la opción de ajustar la fecha.

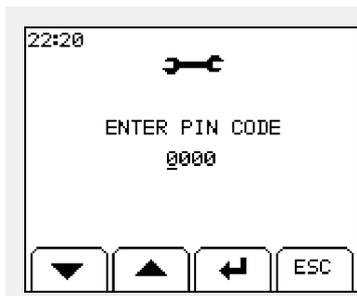
Pulse el botón 3 para seleccionar un nuevo subtotal. Se pueden utilizar las teclas de función + y - (botones 1 y 2) para aumentar/disminuir el valor.



Volumen (Volume)

El volumen de la señal acústica y el de las teclas son ajustables.

Pulse el botón 3 para seleccionar el volumen de la señal acústica/tecla. Utilice las flechas arriba y abajo (botones 1 y 2) para ajustar la configuración.

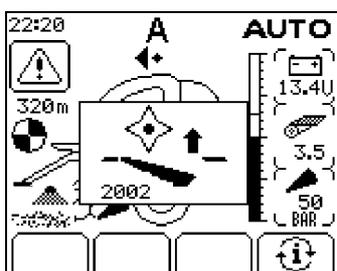


Menú para técnicos (Technician menu)

Reservado para técnicos **McHale**. Este menú está protegido con contraseña debido a que las configuraciones en él son fundamentales para el correcto funcionamiento de la máquina.

7.5 Mensajes de advertencia

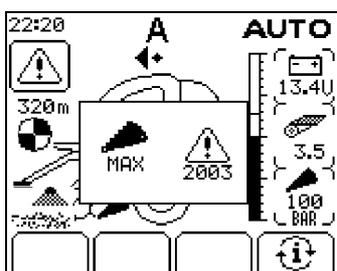
Sensor suelo



Al moverse el suelo abatible de su posición de trabajo, este mensaje aparece para avisar. La luz roja junto al botón 7 también parpadeará.

(2002)

Presión de las cuchillas demasiado alta (solo V6750/ V8950)

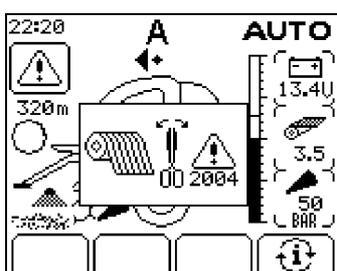


Se muestra cuando la presión de las cuchillas es demasiado alta para la prensa (por encima de una presión hidráulica de 65 bar).

Es normal que esta advertencia aparezca durante la activación de la cuchilla con la presión máxima del tractor. Debe bajar antes de empacar. (Consulte "Funcionamiento de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)")

(2003)

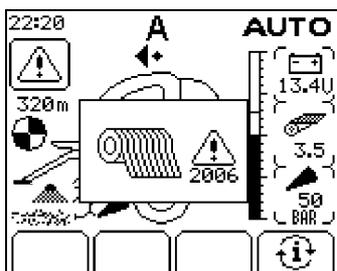
Posición cuchilla red



Este mensaje aparece al entrar en modo AUTO para avisar al usuario si la cuchilla de red está en posición incorrecta. La red no puede entrar, si la cuchilla ya está activada. (Activar la válvula del carrito en la dirección de cierre de la puerta restablece automáticamente la cuchilla de red).

(2004)

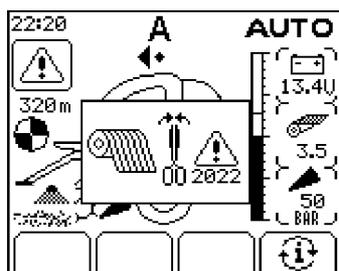
Error de red



Este aviso se muestra cuando el rodillo de red se agota o la red deja de alimentar la cámara. La luz roja junto al botón 5 también parpadeará. Pulse el botón 5 para reiniciar la red. La advertencia desaparecerá una vez que comience a alimentarse red de nuevo.

(2006)

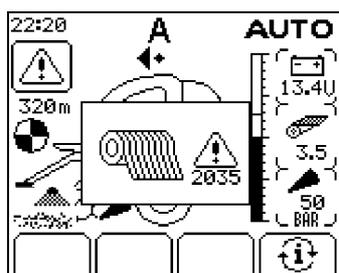
Red no cortada



Se muestra si el sensor de corte de la red no advierte que la red se ha cortado al final del proceso.

(2022)

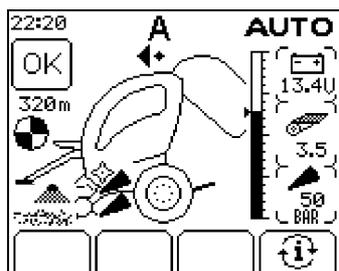
Error de red



Este aviso se muestra si se detecta que la red entra en la cámara cuando no debe.

(2035)

Cámara abierta

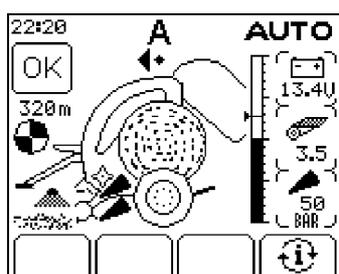


Esta pantalla aparece cuando se detecta que el sensor del cierre de seguridad derecho o izquierdo de la puerta está abierto.

No se puede seleccionar el modo AUTO cuando la cámara está abierta.

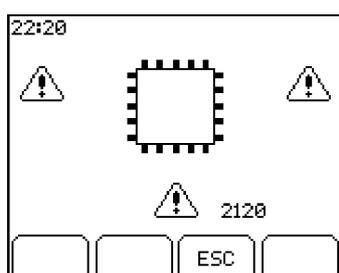
Si la cámara se abre inadvertidamente durante un ciclo automático, sonará una señal acústica de advertencia para alertar al operador.

Paca no expulsada



Esta pantalla se indica siempre, cuando se abre la cámara después de aplicar la red. Cuando se expulsa la paca de la cámara y el lanzapacas la lanza, sonará un pitido y desaparecerá la imagen de la paca para indicar que se puede cerrar la puerta de la cámara.

Advertencia de daños en la memoria



Se muestra si los totales de pacas o la configuración se corrompen o se restablece de nuevo a su valor predeterminado inesperadamente.

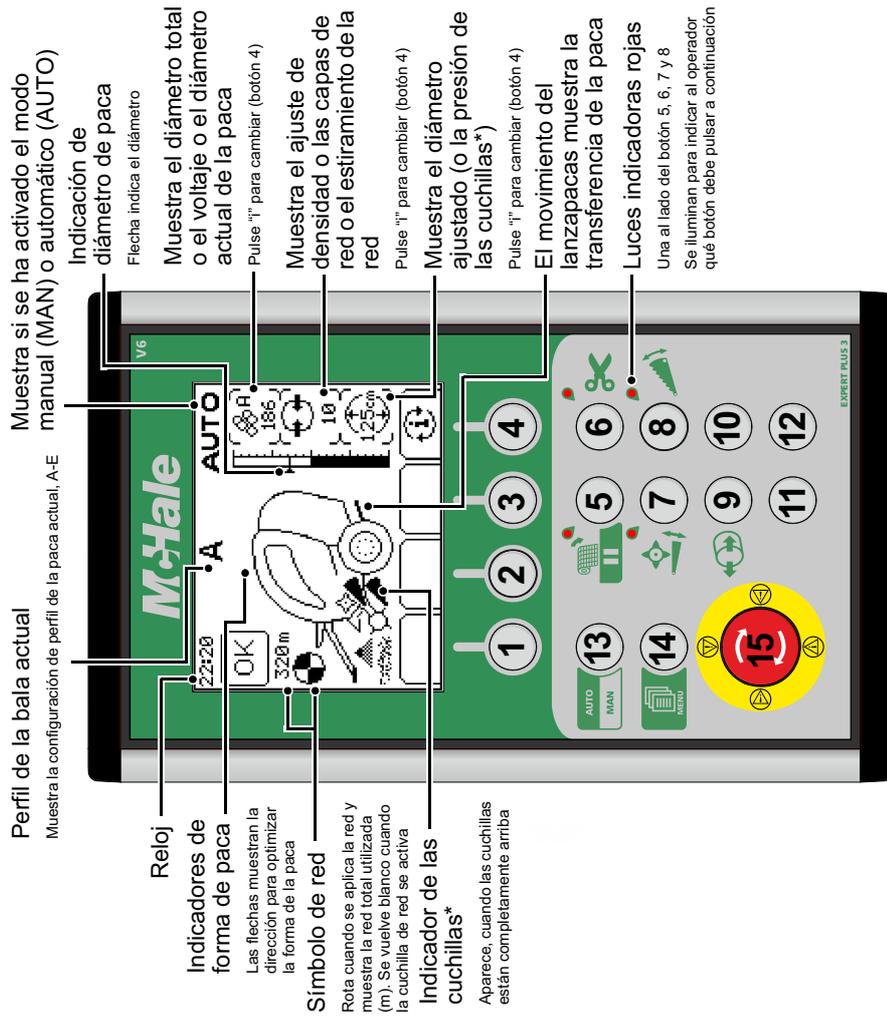
(2120)



DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DE CONTROL DE LA ROTOEMPACADORA SERIE V (neto)

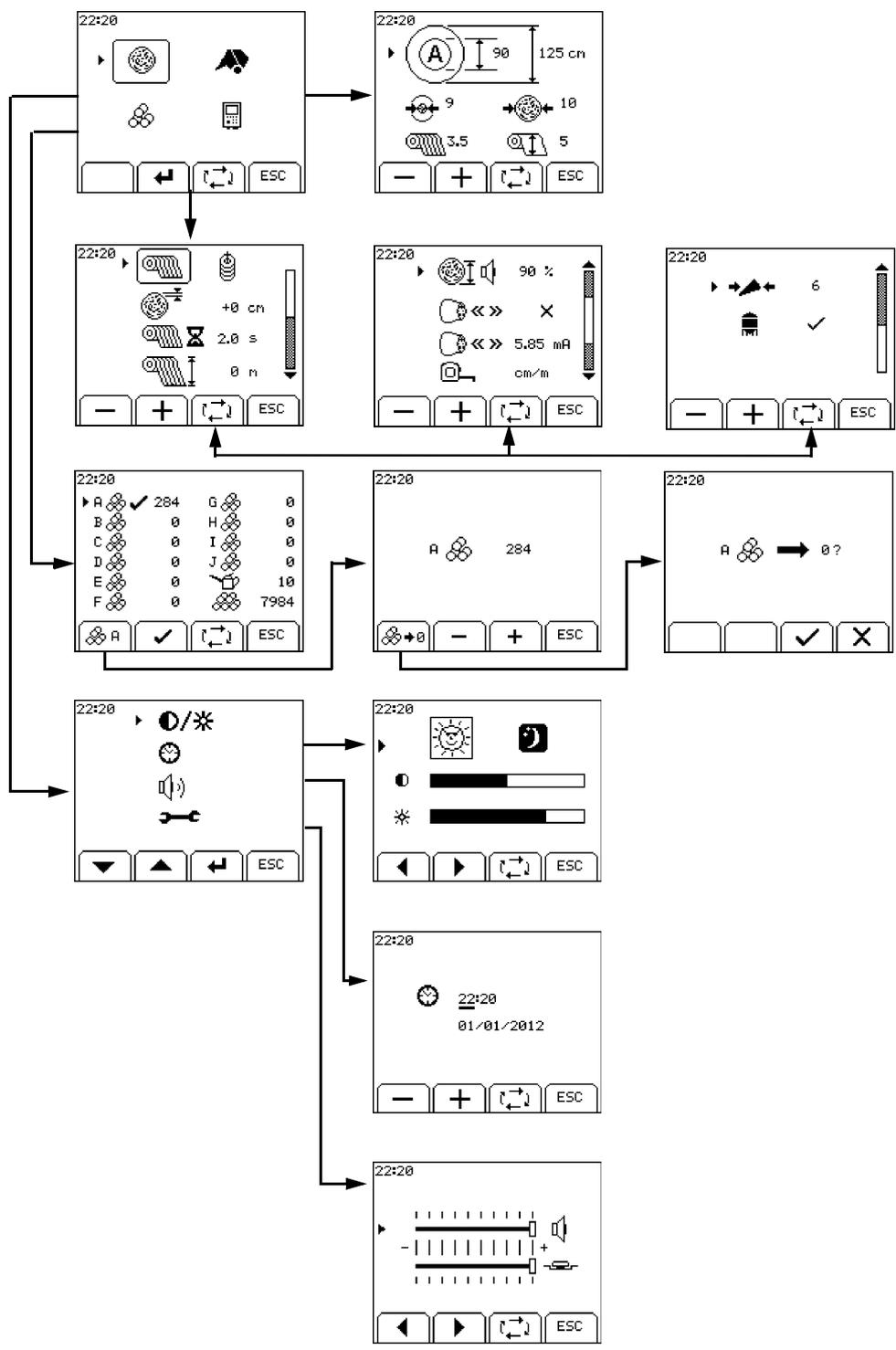
(Versión de software EPS660-126)

N.º	Manual (MAN)	Función	Automático (AUTO)
1		Multifunción	
2		Multifunción	
3		Multifunción	
4		Botón información. Presione para alternar entre la información mostrada a la derecha de la pantalla (total de pacas, densidad, diámetro objetivo, voltaje, capas de red, presión de cuchilla, diámetro actual de la paca y estiramiento de red).	
5		Alimentación red Pulsar una vez para comenzar a envolver la paca antes. Mantener pulsado para retrasar la alimentación de red. Pulsar para alimentar la red después de un error de red.	
6		Cortar red	Cortar red después de un error de red
7			Desviador suelo
8		Desviador de cuchillas (sólo máquinas con cuchillas de la unidad de corte)*	
9			Liberar presión densidad
10			Sin función
11			Sin función
12			Sin función
13			Botón AUTO/MAN. Pulsar para cambiar entre el funcionamiento manual y automático. Manténgalo pulsado para cambiar a modo SEMI.
14			Botón menú. Pulsar una vez para entrar en el menú de la máquina. También se usa para realizar el restablecimiento de fábrica en la caja de control manteniendo el botón pulsado y encendiendo la alimentación de la caja.
15			Botón de parada de emergencia. Pulsar para apagar el mando. Girar en la dirección de las agujas del reloj para encender.



*La funcionalidad relacionada con las cuchillas de la unidad de corte sólo se aplica a modelos con unidades de corte.

ESTRUCTURA DE LOS MENÚS SERIE V (neto)



8

Seguridad y circulación por carretera

8.1 Antes de circular por cualquier vía pública



PRECAUCIÓN: Lleve a cabo una inspección completa antes de viajar por carretera

Asegúrese siempre de realizar una inspección completa antes de desplazarse por una vía pública, y actúe y piense de forma segura en todo momento.

Asegúrese siempre de inspeccionar todos los elementos siguientes antes de desplazarse por una vía pública:

- Asegúrese de que los neumáticos tengan la presión correcta según lo indicado en las pegatinas de seguridad y según las especificaciones. (*Consulte “Especificaciones de los neumáticos**”*)
- Asegúrese de que todas las puertas estén bien cerradas y sujetadas, y compruebe que todos los cierres principales y secundarios estén completamente encajados. Estos cierres se deben mantener libres de objetos extraños para garantizar un funcionamiento adecuado y sin problemas.
- La cámara de formación de pacas se debe vaciar.
- Se debe retirar de forma segura todo el forraje suelto presente en la máquina. Para ello, primero apague el tractor y aisle la máquina completamente mediante la desconexión de todas las conexiones hacia la unidad de tractor.
- El eje de la TDF se debe fijar de forma segura al eje de la mangueta de la TDF del tractor.
- El sistema de luces de la máquina se debe conectar al tractor y tiene que estar en perfecto estado de funcionamiento.
- La caja de control electrónico se debe desconectar de la fuente de alimentación. (*Consulte “Sistema de control electrónico”*)
- Se debe prestar atención a la velocidad de desplazamiento máxima (40 km/h).
- El sistema de frenos (hidráulico o de aire a presión) de la máquina, debe estar conectado al tractor en caso de que lo haya. Si utiliza frenos neumáticos, no comience a conducir hasta que aparezca la presión necesaria en el panel del tractor.
- Asegúrese de que se cumplen todas las normativas de tráfico nacionales vigentes en el país de uso; por ejemplo, es posible que el uso de cadenas sea obligatorio en algunos países de la UE si el vehículo no cuenta con frenos neumáticos. La cadena debe estar sujeta de tal manera que si el acoplamiento se rompe, el enganche o la barra no puedan hacer contacto con el suelo.
- Levante el molinete de recogida por completo y cierre la palanca de la línea hidráulica (si la hay). El suministro hidráulico se debe desactivar y evitar su

activación accidental desconectando el conducto de suministro hidráulico. Sujete todos los conductos sueltos de forma segura.

- Compruebe que no haya restos de cultivo en el área alrededor de las ruedas y especialmente en los cajetines de los frenos.
- Las ruedas guías del recogedor deben estar fijadas en la posición de transporte por carretera y la barra de tracción/soportes de la TDF deben estar sujetos en posición de funcionamiento. (Consulte "Uso del soporte del eje de la TDF y la barra de tracción")



Ruedas de recogida en posición de transporte

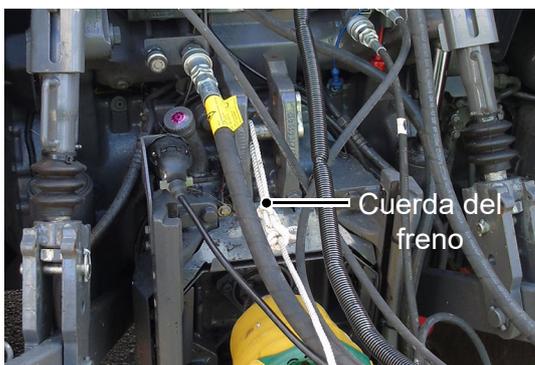
8.2 Cuerda freno (si está instalada)

El freno de mano de la máquina (si se ha instalado) debe aplicarse cuando la máquina no esté enganchada al tractor. En la palanca del freno de mano hay una cuerda ajustada a una anilla calibrada cuyo extremo tiene que estar fijado de forma segura en el tractor cada vez que se enganche la máquina. Si el enganche de la máquina se suelta del tractor, esta cuerda activará los frenos de la máquina.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el freno de mano no está accionado durante el desplazamiento

Asegúrese siempre de que el freno de mano se haya soltado antes de desplazar la máquina por la carretera o durante su funcionamiento en el campo.



Cuerda del freno fijada al tractor



Palanca del freno de mano

9

Funcionamiento en el campo y ajustes de la máquina

9.1 Período de rodaje

McHale recomienda un período de rodaje de aproximadamente las primeras 50 pacas o hasta que la pintura del interior de la máquina haya perdido su brillo. Durante este período de rodaje, los lados de las pacas pueden aparecer desordenados, pero una vez que se han pulido las paredes laterales, los lados de las pacas deben parecer más ordenados. Después del período de rodaje inicial, se debe comprobar la tensión de todas las cadenas de la empacadora y ajustar según sea necesario (*Consulte "Ajustes de las cadenas"*). Asegúrese de que todos los puntos de engrase estén bien engrasados para evitar un desgaste rápido de los componentes.

9.2 Preparación de las hileras

Para disfrutar de un rendimiento óptimo de la máquina se necesita una buena preparación de las hileras por adelantado. La anchura óptima de las hileras es de 1,5 m.



NOTA: La anchura de las hileras es el factor más importante para conseguir unas pacas bien formadas

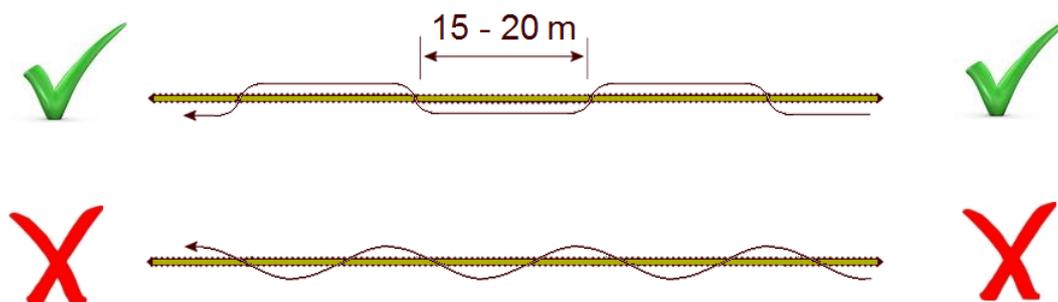
Una anchura de las hileras de 1,5 m proporciona un flujo de material óptimo en la cámara de pacas para la formación de pacas homogéneas. Una anchura superior o inferior a 1,5 m provocará una mayor deformación de las pacas.

Si no se pueden evitar hileras más reducidas, recomendamos que se dirija la hilera periódicamente, 15-20 m hacia la derecha y también la misma distancia hacia la izquierda del recogedor a medida que la empacadora es impulsada sobre la hilera.

Recoja el material en un lado del recogedor durante 6 a 8 segundos. A continuación, cruce la hilera y recoja material durante el mismo tiempo. Reduzca el período de tiempo para hileras pesadas y aumentelo en el caso de hileras más ligeras.

No se recomienda cruzar las hileras constantemente, ya que de este modo se colocará una cantidad excesiva de material hacia el centro de la paca.

Se debe evitar el empacado de hileras con una anchura superior, es decir $>1,5$ m, ya que, en este caso, se seguirá suministrando una mayor cantidad de material hacia la parte exterior de la empacadora. Como resultado, se suministrará una mayor cantidad de material en los bordes exteriores de la paca que en el centro. Esto se traducirá en pacas de forma cóncava.



Anchura de las hileras: correcto e incorrecto

9.3 Ajuste de la altura del molinete de recogida

Antes de trabajar en el campo, fije las ruedas guías en la posición de funcionamiento, tal y como se muestra. Utilice el orificio adecuado de la barra de ajuste de modo que el recogedor quede situado a la altura de funcionamiento óptima, con los dientes del recogedor a 2 cm por encima del suelo.



NOTA: Asegúrese de que la palanca de control del carrito se encuentra en la posición de flotación

Cuando se elaboren pacas con esta máquina, asegúrese de que la palanca de control del carrito que acciona el ajuste de la altura del molinete de recogida se encuentre en la posición de flotación. Si esta palanca no se encuentra en la posición de flotación, el carrito quedará fijo en una posición definida y no podrá seguir el contorno del terreno.



NOTA: Desgaste de los dientes del recogedor

¡Si se trabaja con los dientes del recogedor a una altura demasiado baja, quedarán expuestos a roturas y a un desgaste rápido!



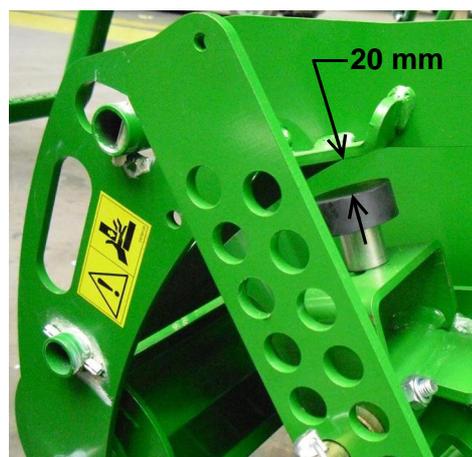
Ajuste de la altura del molinete de recogida

9.4 Ajuste del rodillo de cosecha

La función del rodillo de cosecha y de los dedos es empujar y distribuir el material de empacado para conseguir un flujo de cosecha uniforme en el recogedor. La altura del rodillo de cosecha se debe ajustar, encajando los eslabones en las ranuras de bocallave, de modo que los topes no descansen en los paragolpes de goma como se muestra. Una vez definida esta altura inicial, se ajusta automáticamente en función de las condiciones de la cosecha. Asegúrese de utilizar pasadores de eje para unir los eslabones. Una vez ajustado, el rodillo de cosecha debería recorrer la parte superior de la hilera. En condiciones más ligeras debería ajustarse en la posición más baja posible, pero asegúrese de que los topes no se apoyen sobre los paragolpes de goma.



Cadena de ajuste del rodillo de cosecha



Topes del rodillo de cosecha

9.5 Sistema de desbloqueo

La máquina está equipada con un sistema de desbloqueo. Si se produce un bloqueo en el canal de alimentación, el embrague de sobrecarga de la TDF se desactivará y se oír un chasquido fuerte. Al escuchar esto, apagar la TDF del tractor inmediatamente.

El suelo del canal se puede bajar manteniendo pulsado el desviador del suelo (botón 7) y desplazando la palanca del recogedor en dirección descendente.

A continuación, arranque la TDF del tractor lentamente, aumentando la velocidad lentamente hasta alcanzar una velocidad adecuada de trabajo. Las acumulaciones de material que pueda haber se podrán transportar fácilmente a la cámara de pacas. Cuando se deshace el bloqueo se puede subir el suelo otra vez manteniendo pulsado el botón del suelo y accionando la palanca del recogedor en dirección alta. Es igual en modo MAN o AUTO. (Consulte "Operación de desbloqueo del suelo"). El empacado puede reanudarse con normalidad



ADVERTENCIA: No se acerque nunca al molinete de recogida cuando este siga girando y cuando el tractor esté en funcionamiento.

No se acerque nunca al molinete de recogida cuando éste siga girando y cuando el tractor esté en funcionamiento. En los casos poco frecuentes en los que el molinete no se pueda desbloquear mediante el procedimiento anterior, será necesario desbloquear el molinete de recogida de forma manual mediante la retirada del exceso de material bloqueado. Para esto, asegúrese de que la TDF esté desenganchada, el tractor apagado, la llave de contacto retirada y de que todas las piezas han dejado de girar. También controle que la máquina no puede moverse, colóquela en un terreno llano, ponga el freno de mano y calce las ruedas. Retire el exceso de material con cuidado. ¡Lleve siempre ropa y guantes protectores, y vaya con cuidado con los bordes afilados!



Modo de desbloqueo: cuchillas retraídas y suelo del canal bajado

9.6 Sistema de corte (sólo V6750/ V8950)

La máquina está equipada con un sistema de corte de 15 (o 25) cuchillas para un corte fino. Si se requiere un corte más grueso, se pueden retirar algunas cuchillas. (*Consulte "Cuchillas de la unidad de corte (sólo V6750/ V8950)"*). Se pueden bajar o subir las cuchillas manteniendo pulsado el botón de cuchillas (botón 8) y accionando la palanca del recogedor del tractor, en dirección hacia arriba o hacia abajo.

Se recomienda desactivar el dispositivo de corte cuando se empaque material muy seco

Para proteger el dispositivo de corte contra sobrecargas y daños, las cuchillas cuentan con una protección hidráulica. Si sufren una sobrecarga o si un objeto extraño pasa a través del rotor y provoca una presión excesiva sobre las cuchillas, éstas pueden retraerse momentáneamente de la posición en la que se encuentran, para dejar que el material causante de la sobrecarga pase hacia la empacadora.

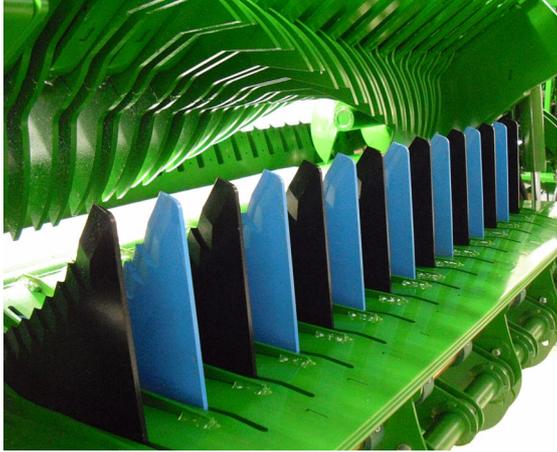


NOTA: Mantenga las ranuras de las cuchillas limpias de material

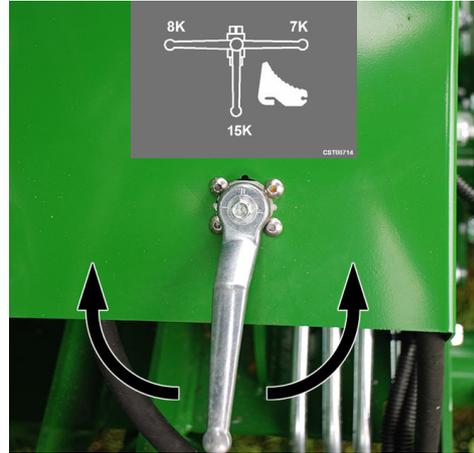
Para mantener limpias de material las ranuras de las cuchillas, se recomienda conectar y desconectar las cuchillas varias veces al día. (*Consulte "Funcionamiento de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)"*)

9.7 Cuchillas seleccionables (sólo V6750/ V8950)

Las cuchillas seleccionables están disponibles como opción en la máquina. El operador puede seleccionar entre 0, 7, 8 o 15 cuchillas (0, 12, 13 o 25, si se trata de la opción de 25 cuchillas) girando la llave situada en el lado derecho de la unidad de corte. Las cuchillas tienen que estar completamente bajadas antes de seleccionar el conjunto deseado. (Consulte “Funcionamiento de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)”)



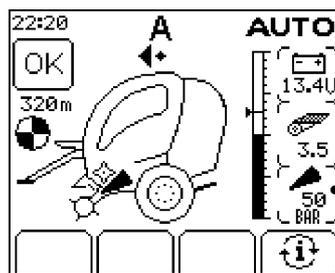
Cuchillas seleccionables



Llave de las cuchillas seleccionables

9.8 Control de la presión de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)

La posición y la presión de las cuchillas, como se muestra a continuación, se utiliza para indicar si las cuchillas están en la posición “arriba” o “abajo” y la presión de los arietes de funcionamiento de las cuchillas. (Consulte “Funcionamiento de las cuchillas (sólo V6750/ V8950)”)



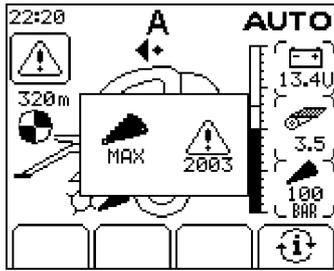
Presión cuchillas

Al accionar las cuchillas, la presión de las cuchillas aumentará y se detendrá hasta la presión de funcionamiento normal de 35-60 bar, que se muestra en la pantalla. El símbolo del sensor de las cuchillas también debe aparecer en la pantalla para indicar que las cuchillas están completamente subidas y en la posición de corte (En las máquinas equipadas con la opción de cuchillas seleccionables, se muestra un indicador por separado para cada conjunto de cuchillas).



ADVERTENCIA: No empaque si la presión de las cuchillas es demasiado alta

No empaque si la presión de las cuchillas es demasiado alta, ya que se dañará la máquina.



Advertencia de presión de las cuchillas demasiado alta

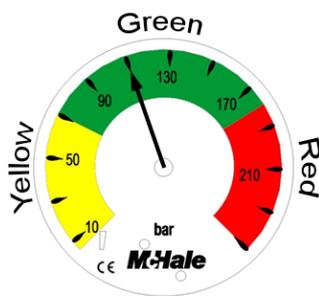
Aparecerá siempre la advertencia cuando la presión de las cuchillas sea superior a la presión de funcionamiento. Baje las cuchillas y luego vuelva a subirlas para restablecer la presión de funcionamiento normal.

9.9 Sistema de encintado

En modo automático, el mando informa al conductor mediante una señal acústica cuando la paca llega a 90 % (ajustable) del diámetro ajustado. Cuando el diámetro de paca llega a 95 %, el rodillo debajo la unidad de red está accionado y el rodillo se mueve a su posición interior o posición de red. El mando da una serie de señales acústicas cuando la paca ha llegado al diámetro determinado, esto avisa al conductor que empieza el atado con la red. **Nota:** El operador tiene que detener el avance del tractor de forma inmediata.

A continuación, un pitido informa al operador de que se ha iniciado el ensilado. Una vez que se haya aplicado el número predefinido de capas de red a la paca, la red se corta. Se puede abrir la puerta trasera para expulsar la paca de la cámara, esto también repone la cuchilla de red y el rodillo. Una vez expulsado la paca, se puede cerrar la puerta y cuando esté completamente cerrado, una señal acústica avisa el usuario, que la puerta esté cerrada y que puede seguir con el trabajo.

9.10 Indicador de densidad de las pacas



El calibrador la densidad de la paca se utiliza para indicar la presión aplicada a los pistones de tensión de las correas (en el lado estrecho). Si la puerta está cerrada y la cámara no tiene material en la cámara de pacas, la presión indicada se conoce como "presión inicial". Esta presión aumenta por el flujo del aceite en los cilindros por la válvula de densidad cuando la cámara empieza a llenarse. La presión de la densidad es irrelevante para aproximadamente los primeros 600 mm de formación de pacas, ya que la densidad se regula mediante los resortes tensores. La densidad aumentará al ajuste de la densidad central, después la aguja debe aumentar a la densidad de la paca ajustada y permanecer ahí hasta que la paca esté completa. Sin embargo, la presión no debe superar nunca los 210 bar; si esto ocurre, consulte a su concesionario **McHale** . El

tipo de forraje y la densidad de la paca afectarán también a la tensión de la red en la paca terminada.

9.11 Ajuste densidad paca

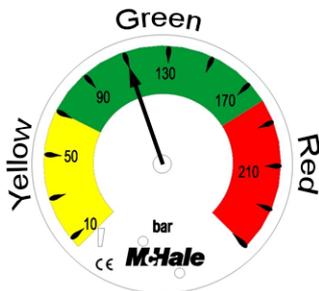
El indicador de densidad de las pacas está dividido en incrementos de 20 bar por incremento y cuenta con una zona amarilla, verde y roja como referencia rápida durante el funcionamiento de la máquina. Al empacar material más seco como heno o paja **McHale** se recomienda ajustar la presión de densidad 70 y 110 bar (ajuste 4-5). Cuando se empaquen materiales húmedos, como por ejemplo hierba para ensilado, se recomienda una presión de entre 110 y 160 bar (ajuste 7-8). La densidad de paca se controla mediante el mando. La densidad del centro de la paca es ajustable de 1-10. Normalmente, un máximo de 160 bar es adecuado para producir pacas bien densas. Un ajuste más alto puede ser necesario con forraje húmedo. El ajuste de densidad elegido se indica en la pantalla principal.



PRECAUCIÓN: La presión de densidad de las pacas no debe superar los 210 bar

La presión de densidad de las pacas no debe ajustarse nunca por encima de 210 bar. Si se exceden los 230 bar, pueden ocasionarse daños a los componentes de la máquina.

9.12 Indicador de tensión de red



El indicador de tensión de red se utiliza para indicar la presión que está generando la tensión en la red durante la aplicación, dependiendo del “porcentaje de estiramiento” configurado en la caja de control. La presión viene determinada por la unidad de control, dependiendo del ajuste de tensión de red. Si hay una presión de 0 bar durante el atado con red, podría indicar un fallo y, en este caso, compruebe primero el nivel de aceite de la bomba de tensión. (*Consulte “Bomba de tensión de red”*). En general, unos ajustes de tensión superiores darán como resultado una forma y presentación de la paca muy superiores, pero depende mayormente de la calidad de la red que se utiliza, ya que un ajuste demasiado alto provocaría que una red de calidad inferior se rompiera durante la aplicación o cuando ya está colocada sobre la paca terminada. Y además, la cantidad de red aplicada afectará al ajuste de tensión máxima de la red que se puede utilizar, más capas permitirán una tensión global de la red superior, y hay más red disponible para sujetar la paca. **McHale** recomienda un ajuste de estiramiento de red de 5 o menos para materiales más secos, cuando está establecido en una densidad de paca alta. (*Consulte “Estiramiento de la red”*)

9.13 Cierre de seguridad de la puerta de cámara

El cierre de seguridad de la puerta de cámara se debería usar en todo momento en que el operador quiera entrar en la cámara, para cambiar las cuchillas de corte, por ejemplo. El cierre (A) está situado en el lado delantero derecho de la plataforma, en el frontal de la máquina. A continuación puede ver la pegatina de seguridad y la ubicación de la válvula de cierre de la puerta trasera. El cierre funciona mediante una válvula hidráulica de activación/desactivación. Cuando esté cerrada, la válvula se encontrará en la posición “desactivada” (vertical) y los arietes hidráulicos permanecerán bloqueados en la posición abierta, para sujetar de este modo la puerta en una posición fija.



ADVERTENCIA: El operador debe tener en cuenta todas las advertencias, pegatinas de seguridad y peligros relacionados

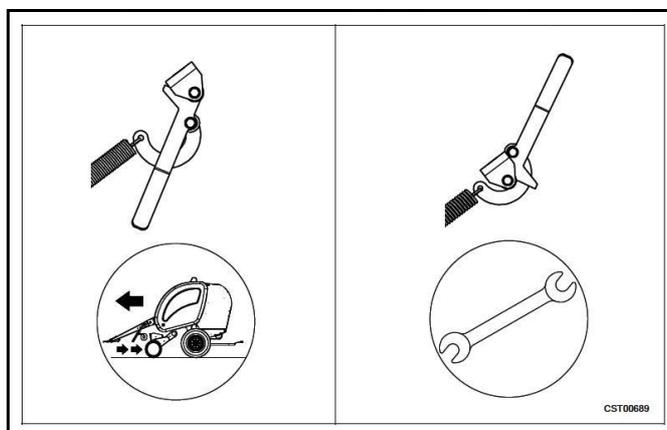
El operador debe tener en cuenta todas las advertencias, pegatinas de seguridad y peligros relacionados antes de intentar llevar a cabo cualquier tarea u operación de mantenimiento desde el interior de la cámara de pacas.
(Consulte “Cuchillas de la unidad de corte (sólo V6750/ V8950)”)

Para cerrarla, tire de la palanca (A) hacia delante y gírela hacia abajo 90° hasta la posición vertical izquierda.



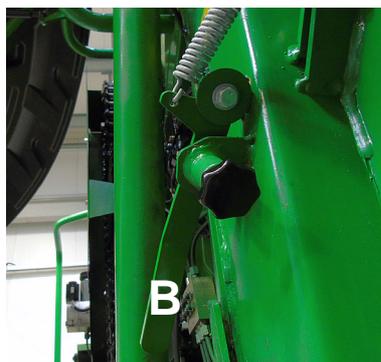
9.14 Bloqueo del brazo tensor

El bloqueo del brazo tensor se usa para bajar la tensión de la hidráulica y del muelle en las cintas para desbloquear o hacer trabajos de mantenimiento. (Consulte la pegatina CST00689).

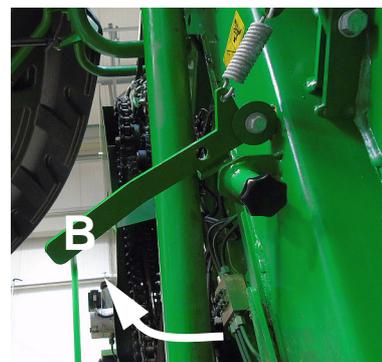


Posición de trabajo

Posición de mantenimiento



Posición de trabajo



Posición de mantenimiento

Utilice el bloqueo del brazo tensor mediante el siguiente procedimiento.

Para poder mover la palanca "B" de una posición a otra, debe retraerse el émbolo con muelle.

1. Mueva la palanca de bloqueo "B" de la posición normal de funcionamiento a la posición de mantenimiento, lo que causará la detención del movimiento a la cámara de pacas.
2. Abrir la puerta de la cámara completamente, así el brazo tensor pasa la parada.
3. Según se libera la presión de las correas, la puerta trasera se debe cerrar aproximadamente por la mitad, así que el brazo tensor sigue parado en el interior de la cámara de paca, evitando que las correas se aflojan.
4. Cierre el bloqueo de la puerta de cámara "A" inmediatamente.



PRECAUCIÓN: Cierre primero el cierre de seguridad de la puerta de la cámara

Asegúrese de que el cierre de seguridad de la puerta de cámara esté enganchado antes de llevar a cabo cualquier trabajo dentro de la cámara o debajo del portón trasero.

Descargue la presión hidráulica del brazo tensor pulsando el botón de descarga de la densidad (botón 9) en la caja de control hasta que la presión en el indicador caiga a cero antes de llevar a cabo cualquier trabajo dentro de la cámara o debajo del portón trasero.

La presión hidráulica y del muelle está ahora bajada, el operario puede solucionar cualquier bloqueo dentro de la cámara o hacer trabajos de mantenimiento específico.

Para poder lubricar los dos rodillos del brazo tensor de la parte inferior, el portón trasero debe estar completamente cerrado antes de aplicar el bloqueo del portón trasero. Los puntos de engrase de rodillos inferiores son ahora accesibles a través de ranuras en las paredes de la cámara, dos en cada lado.

Para liberar el bloqueo del brazo tensor, una vez se ha completado el trabajo dentro de la cámara, la palanca de cierre "B" debe volver a la posición de funcionamiento antes de abrir completamente el portón trasero y cerrar la cámara de nuevo. Las correas se vuelven a tensionar y la máquina se reanuda del modo normal.

9.15 Visión general de los frenos (si están instalados)

La máquina viene con frenos hidráulicos o neumáticos. La máquina dispone de un freno de mano que se debe activar al desenganchar la máquina del tractor. También sirve como cuerda (freno), cuando el cable de activación está conectado al tractor. Siga siempre la normativa local.

9.15.1 Freno de mano

La máquina está equipada con un freno de aparcamiento manual (freno de mano).



Tire de la palanca para activar el freno. El rendimiento del freno aumenta cuando tira del freno (con una fuerza normal), llegando al máximo cuando se detiene la palanca. El rendimiento del freno funciona con máxima eficacia cuando los cables están ajustados correctamente, todas las piezas móviles están lubricadas y los dientes de la llave de carraca y el trinquete están en buenas condiciones. Si los dientes de la llave de carraca y el trinquete están dañados, deben ser reemplazados inmediatamente.

9.15.2 Frenos neumáticos

La máquina está equipada con un sistema doble de frenos neumáticos. Para que el sistema neumático funcione, es necesario conectar dos latiguillos al tractor:

- El latiguillo amarillo es la línea de servicio y controla la frenada de la máquina.
- El latiguillo rojo es la línea de emergencia y, si se desconecta, se accionan los frenos de la máquina.

Conexión con el tractor

Para conectarlo, primero conecte el enganche del latiguillo amarillo, y después el del rojo.

McHale Serie V Empacadora

Para desconectarlo, primero desconecte el enganche del latiguillo rojo, y después el del amarillo.

Es muy importante que se siga la secuencia anteriormente descrita, ya que el latiguillo rojo (línea de emergencia) no debe estar nunca conectada por sí sola.

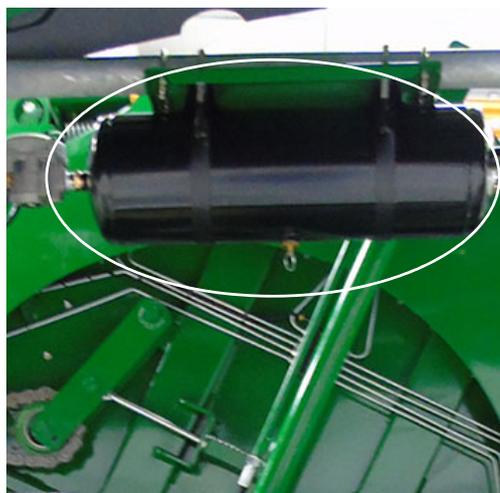
Una vez se hayan desconectado los latiguillos del tractor, se habrá activado el sistema de frenado de la máquina. También deberá utilizarse el freno de mano para asegurar la estabilidad de la máquina una vez que esta se haya desconectado del tractor.

Rendimiento de los accionadores de la cámara de frenado

El movimiento del accionador de la cámara de frenado activa o desactiva los frenos del tambor.

Si las varillas de empuje de los accionadores de la cámara de frenado están en la posición más baja, el rendimiento del freno puede fallar por completo. Posibles causas son unas zapatas de freno rotas o gastadas y/o juntas defectuosas o ajuste incorrecto.

Desplazamiento de la máquina con un tractor (sin sistema de frenos neumáticos)



Un tractor puede mover la máquina, sin un sistema de frenos neumáticos, incluso si el depósito de aire está lleno y los latiguillos no están conectados. Localice el tanque del depósito de aire en el lateral de la máquina o bajo la plataforma. Tire del anillo que está debajo que libera el aire y sujételo hasta que haya escapado todo el aire.

El tractor puede ahora mover la máquina una vez liberado el freno manual.



PRECAUCIÓN: La máquina y el tractor debe conectarse en primer lugar

Este procedimiento solo está permitido cuando la máquina se conecta antes a un tractor. Purgando el aire, la línea de frenos neumáticos de servicio dejará de funcionar. Este procedimiento debe utilizarse para fines de emergencia solo para mover una máquina por un patio en una superficie nivelada. La máquina nunca ponerse en funcionamiento en tales condiciones ni moverse por terreno escarpado.

Mantenimiento y servicio

Se necesita un servicio de mantenimiento en un taller profesional cuando:

- El rendimiento del freno se reduce continuamente y/o
- Los frenos chirrían o rechinan fuertemente al activar el freno de pie.



ADVERTENCIA: Es necesario contar con cualificación para trabajar en los tambores de freno

Este trabajo debería llevarlo a cabo únicamente personal cualificado o su concesionario **McHale**, quienes están familiarizados con los sistemas de freno.

9.15.3 Frenos hidráulicos (opcional)

La máquina está equipada con tambores de freno hidráulico, utilizando la activación en una sola línea.

Conexión con el tractor

Conecte el latiguillo hembra del freno hidráulico al tractor después de apagar el motor. El tractor puede tener una función de “liberación de presión”, que permite la conexión con el latiguillo del freno de la máquina a la vez que funciona el motor.

El freno se activa presionando los pedales de freno en la cabina del tractor. Por esta razón, el freno solo puede funcionar cuando el latiguillo hidráulico esté conectado al tractor adecuadamente y el motor del tractor esté funcionando.

Rendimiento de los cilindros de la cámara de frenado

Los cilindros de la cámara de frenado activa o desactiva los frenos del tambor. Si los pistones de los cilindros de la cámara de frenado tocan fondo, el rendimiento del freno puede fallar por completo. Posibles causas son unas zapatas de freno rotas o gastadas y/o juntas defectuosas o ajuste incorrecto.

Mantenimiento y servicio

Se necesita un servicio de mantenimiento en un taller profesional cuando:

- El rendimiento del freno se reduce continuamente y/o
- Los frenos chirrían o rechinan fuertemente al activar el freno de pie.



ADVERTENCIA: Es necesario contar con cualificación para trabajar en los tambores de freno

Este trabajo debería llevarlo a cabo únicamente personal cualificado o su concesionario **McHale**, quienes están familiarizados con los sistemas de freno.

9.15.4 Ajuste del freno

Las máquinas que están equipadas con frenos, neumáticos o hidráulicos, deben revisarse inicialmente tras las primeras 50 horas de uso y cada 100 horas o anualmente a continuación (lo que ocurra primero).



ADVERTENCIA: Adopte medidas de seguridad antes de realizar tareas de ajuste en el freno

Antes de intentar llevar a cabo el ajuste del freno, asegúrese de que el motor del tractor esté apagado y que se haya retirado la llave del contacto. Las pruebas deben realizarse con el freno de mano quitado, tanto en la máquina como en el tractor, y será necesario que una segunda persona cualificada active los frenos desde el tractor. Asegúrese también de que la máquina no pueda rodar; para ello, es conveniente estacionarla en un terreno nivelado y calzar las ruedas. Asegúrese de llevar siempre ropa y guantes de protección.

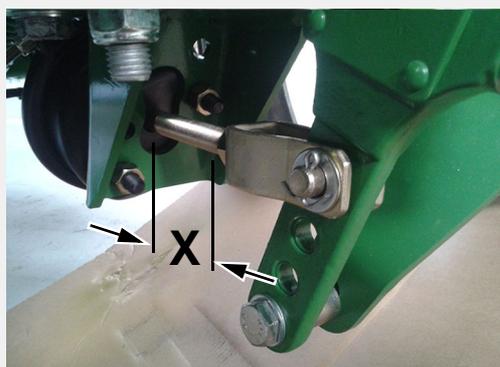
A continuación se describe el procedimiento para comprobar los frenos:



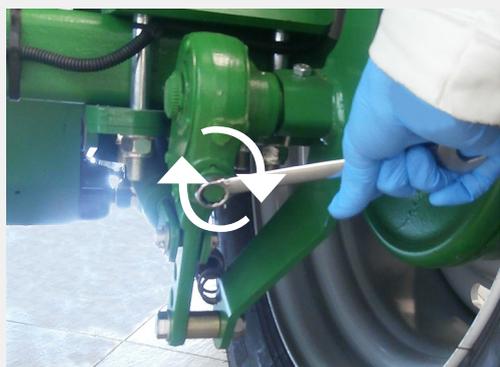
1. Compruebe la distancia "X" antes de accionar los frenos y nuevamente cuando se hayan accionado. El valor para "X" debe estar entre 12 y 18 mm.

En los frenos hidráulicos (fotografía superior), es por lo general la cantidad de cromo expuesto, visible en el vástago del cilindro.

En los sistemas neumáticos (fotografía inferior), debe utilizarse un punto de referencia fijo para medir el movimiento del accionador.



2. Si el valor para 'X' no se encuentra dentro de este intervalo de 12 a 18 mm, el freno se puede ajustar con el tornillo del regulador, como se muestra. Con una llave de 14 mm, gire el tornillo del regulador en sentido de las agujas del reloj para reducir el valor y en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentarlo. Accione el freno nuevamente para comprobar la medida y repita este procedimiento hasta que el movimiento se encuentre dentro del intervalo designado.



McHale Serie V Empacadora



3. Asegúrese de que el collarín de bloqueo accionado por resorte vuelva a la posición de bloqueo, para evitar que el tornillo del regulador pueda seguir moviéndose.

Repita el procedimiento en ambos lados de la máquina y asegúrese de haber accionado los frenos uniformemente. Ambos lados deben ajustarse con la mayor aproximación posible al mismo valor.



4. Una vez que las palancas de freno hayan sido instaladas, deberán ajustarse los cables del freno de mano. Coloque los ajustadores roscados de ambos cables en la palanca del freno de mano, de modo que la mayor parte de la rosca disponible esté hacia la palanca (como se muestra). Asegúrese de que las contratuercas estén bien apretadas contra las arandelas dentadas.



5. Utilice el ajustador junto a la rueda para tensar el cable. Este paso debe realizarse en ambas ruedas. Asegúrese de que las contratuercas estén bien apretadas contra las arandelas dentadas.



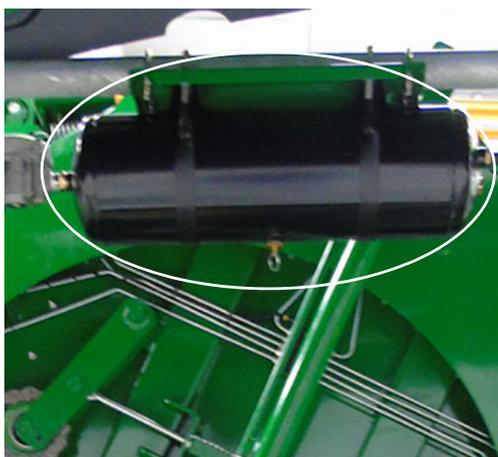
6. Para activar los frenos, bastaría con tirar de la palanca hasta la mitad del recorrido. Si puede tirar de la palanca hasta el final del recorrido, ajuste los cables a la altura de las ruedas hasta que solo pueda tirar hasta la mitad del recorrido.

9.15.5 Mantenimiento de los frenos

Purgue el agua de condensación del depósito de aire (solo frenos neumáticos)

Accione la válvula de purgado manual según sea necesario tirando del anillo, cada día antes del funcionamiento durante unos pocos segundos o hasta que desaparezcan las gotas de agua.

Antes de llevar este procedimiento a cabo, asegúrese de que el freno de mano ha sido accionado.



Compruebe los latiguillos de los frenos regularmente

Compruebe el estado de los latiguillos de los frenos cada mes en busca de grietas o síntomas de abrasión. Asegúrese de que éstos no estén en contacto con otras partes u objetos que puedan causar daños o desgaste con el paso del tiempo.

Comprobación de los cables del freno de mano

Compruebe mensualmente los cables del freno de mano para detectar si hay signos de distensión, desgaste o deterioro.

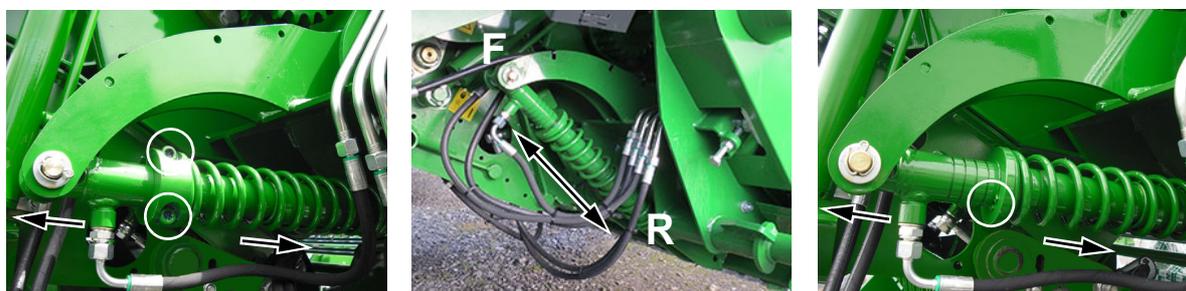


9.16 Ajuste de los muelles de flotación del recogedor

Los collarines de retención de muelles que se utilizan para ajustar los muelles de flotación del recogedor se encuentran a ambos lados debajo de la unidad de corte. Para ajustarlos, siga este procedimiento:

1. Mediante el mango del carrete del tractor, suba el recogedor hidráulicamente para liberar la presión de los muelles de flotación.
2. Antes de realizar el procedimiento siguiente, asegúrese de que el motor del tractor se haya apagado, que la llave se haya retirado y que los frenos se hayan accionado.

3. El método de ajuste puede ser los tipos A o el B, que se muestran a continuación.
 - (a) **Tipo A:** Para aflojar el collarín, afloje los tornillos. Acto seguido, golpee el collarín en la dirección (R) si se necesita una mayor flotación, o en la dirección (F) si se necesita una menor flotación. Cuando el ajuste haya finalizado, no olvide apretar completamente los tornillos del collarín.
 - (b) **Tipo B:** Afloje el collarín desplazando el resorte circular a otra estría. El cuerpo del pistón en el tipo B tiene varias estrías que permiten mover el resorte circular y el collarín en intervalos de ajuste de 10 mm. Golpee el collarín en la dirección (R) si se requiere una mayor flotación, o en la dirección (F) si se requiere una menor flotación. Asegúrese de que el resorte circular esté completamente colocado en la estría más cercana para completar el ajuste. En condiciones normales de suelo, el aro sujetador debe colocarse en la séptima ranura.
4. Baje el molinete de recogida. Los pistones izquierdo y derecho del “muelle de flotación” deben ajustarse exactamente de la misma manera para que la carga esté equilibrada y sea equivalente.



Tipo A

Ajuste de los muelles de flotación del recogedor

Tipo B



NOTA: Este ajuste debe permitir que el recogedor baje completamente

Este ajuste debe permitir que el recogedor baje completamente cuando se encuentre en la posición bajada. Si no es así, vuelva a realizar el ajuste y reduzca la tensión del muelle, es decir, mueva el collarín en la dirección (F).



NOTA: Si se trabaja con alturas se necesitará una fuerza de muelle adicional

Si se trabaja con alturas distintas a la posición completamente bajada, se necesitará una fuerza de muelle adicional para obtener una flotación adecuada, es decir, tendrá que mover el collarín en la dirección (R).



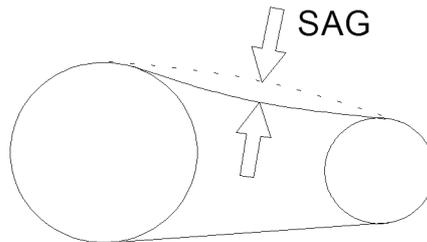
NOTA: Asegúrese de que la palanca de control del carrete se encuentre en la posición de “flotación”

Cuando se elaboren pacas con esta máquina, asegúrese de que la palanca de control del carrete que acciona el ajuste de la altura del molinete de recogida se encuentre en la posición de “flotación”. Si la palanca no se encuentra en la posición de flotación, el carrete quedará fijo en una posición definida y no podrá seguir el contorno del terreno.

9.17 Ajustes de las cadenas

Para un funcionamiento eficaz de la máquina es importante que todas las cadenas de transmisión se mantengan a la tensión correcta. A continuación se ofrece una guía general sobre el ajuste de las cadenas.

El pando se mide en el punto central de la cadena, entre las ruedas dentadas. Asegúrese siempre de que un lado de la cadena esté tenso para poder obtener la lectura correcta. A pesar de que algunos detalles pueden ser diferentes en las distintas transmisiones, los ajustes básicos son los mismos.

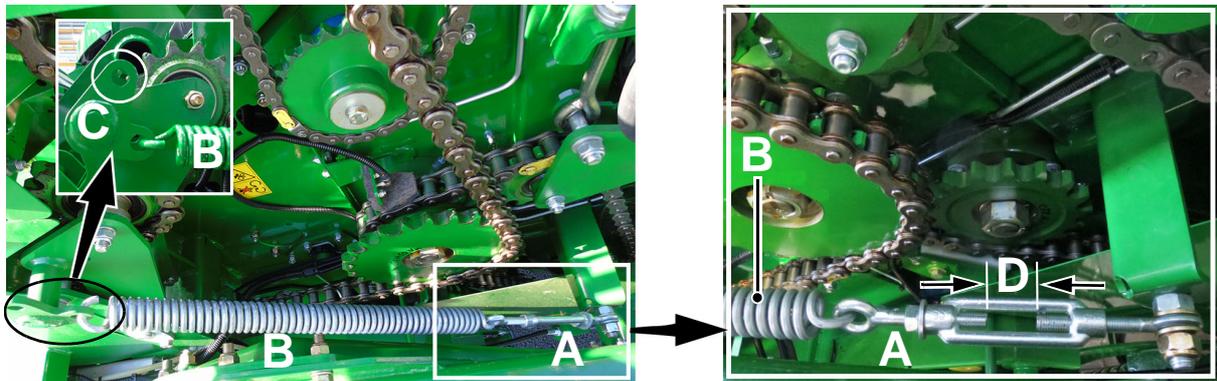


El pando de las cadenas siguientes se deberá inspeccionar después de las primeras 500 pacas y, a partir de este momento, se deberá inspeccionar cada 1 000 pacas.

9.17.1 Ajuste de la cadena de transmisión principal

Gire la hebilla (A) hasta que haya un espacio entre las bobinas de los muelles de 2-3 mm. A medida que la cadena se desgaste, se deberá reducir la holgura (D). Al no poder ajustar más en la hebilla (A), se puede mover el muelle (B) en dirección (C) del tensor de la cadena.

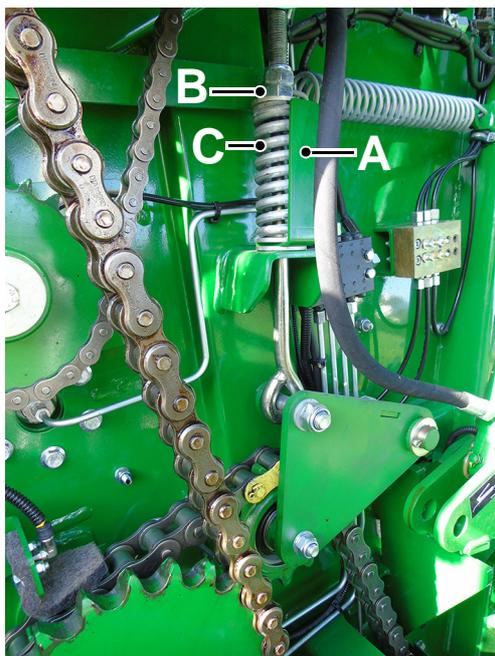
Inspeccione siempre la tensión de las cadenas después del ajuste.



9.17.2 Ajuste de la cadena de transmisión inferior

Para ajustar la cadena es necesario una llave de 24 mm y una llave de tubo.

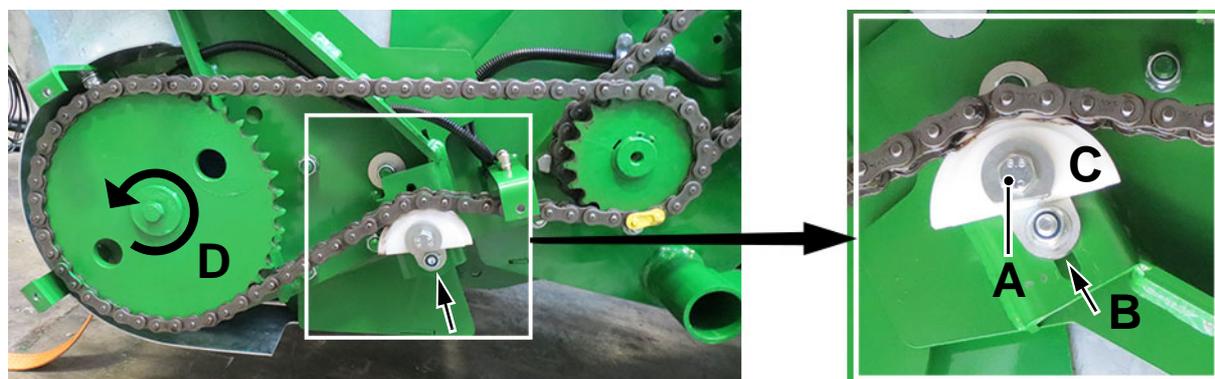
Ajuste la tuerca nyloc mientras mantiene la tuerca de bloqueo (B) hasta que la compresión del muelle (C) haya alcanzado la misma longitud que la guía del muelle (A). La guía del muelle (A) solamente es un indicador y siempre debe inspeccionar la tensión de la cadena después de su ajuste, ya que puede ser necesaria una mayor compresión del muelle debido al desgaste de la cadena, a daños en la cadena, etc. Apriete la tuerca nyloc de forma segura contra la tuerca de bloqueo del tornillo (B)



9.17.3 Ajuste de la cadena dentada del molinete de recogida

Para ajustar la cadena dentada es necesario una llave de 17 mm y una llave de tubo.

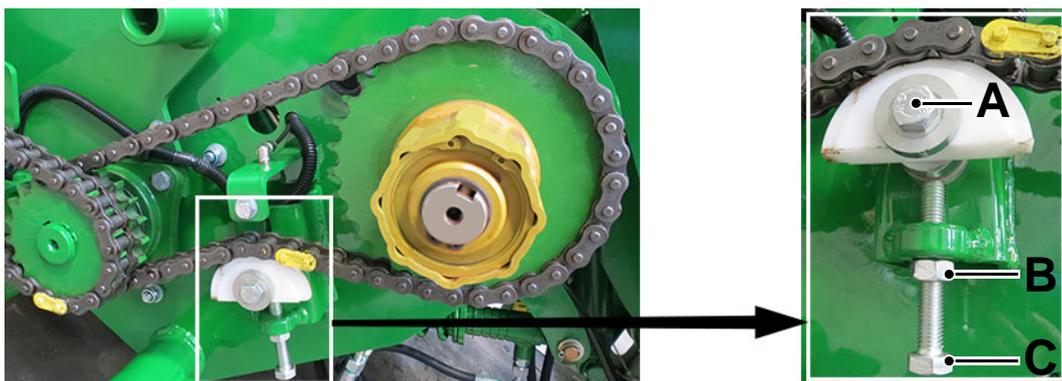
1. Afloje (A) y gire la rueda dentada (D) en el sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra a continuación.
2. Aplique presión ascendente (a lo largo de la ranura B) al deslizador de la cadena de nylon (C), al tiempo que sigue manteniendo la rueda dentada (D) en su posición.
3. Apriete (A) y asegúrese de que el pandeo es mínimo.



9.17.4 Ajuste de la cadena de transmisión del molinete

Para ajustar la cadena de transmisión del molinete se necesitan dos llaves de tubo, una de 17 mm y otra de 19 mm.

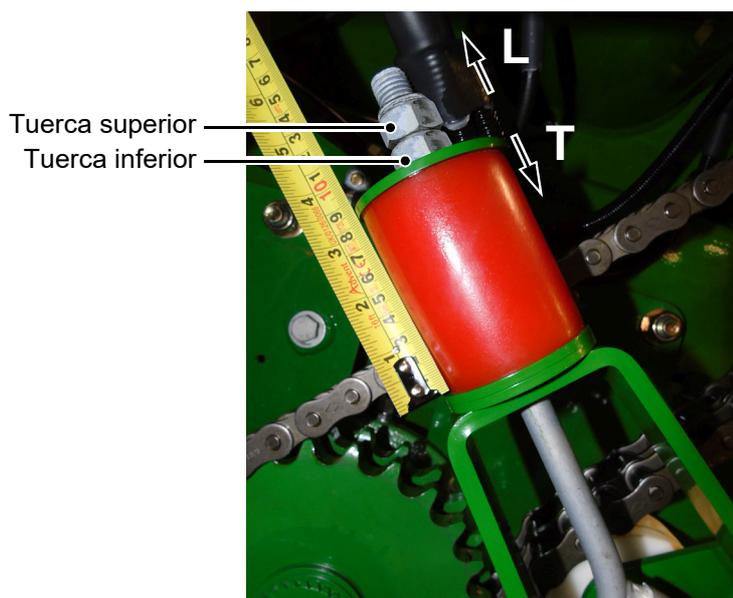
1. Con herramientas de 17 mm, afloje (A) en sentido contrario a las agujas del reloj, 1 vuelta aproximadamente.
2. Afloje la contratuerca (B) con la llave de 19 mm.
3. Apriete el tornillo fijador (C) hasta que la cadena presente poco pandeo o no presente ningún pandeo y vuelva a apretar el tornillo (A).
4. Vuelva a apretar la contratuerca (B).



9.17.5 Ajuste de la cadena doble del rotor

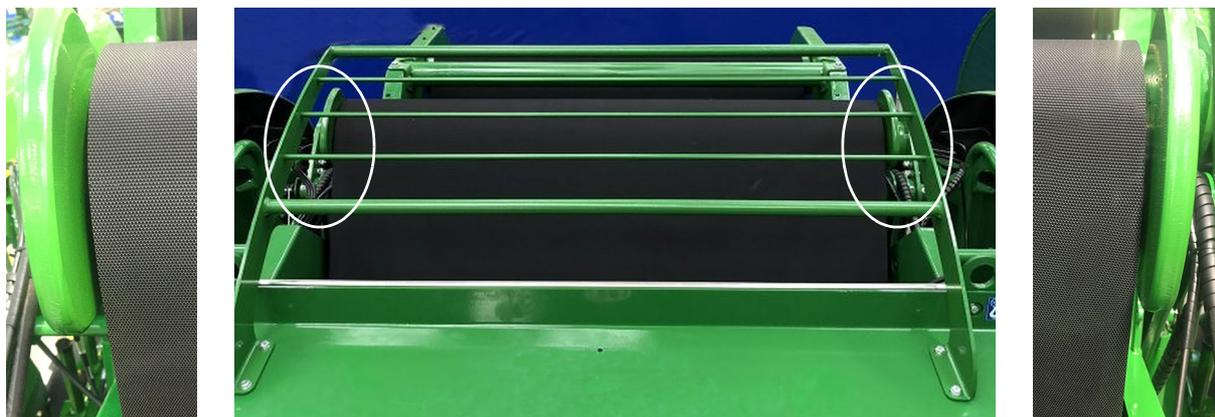
Para ajustar la cadena doble hacen falta dos llaves de 24 mm.

1. Sujete la tuerca inferior y afloje la tuerca superior.
2. Para apretar, girar la tuerca inferior en dirección (T).
3. Cuando la cadena tenga la tensión necesaria, atornille la tuerca superior.
4. Bloquee las dos tuercas juntas para fijarlas en su sitio.



9.18 Ajuste de la alineación de la correa

Suponiendo que el cultivo se introduzca uniformemente en la cámara de pacas y que se generen pacas de perfil uniforme, la(s) correa(s) debe(n) funcionar con suavidad y permanecer alineada(s). Todas las máquinas se comprueban durante la producción, para asegurarse de que la(s) correa(s) esté(n) bien alineada(s) y reglada(s). No obstante, cuando la máquina se haya asentado (50 a 150 pacas) y periódicamente de ahí en adelante, si la(s) correa(s) toca(n) las paredes laterales (o entre sí), es posible que sea necesario realizar un ajuste.

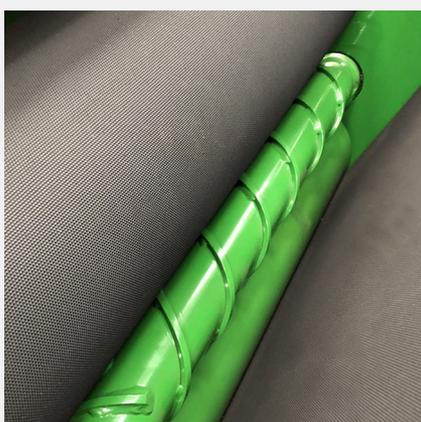


Las diferentes máquinas pueden tener 1 correa (ancha) o 3 correas (estrechas), dependiendo de las opciones disponibles en el momento de la compra.



ADVERTENCIA: ¡Garantizar la seguridad en primer lugar!

Antes de acercarse a la máquina, asegúrese de que el tractor está apagado, se ha activado el freno de mano y se ha quitado la llave de contacto.



1. Antes de llevar a cabo el procedimiento siguiente, asegúrese de que la cámara de pacas esté vacía y de que no ningún residuo o restos de cultivo sueltos obstaculicen los rodillos y la(s) correa(s). Para ello, abra la puerta de la cámara y, a continuación, apague el tractor y retire la llave de contacto.

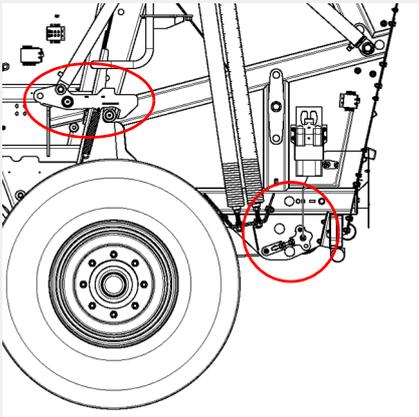
Utilizando la válvula de la palanca (A), coloque la puerta de la cámara en posición de bloqueo, tirando de ella hacia usted y girándola 90° hacia la izquierda hasta alcanzar la posición vertical, como se muestra a continuación.

Inspeccione todos los rodillos de la cámara y sinfines de limpieza para asegurarse de que no hay restos de cosecha obstruyendo la(s) correa(s).

A continuación, abra la cerradura de la puerta de la cámara (A), vuelva a arrancar el tractor y cierre la puerta de la cámara.

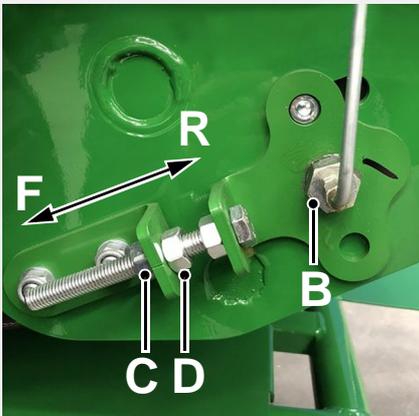


2. Con la puerta de la cámara cerrada a presión, compruebe que los rodillos del pasador de la puerta están apretados contra los ganchos de bloqueo de la puerta. Si no es así, se deberá presionar la puerta de la cámara, hasta que el contacto sea completo. Se puede golpear con una cuña fina en el espacio, como se muestra, para garantizar que los rodillos del pasador de la puerta de la cámara estén apretados contra los ganchos de bloqueo de la puerta. Esto se debe repetir en ambos lados, ya que simula las condiciones de trabajo durante el empacado..



3. Vuelva a arrancar el tractor y encienda la máquina. Compruebe la dirección (derecha o izquierda) en la que se ha(n) movido la(s) correa(s). Esto se ve de manera más clara en el rodillo de brazo tensor superior o en el propio rodillo de seguimiento. La(s) correa(s) puede(n) alinearse ajustando el rodillo de seguimiento de la correa que se encuentra situado en la esquina trasera inferior del portón trasero.

ADVERTENCIA: Antes de acercarse a la máquina, asegúrese de que el tractor está apagado, se ha activado el freno de mano y se ha quitado la llave de contacto.

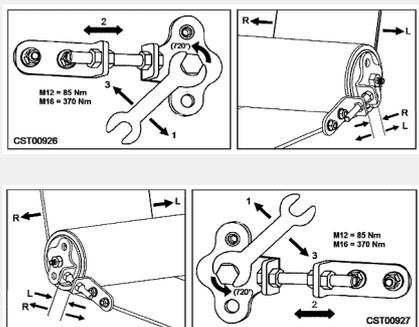


4. El ajuste solo debería ser necesario en un extremo del rodillo (es decir, en el lado izquierdo o derecho)

En primer lugar, se debe desconectar la boca del tubo de engrase del perno (B).

Después, afloje el tornillo B utilizando una llave de tubo A/F de 24 mm o una llave inglesa y afloje solo unos pocos milímetros (un máximo de 2 vueltas completas).

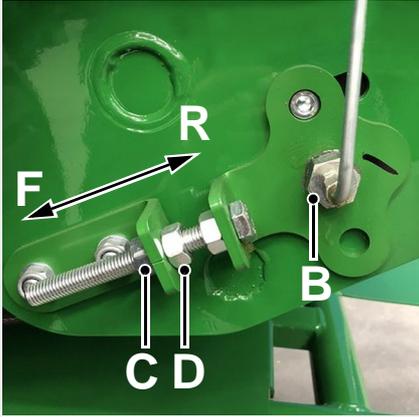
Con una llave de extremo abierto de 19 mm afloje las contratuercas (C & D), como se muestra.



5. Al ajustar la contratuerca (C o D), el centro del rodillo puede desplazarse hacia atrás (R) o hacia delante (F). Al mover el extremo del rodillo hacia delante, la(s) correa(s) se separa(n) del lado que se está ajustando y al mover el extremo del rodillo hacia atrás, la(s) correa(s) se aproxima(n) a ese lado.

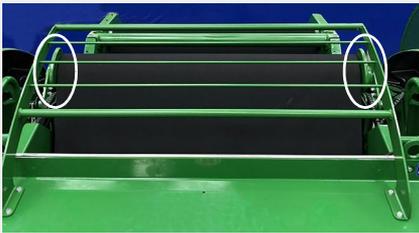
Haga ajustes muy sutiles ya que un pequeño movimiento puede marcar una diferencia notable.

McHale Serie V Empacadora



- Una vez ajustado, apriete la contratuerca restante, el tornillo (B) y el tubo de engrase y, tras despejar la "zona de peligro", ponga la máquina en funcionamiento para comprobar si el reglaje de la(s) correa(s) es uniforme.

La(s) correa(s) tardará(n) uno o dos minutos, funcionando a 540 rpm, en responder al cambio y asentarse en el ajuste.

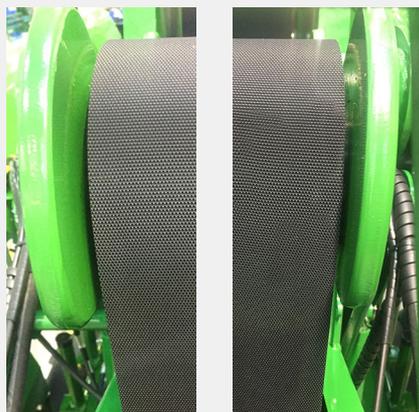


- Observe el rodillo desde la cabina del tractor durante 1 o 2 minutos para ver si la(s) correa(s) ha(n) dejado de rozar contra los topes del brazo de tensión. Si no es así, repita los pasos 4 y 5 (asegúrese de que el tractor esté apagado, la TDF desactivada y de que se haya retirado la llave de encendido).



- Abra y cierre la puerta varias veces con la TDF funcionando a 540 rpm. Inspeccione de nuevo la(s) correa(s) (con las cuñas puestas de nuevo en la abertura de la puerta) para ver que no rozan contra los topes del brazo de tensión. El proceso puede tener que repetirse varias veces, para obtener un buen resultado, ya que el ajuste es muy sutil.

Por último, apriete el tornillo (B) a un par de 280 Nm y vuelva a conectar el tubo de engrase. A continuación deben apretarse las contratuercas (C y D) y la boca del tubo de engrase.



- La(s) correa(s) se alinea(n) una vez que hay una separación uniforme en ambos lados, como se muestra, entre la(s) correa(s) y los topes.

Una vez que se haya completado el ajuste y se hayan retirado las cuñas, el empacado puede reanudarse con normalidad.

10

Mantenimiento de la máquina

Para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento es necesario llevar a cabo tareas de mantenimiento preventivo de forma regular. En la siguiente sección se ofrece información sobre cómo realizar dichas tareas y con qué frecuencia son necesarias.

Sustituya todos los dispositivos eléctricos o hidráulicos de inmediato, a la primera señal de mal funcionamiento o fallo, ya que estos componentes afectan a la funcionalidad, la secuenciación y por lo tanto a la seguridad del funcionamiento. Nunca utilice una máquina donde se produzca un mal funcionamiento. Póngase en contacto con su concesionario **McHale** para encontrar una solución. Siempre piense en “la seguridad en primer lugar”.



ADVERTENCIA: Asegúrese de llevar un equipo de seguridad adecuado y siga todas las instrucciones

Asegúrese de llevar siempre un equipamiento de seguridad adecuado al trabajar, como guantes de protección, protección ocular, etc. y siga todas las pegatinas y las instrucciones de seguridad.



ADVERTENCIA: Solo deben llevarse a cabo inspecciones en la "Zona de peligro" con la máquina en funcionamiento si un operador experto está a los mandos

No se recomienda entrar en la "Zona de Peligro" mientras la máquina esté en funcionamiento. Si no hay alternativa, es necesario que un operador experto se coloque a los mandos. Deberá accionarse el freno de mano y la caja de control electrónica debe estar en modo manual. El operador deberá comunicarse constantemente con la persona que realiza la inspección. Si se pierde la comunicación con la persona que realiza la inspección, o si la persona que inspecciona la máquina se mueve en un radio de 1.1 m de las partes móviles o de partes que podrían comenzar a moverse, el tractor deberá ser apagado por completo inmediatamente.

10.1 Intervalos de mantenimiento

A fin de garantizar una vida útil de la máquina prolongada y eficaz y la máxima seguridad para el personal, es necesario respetar los siguientes intervalos. En ellos se supone un funcionamiento constante durante la temporada de cosecha.

Primeras 5 horas de funcionamiento

- Revise todas las tuercas y tornillos para comprobar que estén apretados y apriételes si es necesario.
- Compruebe que los pernos del eje se aprietan con un par de 250 Nm.
- Compruebe la presión de aire de los neumáticos y corríjala si es necesario.
- Drene y cambie el aceite de la caja de engranajes. (*Consulte “Aceite de la caja de engranajes”*)

McHale Serie V Empacadora

- Realice el ajuste de la cadena doble de la unidad de corte. Inspeccione todas las demás cadenas. (*Consulte "Ajustes de las cadenas"*)

Cada día

- Compruebe las tuercas de las ruedas.
- Compruebe todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Compruebe el equipo de circulación por carretera.
- Compruebe que no haya fugas de aceite ni conductos dañados.
- Engrase 3 puntos de engrase de alta resistencia en el eje de la TDF
- Llene el depósito de aceite de la cadena (300 pacas aproximadamente)
- Engrase las bisagras de la puerta de la cámara
- Se debe llevar a cabo un engrasado adicional (*Consulte "Engrase adicional"*)
- Compruebe todos los ajustes de las cadenas y ajústelos según sea necesario (*Consulte "Ajustes de las cadenas"*)
- Limpie y retire los restos de cultivo que se puedan almacenar en los cajetines de los frenos varias veces al día

Engrase los rodillos del brazo tensor (1200 pacas aprox.) Aplique solo un disparo con una pistola lubricante en todas las zonas de lubricación. Engrase todos los puntos de articulación de la lubricación central.

Reemplace el cartucho de grasa (1.200 pacas aproximadamente) (si está instalado)

Revisar los cojinetes en busca de señales de advertencia tempranas de desgaste o daños y reemplazarlos si es necesario. Preste atención en busca de cojinetes que chirrien o hagan ruido, a pesar de estar bien lubricados, y de que las cajas de los cojinetes no se calienten en exceso, especialmente si presentan olor a quemado o decoloración de la pintura. Lleve a cabo estas comprobaciones diariamente, inmediatamente después de utilizar la máquina, con el tractor apagado y el freno de mano echado.

Cada semana

- Compruebe que la presión de aire de los neumáticos sea correcta.
- Engrase 5 puntos de engrase de alta resistencia en el eje de la TDF (*Consulte "Ajuste y mantenimiento del eje de la TDF"*)

Cada mes

- Engrase los cojinetes del eje y del molinete de recogida.
- Engrase el embrague de la leva del recogedor.
- Compruebe que haya suficiente aceite en la caja de engranajes. (*Consulte "Aceite de la caja de engranajes"*)

Cada año

- Compruebe que los pernos del eje se aprietan con un par de 250 Nm.
- Limpie y lubrique todas las piezas móviles de la unidad de atado con red.
- Drene y cambie el aceite de la caja de engranajes. (*Consulte "Aceite de la caja de engranajes"*)

Al final de la temporada, se debe lavar y limpiar la máquina.

Limpie todas las secciones de la maquina a conciencia tanto en el interior como en el exterior. La suciedad y los objetos extraños pueden atraer humedad y provocar la oxidación de los componentes de acero. **McHale** recomienda que la máquina se limpie con un aparato de aire en lugar de con un aparato de agua a presión, debido a los peligros que conlleva el lavado a presión

McHale Serie V Empacadora

y para proteger la pintura general de la máquina. Si a pesar de nuestros avisos, se utiliza agua a presión, entonces tenga mucho cuidado y trabaje a nivel del suelo solamente. No apunte con agua a presión a o cerca de ejes de componentes eléctricos que apunten a válvulas o cojinetes.

No se suba sobre ninguna parte de la máquina mientras efectúa el lavado a presión, debido a que todas las superficies metálicas se vuelven muy húmedas y resbaladizas, y compruebe siempre que el tractor se ha apagado con la llave de contacto quitada.

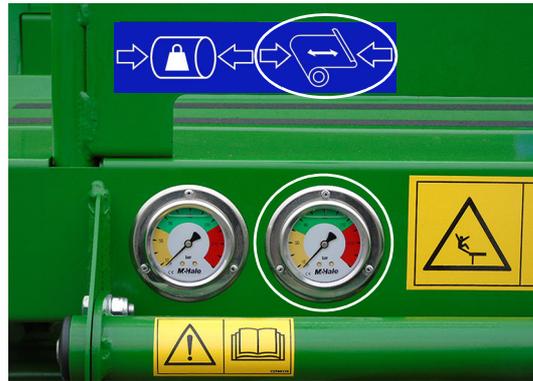
Se debe retocar cualquier punto en el que la pintura se haya dañado. Todas las tareas de mantenimiento y reparación se deben llevar a cabo en este momento. La caja de control electrónico no es impermeable, por lo que siempre se tiene que guardar en un entorno seco. Todas las varillas de los cilindros hidráulicos que queden expuestas se deben engrasar. La zona del recogedor y del dispositivo de corte, así como la cámara de pacas, se deben limpiar y lubricar. (Consulte "Almacenamiento")



PRECAUCIÓN: Asegúrese de llevar un equipo de seguridad adecuado y siga todas las instrucciones

Asegúrese de llevar siempre un equipamiento de seguridad adecuado al trabajar, como guantes de protección, protección ocular, etc. y siga todas las pegatinas y las instrucciones de seguridad.

10.2 Bomba de tensión de red



Si la presión del indicador de tensión de red desciende por debajo de 50 bar, puede ser indicativo de que la bomba de tensión está baja en aceite. Retire el tapón y rellene con cualquier aceite universal para transmisión de tractores (THF/UTTO 20W-30 STOU)) hasta casi el máximo nivel, a continuación vuelva a colocar el tapón. La capacidad total de la bomba es de aproximadamente 50 cc.



MEDIO AMBIENTE: Normas de salud y seguridad para el medio ambiente

Es de vital importancia que se respeten las normas de higiene y seguridad para evitar daños medioambientales innecesarios y situaciones peligrosas para las personas que se encuentren cerca de la máquina. Para ello, es especialmente importante desechar de manera responsable el aceite. No derrame nunca agentes contaminantes (aceite, grasa, filtros, etc.) en el suelo ni los vierta a un desagüe y no los deseche donde puedan contaminar el medio ambiente. Nunca tire ni queme la red de desechos ni el plástico. Los plásticos quemados son tóxicos ya que liberan dioxinas y furanos. Inhalar dioxinas o exponerse a sus humos puede ocasionar resultados mortales. ¡Respete el medio ambiente! Lleve siempre los materiales de desecho a un centro de reciclaje.

10.3 Valores de par de apriete

Es importante respetar los pares correctos para los cierres. En las tablas encuentra los valores recomendados. Estos mantienen su valor, hasta obtener otras recomendaciones. Estos valores están pensados únicamente para un uso general. Compruebe el apriete de todos los cierres periódicamente. Los valores de par se expresan en Nm (Newton metros).

Tuercas y tornillos		Negros, fosfatados o galvanizados		
Marca de grado		8,8	10,9	12,9
	Dimensiones	Rosca métrica estándar		
Tornillos hexagonales	M4	2,7	3,8	4,6
DIN 931	M5	5,5	8	9,5
DIN 933	M6	10	14	16
	M8	23	33	40
Tornillos de cabeza hueca	M10	45	63	75
DIN 912	M12	78	110	130
	M14	122	175	210
	M16	195	270	325
Tuercas hexagonales	M18	260	370	440
DIN 934	M20	370	525	630
	M22	510	720	870
	M24	640	900	1 080
	M27	980	1 400	1 650
	M30	1 260	1 800	2 160
	Dimensiones	Rosca métrica fina		
Tornillos hexagonales	M8 x 1	25	35	42
DIN 960	M10 x 1,25	48	67	80
DIN 961	M12 x 1,25	88	125	150
	M12 x 1,5	82	113	140
Tuercas hexagonales	M14 x 1,5	135	190	225
DIN 934	M16 x 1,5	210	290	345
	M18 x 1,5	300	415	505
	M20 x 1,5	415	585	700
	M22 x 1,5	560	785	945
	M24 x 2	720	1 000	1 200
	M27 x 2	1 050	1 500	1 800
	M30 x 2	1 450	2 050	2 500
NOTA:	Para las tuercas y tornillos de diferentes materiales y/o acabados superficiales, debe utilizarse un par de apriete que sea inferior al valor indicado previamente.			

11

Almacenamiento

11.1 Al final de la temporada

- Limpie todas las secciones de la maquina a conciencia tanto en el interior como en el exterior. La suciedad y los objetos extraños pueden atraer humedad y provocar la oxidación de los componentes de acero. **McHale** recomienda que la máquina se limpie con un aparato de aire en lugar de con un aparato de agua a presión, debido a los peligros que conlleva el lavado a presión y para proteger la pintura general de la máquina. Si a pesar de nuestros avisos, se utiliza agua a presión, entonces tenga mucho cuidado y trabaje a nivel del suelo solamente. No apunte con agua a presión a o cerca de ejes de componentes eléctricos que apunten a válvulas o cojinetes. No se suba sobre ninguna parte de la máquina mientras efectúa el lavado a presión, debido a que todas las superficies metálicas se vuelven muy húmedas y resbaladizas, y compruebe siempre que el tractor se ha apagado con la llave de contacto quitada.
- Retire la caja de control del tractor y guárdela en un lugar seco y seguro.
- Limpie el sistema de encintado. (*Consulte “Cuidados del sistema de encintado”*). Retire el rollo de red y almacénelo según lo indicado en las instrucciones del fabricante. Engrase la cuchilla de red para evitar la oxidación. Extreme las precauciones al realizar esta operación y asegúrese de llevar ropa y guantes de protección.
- Lubrique todos los puntos de articulación y aplique una fina capa de grasa a las roscas de todos los tornillos de ajuste y en las barras de los pistones que estén expuestas.
- Revise todos los conductos de aceite y grasa para comprobar que no estén dañados y repárelos si es necesario.
- Todos los componentes cuya pintura se haya desgastado deben retocarse o cubrirse con grasa para evitar su oxidación.
- Retire toda la suciedad de todas las cadenas y séquelas con aire comprimido.
- Llene el depósito de aceite de las cadenas con aceite para cadenas y haga funcionar la TDF a aprox. 200 rpm de 10 a 15 minutos, para asegurarse de que todas las cadenas estén recubiertas por una buena cantidad de aceite. Bombee grasa en todas las áreas para asegurarse de que los cojinetes y las juntas estén bien lubricados.
- Bombee grasa en todos los puntos de engrase y todos los puntos de engrase centralizados para asegurarse de que los cojinetes y las juntas estén bien lubricados.
- Retire las cuchillas de la unidad de corte para evitar que queden pegadas y guárdelas en el soporte para cuchillas de recambio.

11.2 Al comienzo de la temporada

- Revise completamente este manual de instrucciones.
- Compruebe y rellene el nivel de aceite caja de cambios, si es necesario. (*Consulte “Aceite de la caja de engranajes”*)
- Lubrique todos los puntos de articulación.
- Apriete todos los tornillos, tuercas y tornillos fijadores.
- Compruebe la presión de aire de todos los neumáticos. (*Consulte “Presiones de inflado de los neumáticos”*)
- Conecte la caja de control y compruebe el correcto funcionamiento de todas las funciones. (*Consulte “Sistema de control electrónico”*)
- Inspeccione y modifique, si es necesario, todos los ajustes de la máquina. (*Consulte “Funcionamiento en el campo y ajustes de la máquina”*)
- Vuelva a colocar las cuchillas en la unidad de corte.
- Compruebe los ajustes de atado con red e inspeccione la cuchilla de red para comprobar que esté afilada. Asegúrese de llevar ropa protectora siempre que trabaje en esta zona. Elimine la grasa de la cuchilla de corte de red. (*Consulte “Cuidados del sistema de encintado”*)
- Llene el depósito de aceite de las cadenas con aceite para cadenas y haga funcionar la TDF a aprox. 200 rpm de 10 a 15 minutos, para asegurarse de que todas las cadenas estén recubiertas por una buena cantidad de aceite. Bombee grasa en todas las áreas para asegurarse de que los cojinetes y las juntas estén bien lubricados.
- Bombee grasa en todos los puntos de engrase y todos los puntos de engrase centralizados para asegurarse de que los cojinetes y las juntas estén bien lubricados.
- Compruebe que el nivel de aceite en la bomba de tensión del sistema de red es suficiente.

12

Resolución de problemas

12.1 Información general sobre la resolución de problemas

Esta sección ha sido recopilada por el personal de mantenimiento de **McHale** junto con los importadores y los concesionarios **McHale**.

En ella se describen algunos problemas habituales que pueden producirse y funciona como sección de consulta rápida o lista de verificación para resolver el problema. Es importante tener en cuenta que en ella se mencionan los problemas habituales y, por ello, no se trata de una lista exhaustiva.

Si experimenta otros problemas para los que necesite ayuda, no dude en ponerse en contacto con su concesionario **McHale**.

12.1.1 El embrague deslizante del recogedor se sale fácilmente

Síntoma	Motivo	Solución
El embrague deslizante del recogedor se sale fácilmente o los dientes de la máquina se rompen	El recogedor está ajustado demasiado cerca del suelo	Ajuste el recogedor a una posición más alta. Los dientes no deben quedar atrapados en el suelo.
El embrague deslizante del recogedor se sale fácilmente	Las cadenas de recogedor están flojas	Apriete las cadenas del recogedor (Consulte "Ajustes de las cadenas")

12.1.2 El embrague deslizante de la TDF se sale fácilmente

Síntoma	Motivo	Solución
El embrague deslizante de la TDF se sale fácilmente	La cadena del rotor está suelta	Tense la cadena del rotor y compruébela según se especifica
El embrague deslizante de la TDF se sale fácilmente	Preparación deficiente de las hileras	Prepare las hileras según las recomendaciones sobre preparación de la máquina (Consulte "Preparación de las hileras")

Síntoma	Motivo	Solución
El embrague deslizante de la TDF se sale fácilmente	Las cuchillas están desafiladas	Compruébelas y afílelas si es necesario, o sustitúyelas
El embrague deslizante de la TDF se sale fácilmente	La presión de la cámara/la velocidad de desplazamiento es demasiado elevada	Redúzcalas

12.1.3 Pérdida de presión en la cámara

Síntoma	Motivo	Solución
Pérdida de presión en la cámara	Fuga de aceite	Busque la fuga y solúciónela
Pérdida de presión en la cámara	Válvula de descarga suelta/obstrucción en la descarga	Póngase en contacto con el concesionario McHale

12.1.4 La máquina no corta la red

Síntoma	Motivo	Solución
La máquina no corta la red	El gacho está desgastado y se engancha en el casquillo de plástico de restablecimiento	Cambie el gancho
La máquina no corta la red	El gancho tiene demasiada holgura y se engancha en el casquillo de plástico de restablecimiento	Realinear y/o lubricar
La máquina no corta la red	La cuchilla se ha atascado o no hay suficiente presión de muelle	Compruebe que se mueve libremente y aumente la presión de muelle si es necesario

12.1.5 La red no se corta correctamente

Síntoma	Motivo	Solución
La red no se corta correctamente	Cuchilla desafilada/oxidada	Coloque una cuchilla nueva
La red no se corta correctamente	Grasa en la cuchilla (máquina nueva/máquina después de almacenamiento durante el invierno)	Limpie la grasa presente en la cuchilla Extreme la precaución y utilice ropa protectora.

Síntoma	Motivo	Solución
La red no se corta correctamente	La red/NRF no se corta correctamente	Comprobar o sustituir el muelle

12.1.6 Problemas con la rotación/admisión de las pacas

Síntoma	Motivo	Solución
La empacadora no admite cosecha aunque la cámara de pacas no está llena	Suelo abatible bajado — esto puede causar problemas con la rotación de las pacas	Restablezca el suelo a la posición de funcionamiento

12.1.7 Problema de calidad/densidad de las pacas

Síntoma	Motivo	Solución
Problemas de calidad/densidad de las pacas	Al cerrar la puerta, el carrete se está moviendo a la posición de flotación, por lo tanto la cámara no se está presurizando	Acople las funciones de la puerta al carrete del tractor sin una posición de flotación
Problemas de calidad/densidad de las pacas	Densidad ajustada a un valor demasiado bajo para las condiciones de la cosecha	Aumente la densidad
Problemas de calidad/densidad de las pacas	La velocidad de desplazamiento es demasiado elevada	Si se reduce la velocidad de desplazamiento se permitirá que la máquina realice un mejor empacado de la paca
La máquina produce pacas con bordes/esquinas blandos	El centro de la paca se está llenando de forma excesiva	<i>(Consulte “Preparación de las hileras”)</i>

12.1.8 La red no se introduce durante un ciclo automático

La red no se introduce durante un ciclo automático	La caja de control se encuentra en modo MAN	Cambie la caja de control al modo AUTO
La red no se introduce durante un ciclo automático	La cuchilla de red se ha activado	Activar la válvula del carrete en la dirección de cierre de la puerta restablece automáticamente la cuchilla de red
La red no se introduce durante un ciclo automático	Fuente de alimentación deficiente hacia la caja de control	Compruebe la fuente de alimentación

La red no se introduce durante un ciclo automático	Sensor de la cuchilla de red deficiente	Póngase en contacto con el concesionario McHale
La red no se introduce durante un ciclo automático	Embrague defectuoso/ correas flojas o desgastadas	Póngase en contacto con el concesionario McHale para apretar o sustituir las correas

12.1.9 El lubricador no funciona (si está instalado)

Síntoma	Motivo	Solución
La máquina no utiliza grasa	Bloqueo de aire	Desenrosque el cartucho 2–3 vueltas para purgarlo (Consulte “Sustitución del cartucho de grasa de recambio y liberación del aire.”)
La máquina no utiliza grasa	Bloqueo en el sistema	Póngase en contacto con el concesionario McHale

12.1.10 El suelo abatible no se mueve (hacia arriba o hacia abajo) — El recogedor se mueve

Síntoma	Motivo	Solución
El suelo abatible no se mueve (hacia arriba o hacia abajo)	Distribuidor hidráulico defectuoso	Póngase en contacto con el concesionario McHale
El suelo abatible no se mueve (hacia arriba o hacia abajo)	Fuente de alimentación baja hacia la caja de control	Compruebe la fuente de alimentación

12.1.11 La máquina utiliza una potencia mayor de la esperada al cortar

Síntoma	Motivo	Solución
La máquina utiliza una potencia mayor a la prevista	Las cuchillas de la unidad de corte están desafiladas o la densidad de las pacas es demasiado elevada	Retire las cuchillas, afílelas y vuelva a colocarlas

12.1.12 Las cuchillas no permanecen subidas al cortar

Síntoma	Motivo	Solución
Las cuchillas no permanecen subidas al cortar	Las cuchillas están desafiladas	Retire las cuchillas y afílelas
Las cuchillas no permanecen subidas al cortar	Los pasadores cilíndricos de los brazos activadores de las cuchillas están rotos	Sustituya los pasadores cilíndricos rotos

12.1.13 La presión de las cuchillas es demasiado baja o desaparece por completo

Síntoma	Motivo	Solución
La presión de las cuchillas es demasiado baja o desaparece por completo	Fuga en un latiguillo hidráulico	Compruebe todos los latiguillos y apriételes si es necesario
La presión de las cuchillas es demasiado baja o desaparece por completo	Fuga en el distribuidor hidráulico	Póngase en contacto con el concesionario McHale

12.1.14 La presión de las cuchillas es demasiado alta

Síntoma	Motivo	Solución
La presión de las cuchillas es demasiado alta	Las cuchillas se han subido a la máxima presión	Baje las cuchillas y súbalas de nuevo para ajustarlas a la presión correcta
La presión de las cuchillas es demasiado alta	Distribuidor hidráulico defectuoso	Póngase en contacto con el concesionario McHale

12.1.15 Las cuchillas de la unidad de corte no se mueven (activación/desactivación) — el recogedor se mueve

Síntoma	Motivo	Solución
Las cuchillas no se mueven (activación/desactivación)	Distribuidor hidráulico defectuoso	Póngase en contacto con el concesionario McHale
Las cuchillas no se mueven (activación/desactivación)	Fuente de alimentación baja hacia la caja de control	Compruebe la fuente de alimentación

13

Certificado y garantía

13.1 Declaración de conformidad

La declaración de conformidad la proporciona **McHale**. Certifica que la máquina nueva cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva CE sobre maquinaria y las leyes y regulaciones nacionales que adoptan dicha directiva.

La declaración proporciona una descripción de la máquina y su funcionamiento, junto con el modelo y los detalles del número de serie. (*Consulte “Declaración de conformidad”*)

Cualquier modificación de la máquina excluye la validez de la declaración de conformidad y de la señal CE.

13.2 Formulario PDI

El concesionario **McHale** cumplimenta durante la puesta en marcha de todas las máquinas nuevas el formulario PDI (inspección previa a la entrega). Se llevan a cabo y se validan las siguientes comprobaciones:

- Todas las piezas y accesorios se proporcionan al cliente con la máquina
- La máquina está correctamente ensamblada
- La presión de los neumáticos es correcta
- El sistema hidráulico, eléctrico y de iluminación funcionan correctamente
- Se le ha indicado al nuevo propietario cómo debe operar y mantener la máquina

El PDI se incluye en este manual para el operador. (*Consulte “Formulario de inspección previa a la entrega”*)

13.3 Comprobaciones previas al cambio de propietario

El formulario PDI (inspección previa a la entrega) que se cumplimenta durante la puesta en marcha de cada máquina nueva, también se debe utilizar durante la transferencia de propiedad de una máquina **McHale**. Antes de que sea posible vender esta máquina como máquina usada, esta misma lista de comprobación se debe completar y todos los puntos que necesiten atención se deben abordar. Se debe prestar especial atención a todas las zonas relacionadas con la seguridad. Dedique un tiempo al nuevo propietario para que se familiarice con el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina, así como con todos los elementos de seguridad.

13.4 Garantía limitada

Las condiciones de la Garantía limitada se suministran con cada uno de los productos **McHale**. Cubren los términos y condiciones asociados con una avería anormal en condiciones de trabajo normales. (*Consulte “McHale Garantía limitada”*)

Declaración de conformidad



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente certificamos que la maquinaria que se indica a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva EC sobre Maquinaria 2006/42/EC y las leyes y regulaciones nacionales que adoptan dicha Directiva.

Si se realizan modificaciones en la máquina sin el consentimiento previo del firmante, esta declaración quedará anulada.

Función y descripción de la máquina: Rotoempacadora de cámara variable para la formación de pacas cilíndricas de varios tamaños de forraje agrícola.

Modelo: _____ **Número de serie:** _____

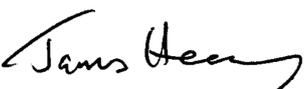
Nombre del fabricante: **McHale** Hungária Kft.
Dirección: 5000 Szolnok, Tószegi út 47, Hungría

Además cumple las disposiciones de estas otras directivas de la EU:
2014/30/EU - Compatibilidad electromagnética

Expediente técnico recopilado por: James Heaney
c/o **McHale** Engineering
Ballinrobe, Co. Mayo, Irlanda, F31 K138

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 12100 Seguridad de la maquinaria - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO 4254 - 1 Maquinaria agrícola. Seguridad - Parte 1: Requisitos generales
EN 15811 Maquinaria agrícola. Resguardos fijos y resguardos con enclavamiento con o sin dispositivos de bloqueo para partes móviles de transmisiones de potencia

Firmado: 
Fecha: **Lugar:** Ballinrobe, Co. Mayo, Irlanda, F31 K138
Nombre: James Heaney
Cargo: Design Office Manager / Director de la oficina de diseño

Firmado: 
Fecha: **Lugar:** Szolnok, Hungría
Nombre: Csaba Sulyok
Cargo: Quality Manager / Director de calidad



Formulario de inspección previa a la entrega

 INSPECCIÓN DE PRE-ENTREGA (PDI)	
Representante:..... Dirección completa:..... Instalador:..... Cliente: Dirección completa:.....	Modelo: Empacadoras Serie F5 & V N° de Serie:..... Entregado con fecha:..... Inspeccionado con fecha:..... Tel:..... Móvil:..... E-mail:.....
ASEGÚRESE DE QUE EL TRACTOR TIENE LA ESPECIFICACIÓN CORRECTA PARA ESTA MÁQUINA. CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL OPERADOR ANTES DE REALIZAR AJUSTE ALGUNO.	
Esta máquina debe ser registrada en www.mchale.net por el representante para que la garantía tenga validez.	
1. Compruebe que todos los accesorios han llegado al propietario/operador. Compruebe la lista de piezas y el manual de instrucción del operador.	9. Asegúrese de que la unidad de control está en el programa correcto que se ajuste a la especificación de la máquina.
2. Asegúrese de que la máquina se vuelve a montar correctamente. (Consulte todas las instrucciones de montaje que se suministran)	10. Compruebe tanto las funciones manuales como las automáticas en la caja de control. Haga funcionar la máquina a través del ciclo automático en la unidad de control.
3. Asegúrese de que las ruedas están correctamente acopladas (ej. válvula en el exterior). Apriete las tuercas de la rueda correctamente.	11. Compruebe que no hay ningún problema con el funcionamiento del rodillo pick-up cuando la máquina funciona a 540/1 000 rpm.
4. Compruebe la presión y banda de rodadura para el tipo correcto de neumático.	12. Compruebe que todos los componentes eléctricos y las luces funcionan correctamente.
5. Enganche la máquina al tractor, luego conecte el eje PTO. Ajustar la longitud PTO si fuera necesario.	13. Asegúrese de que la operación de enrollado y la cuchilla de enrollado funcionan sin problemas.
6. Una vez enganchado al tractor compruebe que la máquina está nivelada con el suelo. Ajustar la barra de tracción si fuera necesario. Acoplar un enchufe de 7 clavijas para el sistema de alumbrado.	14. El operador de la máquina debe estar completamente al tanto de todos los peligros, controles (eléctricos e hidráulicos), todas las funciones y dispositivos de seguridad tanto de la máquina como del tractor.
7. Conecte la manguera hidráulica al tractor y asegúrese de que la instalación hidráulica es correcta. Nota: Asegúrese de que el retorno de flujo libre al tanque está instalado donde sea requerido.	15. Asegúrese de que el operador/propietario lee el manual de instrucción del operador y entiende perfectamente todos los aspectos operacionales y de seguridad de la máquina tal como se describen.
8. Asegúrese de que el suministro de energía de la unidad de control es de 12 V directamente desde la batería de lo contrario la máquina podría no funcionar bien.	16. Enseñe al operador el mantenimiento de la máquina ej. Compruebe el tensado de las cadenas, los ajustes, la presión de neumáticos y las tuercas de las ruedas, además de las áreas que han de ser engrasadas diariamente y las funciones del engrasador.
Estoy satisfecho de que se han llevado a cabo las comprobaciones de arriba y que la máquina está completa con todos los accesorios y manuales.	
Firmado:.....	(Representante) Fecha:.....
Firmado:.....	(Propietario) Fecha:.....
El concesionario y el cliente deberán conservar una copia firmada de este formulario.	

McHale Garantía limitada

McHale Engineering, Ballinrobe, Co. Mayo, Irlanda (de ahora en adelante denominado “la empresa”) garantiza al comprador original que los productos nuevos vendidos y registrados con la empresa estarán, en el momento de su entrega, libres de defectos de material y mano de obra, y que dichos equipos están cubiertos por una garantía limitada, siempre y cuando la máquina se utilice y mantenga de acuerdo con las recomendaciones indicadas en el manual del operador.

Esta garantía limitada cubre el equipamiento para 10 000 pacas, o durante un período de un año a partir de la fecha de puesta en marcha del equipamiento, lo que ocurra primero.

El envío en línea del formulario de inspección previa a la entrega (PDI) por parte del concesionario (importador) se considerará como prueba de la entrega de la máquina a su comprador original. Esto es obligatorio y además es necesario registrar la máquina en el sistema de garantía de **McHale**.

Estas condiciones están sujetas a las excepciones siguientes:

- Los componentes de la máquina que no están fabricados por **McHale**, como por ejemplo los neumáticos, los ejes de la TDF, los embragues deslizantes, los cilindros hidráulicos, etc., no están cubiertos por esta garantía limitada, pero sí están sujetos a la garantía de su fabricante original. Las reclamaciones de garantía que hagan referencia a estos tipos de componentes se deben enviar del mismo modo que si se tratasen de componentes fabricados por **McHale**. Sin embargo, la compensación se abonará de acuerdo con el contrato de garantía del fabricante en cuestión.
- Esta garantía limitada no es aplicable a fallos causados por un desgaste normal, a daños provocados por negligencia o falta de inspección, por un uso inadecuado o por falta de mantenimiento, y/o si la máquina ha sufrido un accidente, se ha prestado o se ha utilizado con finalidades distintas a las pensadas por la empresa.
- Esta garantía limitada no será aplicable a ningún producto que se haya alterado o modificado de cualquier forma sin el permiso expreso de la empresa, o si se han utilizado componentes no aprobados por **McHale** para su reparación.
- La empresa no asumirá ninguna responsabilidad por ningún coste adicional, incluida la pérdida de aceite y/o consumibles que se produzca durante el fallo y la reparación de un producto.
- La empresa no se hará responsable de ninguna reclamación ni lesión sufrida por el propietario o por terceros, ni de ninguna responsabilidad resultante.
- Asimismo, la empresa no será responsable en ningún caso de daños accidentales o consecuentes (incluida la pérdida de ganancias anticipadas) ni de ningún deterioro debido a un fallo, a un defecto latente o a una avería de la máquina.

El cliente se hará responsable de los costes siguientes:

- Mantenimiento normal como lubricación, mantener niveles de aceite, ajustes menores etc., como especificado en el manual del operador.
- Los costes de mano de obra diferentes a los acordados originalmente y que se deriven del desmontaje y la sustitución de componentes.
- Gastos de viaje del concesionario y tiempo para ir y volver a la máquina.
- Los componentes que se definan como piezas de desgaste normal, como por ejemplo, entre otros, los ejes de la TDF, las cadenas, los neumáticos, los cojinetes, las correas, las hojas, las cuchillas, los dientes, las barras de dientes, los embragues

McHale Serie V Empacadora

deslizantes, los corredores y deslizadores de cadenas de nylon, etc. que no estén cubiertos por la garantía limitada.

El importador se hará responsable de los costes siguientes:

- Todos los costes de mano de obra relacionados con la garantía.

La garantía está vinculada al cumplimiento estricto de las condiciones siguientes:

- El concesionario **McHale** ha puesto la máquina en servicio de acuerdo con nuestras instrucciones.
- El concesionario ha cumplimentado de forma correcta el formulario en línea de inspección previa a la entrega (PDI).
- El comprador original ha firmado y fechado una versión impresa del formulario PDI. El concesionario debe guardar esta copia y debe ponerla a disposición de **McHale** cuando así se solicite.
- Las reclamaciones de garantía se envían por medio del sistema de reclamaciones en línea de **McHale**.
- El concesionario **McHale** que comercializó la máquina originalmente es el único que puede encargarse del envío de las reclamaciones de garantía.
- La decisión de la empresa es definitiva en todos los casos.
- El concesionario debe conservar las piezas de la garantía durante dos años a partir de la fecha en que la reclamación de garantía se envíe a **McHale**, o hasta que se haya emitido una solicitud de devolución en el plazo de dos años.
- Cuando **McHale** emita una solicitud de devolución, las piezas deberán tener el número de reclamación claramente escrito en cada pieza. No debe haber suciedad ni aceite en estas piezas. Si una pieza se devuelve en un estado inadecuado, la reclamación se rechazará.
- Si las piezas dañadas se han devuelto a la empresa y se ha denegado la cobertura de garantía, el concesionario dispondrá de un período de un mes de duración a partir de la fecha de recepción de nuestra notificación para solicitar la devolución de las piezas dañadas al concesionario.

Condiciones adicionales: límites de aplicación y responsabilidad:

- Esta garantía limitada no se puede asignar ni transferir a ninguna persona sin el consentimiento previo por escrito de la empresa.
- **McHale** Los concesionarios no tienen ningún derecho ni autoridad para asumir ninguna obligación ni tomar ninguna decisión en nombre de la empresa, ya sea de forma expresa o tácita.
- La asistencia técnica prestada por la empresa o por sus agentes para la reparación o el funcionamiento de equipos no se traduce en ninguna responsabilidad por parte de la empresa y en ningún caso conllevará la novación o derogación de las condiciones de la presente garantía limitada.
- La empresa se reserva el derecho a incorporar cambios en sus máquinas sin previo aviso y sin ninguna obligación de aplicar dichos cambios a máquinas fabricadas anteriormente.
- La presente garantía limitada excluye cualquier otra responsabilidad, ya sea legal o convencional, expresa o implícita, y no hay garantías que se extiendan más allá de las aquí descritas.

14

Apéndice

14.1 Ajuste del eje de la TDF al tractor

